



Świątynia na nowe milenium

Telegram papieża do uczestników
uroczystości w Licheniu

Papież Jan Paweł II przesłał wczoraj na ręce biskupa wrocławskiego Wiesława Meringa telegram z pozdrowieniami i błogosławieństwem dla księży biskupów uczestniczących w obradach Episkopatu Polski, księży marianów i uczestników uroczystości poświęcenia świątyni Matki Bożej Licheńskiej.

„Kiedy w roku 1999 danym mi było nawiedzić Licheń, patrzyłem na tę ogromną budowlę z myślą, że jej architektoniczny rozmach jest wyrazem wiary i miłości do Maryi i Jej syna. Wiem też, że w tym samym duchu biskupi polscy uznali tę nową świątynię za wotum narodu polskiego na nowe milenium chrześcijaństwa. Modłę się, aby ta wiara i miłość stale rosła w sercach licheńskich pielgrzymów i wszystkich Polaków” – napisał papież.

W telegramie Ojciec Święty podkreślił, że z radością przyjął wiadomość, że w tych dniach Episkopat Polski zbiera się w Licheniu, aby modlić się wspólnie i rozważać istotne sprawy Kościoła w naszej ojczyźnie, a także dokonać uroczystego poświęcenia nowej świątyni. (PAP)

Został, żeby pomóc

Radosław Kadri jest już w kraju

Radosław Kadri – pracownik irackiego biura Jedyńki Wrocławskiej – porwany 1 czerwca w Bagdadzie, jest już w Polsce. Wczoraj w południe samolot z Kadrim na pokładzie wylądował na warszawskim lotnisku Okęcie, gdzie czekali na niego przyjaciele oraz rodzina.

Opisując dzień porwania Kadri powiedział, że do chwili obecnej nie wie, jak napastnicy wtargnęli do biura. – Byliśmy z Jurkiem Kosem w biurze. Nagle zobaczyłem pięć uzbrojonych w karabiny maszynowe osób, które rzuciły nas na ziemię i związały nam ręce. Zostaliśmy wrzuceni do samochodów. Ja byłem w jednym, Jurek w drugim. Ręce miałem związane kablem od magnetowidu – relacjonował Kadri.

– Udało mi się rozplątać kabel i gdy zobaczyłem żołnierzy amerykańskich – naprawdę miałem szczęście – którzy akurat mieli wypadek, na tuku

drogi wyskoczyłem z samochodu – opowiadał.

Kadri kilkakrotnie dziękował wszystkim, którzy okazali mu pomoc w Iraku oraz tym, którzy przyczynili się do jego powrotu do kraju. Podkreślił, że dłużej został w Iraku z własnej woli. – Chciałem pomóc w śledztwie. Byłem o to także proszony przez iracką policję, ambasadę i wojsko. Na komisarzacie rozpoznałem jednego z porywaczy. Czuję się w obowiązku pomóc. Cieszę się, że jestem cały i zdrowy z rodziną, resztę można puścić już w niepamięć – powiedział.

Zdaniem szefa polskiej misji specjalnej w Tymczasowych Władzach Koalicyjnych (CPA) w Bagdadzie Adama Śeka, który przyleciał z Kadrim, powodem porwania było prawdopodobnie wymuszenie okupu.

– Rozumiem go, jeśli wyraża żal i ubolewanie, że nie mógł przyjechać razem z kolegą. On uciekł pierwszy i zwiększył szanse na bezpieczeństwo pana Kosa – dodał.

(PAP)

Światowy chód na krakowskim Rynku

Fernandez przed Korzeniowskim



Z numerem 2 maszeruje Francisco Fernandez, obok Robert Korzeniowski, z prawej Włoch Alessandro Gandellini

Fot. Michał Kłag

VII mityng chodu „Na Rynek marsz z AIG!” wygrał Hiszpan Francisco Fernandez, który wyprzedził Roberta Korzeniowskiego.

Fernandez i Korzeniowski prowadzili przez cały dystans 10 km. Finisz należał do Hiszpana. Fernandez dokonał hat-tricku w chodzie sportowym, wygrał w Krakowie trzeci raz.

Wśród pań w chodzie na 10 km zwyciężyła Niemka Melanie Seeger przed Włoszką Elisą Rigaudo. Amatorzy chodu startowali w marszu „Zielone Planty” na 5 km. Odbyły się też zawody juniorów i dzieci w chodzie. „Dziennik Polski” sprawował patronat prasowy nad imprezą.

Szczegóły – str. 24

Odwiert za miliony

W Krakowie pojawiły się pomysły wykorzystania
podziemnych wód do ogrzewania miasta i kąpielisk

Opalanie, połączone z kąpielą w basenach z ciepłą wodą (z których można korzystać także w czasie zimowych mrozów), kojarzy nam się najczęściej z pięknymi ośrodkami na Węgrzech, Słowacji czy też w Austrii. Naukowcy twierdzą jednak, że podobne ośrodki mogłyby powstać również w... Krakowie oraz w innych miejscach Małopolski.

Grupa krakowskich radnych poszła jeszcze dalej i zgłosiła projekt uchwały, w którym proponuje wykorzystanie gorących źródeł do ogrzewania miasta. Do tego, by stwierdzić, że w Krakowie istnieje możliwość zastosowania te-

go typu rozwiązania, trzeba byłoby jednak wykonać bardzo kosztowne odwierty do głębokości około 4 tys. metrów.

Zgodnie z prawem energetycznym udział energii elektrycznej wytworzonej z odnawialnych źródeł powinien wzrastać i osiągnąć w 2010 r. poziom 7,5 proc. ogólnie wytworzonej energii.

Według opracowania Stowarzyszenia Elektryków Polskich w naszym mieście są niewielkie możliwości wykorzystania siły wiatru. Podobnie jest z energią słoneczną. Inwestycje w tym przypadku są zbyt drogie, by można było myśleć o tym poważnie. Pozostają więc wody geotermalne.

Dokończenie – str. 4

Miał być casting...

Pedofil ujęty
w hipermarkecie

Na początku czerwca w czasie imprezy z okazji Dnia Dziecka w jednym z centrów handlowych przy al. Pokoju, mężczyzna przedstawiający się jako redaktor z telewizji dopuścił się czynów lubieżnych wobec trzech dziewczynek w wieku od 9 do 11 lat.

W piątek wieczorem zwyrodniałca zatrzymano – rozpoznał go jeden z ochroniarzy w innym krakowskim hipermarkecie.

Dokończenie – str. 3

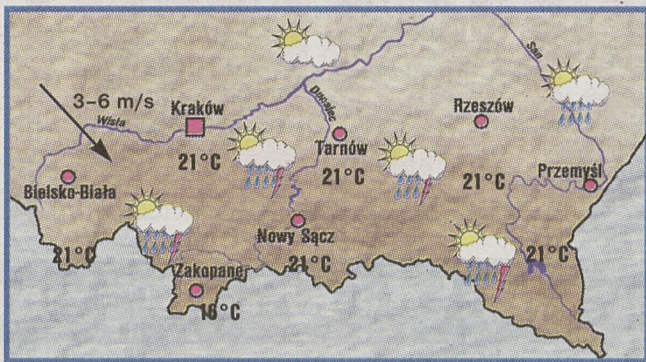


Prezes Jedyńki Wrocławskiej Krzysztof Baszniak (z lewej) powitał wczoraj na warszawskim lotnisku Okęcie Radosława Kadriego, pracownika irackiego biura firmy, którego porwano 1 czerwca w Bagdadzie

Fot. Jacek Turczyk (PAP)

Druga strona

Pod wpływem wyżu



Prognoza pogody

Zachmurzenie umiarkowane, lokalnie duże. Okresami przelotne opady deszczu i burze. Temperatura maksymalna od 18 do 21 st., na Podhalu 16 do 19 st., w Tatrach 8 st. Wiatr umiarkowany północno-zachodni. W nocy roz pogodzenia, bez opadów, lokalnie mgły. Temperatura minimalna od 8 do 12 st., na Podhalu od 5 do 8 st., w Tatrach 4 st. Wiatr słaby z kierunków zachodnich.

Ciśnienie

Ciśnienie atmosferyczne (wczoraj o godz. 14.00) 987,0 hPa tj. 740,3 mm Hg, tendencja: wahania. Sytuacja biometeorolo-

giczna niekorzystna - wystąpią objawy pogorszonego samopoczucia i wydłużonego czasu reakcji, bóle głowy i nasilenie dolegliwości układu krążenia.

Prognoza orientacyjna na poniedziałek

W poniedziałek będzie słonecznie i bez opadów. Temperatura maksymalna od 21 do 23 st., na Podhalu od 16 do 21 st., wysoko w Tatrach 8 st. Wiatr słaby i umiarkowany, południowo-zachodni. W nocy roz pogodzenia. Temperatura minimalna od 12 do 15 st., na Podhalu od 8 do 12 st, w Tatrach 8 st. Wiatr słaby, południowo-zachodni.

W BIESZCZADACH I NA MAZURACH

Wczoraj w Bieszczadach były dobre warunki do uprawiania turystyki pieszej i rowerowej. Było bezwietrznie, a widoczność wynosiła 2-3 kilometry. Jak poinformował ratownik dyżurny bieszczadzkiej grupy GOPR Przemysław Barczentewicz w ciągu ostatnich dwóch dni na Poloninę Wetlińską weszło ponad 1000 osób.

Żeglarze i wędkarze korzystając z długiego weekendu wypoczywają w Krainie Wielkich Jezior Mazurskich. Na największym jeziorze w Polsce - Śniardwy pływa kilkanaście żaglówek, a wędkarze z łódek i brzegu łowią ryby. Więcej żeglarzy niż na Śniardwach pływa po Jeziorze Mikołajskim. Tam odbywają się także regaty.

(PAP)

Obserwatorium astrologiczne

Po czerwcowym niebie wędruje coraz węższy sierp Księżyca. To znak, że cała przyroda wkroczyła w fazę balsamiczną, kiedy zwyciężają: altruizm, dobroć, miłość i miłosierdzie. Łatwo teraz będzie dzielić się z ludźmi uzdolnieniami, umiejętnościami, dobrami, a nawet pieniędzmi. Łatwo przekazywać innym swoje doświadczenia. I warto. Ponieważ już wkrótce, dokładnie 17 czerwca o godzinie 22.28, nadciągnie now w konstelacji Bliźniąt. A now to wielki, wspaniały karnawał.

Zaczyna on każdą kolejną lunację i okres przybywania Księżyca - pisze dr Krystyna Konaszewska. - Z nowiem związane są wszelkie początki. Następuje wzrost świadomości, który może być powstrzymywany przez przeszkody z przeszłości. Powinny one zostać opanowane, aby energia wyzwolona z najbliższej pełni mogła być pozytywnie spożytkowana. Ponadto symbolizuje również działania spontaniczne i instynktowne bez oglądania się na konsekwencje.

Ale co widać przez lunetę? Niewiele. O godzinie 3.38 Księżyc wkroczył do konstelacji Byka, gdzie rozpoczął kolejny cykl astrologiczny, o czym tak pisze Tadeusz Wrotkowski: Napotykamy teraz na skłonność do konserwatywności, niechęć do wszelkich zmian.

Uczucia odznaczają się trwałością i głębią. Dotyczy to szczególnie kobiet. Mężczyzn cechuje przywiązanie do rodziny jako wygodnego terenu realizowania silnych pragnień seksualnych, obżarstwa, wszelkich pożądań rozkoszy materialnych, zawsze dość dalekich od sublimacji.

Tak więc niedziela upłynie nam śpiewająco, wesoło, przy biesiadnym stole, na miłym spacerze, podczas spotkań z przyjaciółmi. A jeśli dokonamy dzisiaj kosztownych zakupów, nabędziemy przedmioty trwałe, solidne, porządne, które będą nam służyły latami.

Ale co nas czeka?

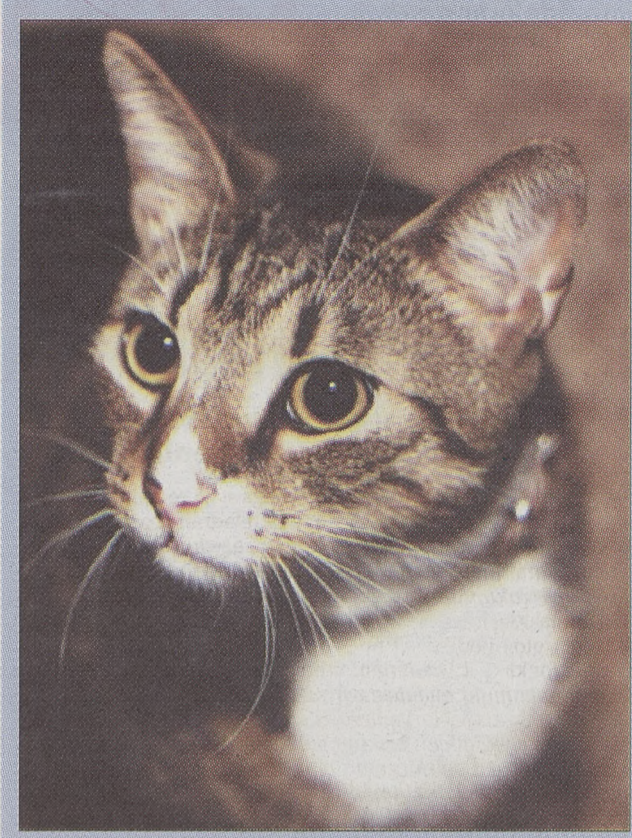
Nadal wszystko, co najlepsze powinno spotykać Bliźnięta: miłość, pieniądze, atrakcyjne zlecenia, podróże - dla Was, otwórzcie tylko szeroko ramiona! Byki - będą się pławic w luksusie, Koziorożce zaczną latać jakieś pęknięcia w stosunkach partnerskich i rodzinnych, a Panny i Strzelce powinny wypoczywać w hamaku, ze szklanceczkami alkoholu i książkami w dłoniach. Wagi mają prawo do wielkich marzeń - w ich życiu znowu powiało optymizmem. Wodniki i Lwy zaczną snuć nierealne plany finansowe, a Barany rzucą się entuzjastycznie w wir zabaw. Raki rozsądnie planują i konkretnie działają, Skorpiony stają się dziwnie uparte, natomiast Ryby mogą przeżywać jakieś zakłócenia związane z komunikacją, albo wydłużaniem się ważnych spraw życiowych.

JAKUB CIEKIEWICZ

Przy ul. Mikołajskiej w Krakowie

Przyjaciele zwierząt

Biała birmańska kotka wiele miesięcy żyła w ogródkach działkowych, prawdopodobnie porzucona przez właścicieli. Zmuszona do nieustannej walki o teren i pożywienie dla swoich dzieci stała się zwierzęciem zupełnie dzikim. Zimą żywiła się resztkami pozostawionych w ziemi warzyw. Znalaziona w stanie skrajnego wycieńczenia, trafiła do domu panny Franciszka Klimka, gdzie na nowo nauczyła się ufać ludziom.



Grupa krakowian postanowiła założyć Towarzystwo Przyjaciół Kota „Filemon”, które znalazło siedzibę w Śródmiejskim Ośrodku Kultury przy ul. Mikołajskiej. W każdą drugą sobotę miesiąca odbywają się tam spotkania. Obecnie „Filemon” liczy około 20 stałych członków. Są wśród nich artyści, prawnicy, ludzie nauki, a wszystkich łączy wielka miłość do zwierząt. Poprzez wieczorki poetyckie i wystawy malarstwa udowadniają, że koty są niezwykłymi stworzeniami, wcale - wbrew przesądowi - nie „falszywymi”.

Działalność „Filemona” ma także praktyczny wymiar - członkowie towarzystwa organizują zbiórki pieniędzy na sterylizację i dokarmianie bezdomnych kotów, interweniują w przypadku sygnałów o maltretowaniu zwierząt. Nie są zwolennikami umieszczania kotów w schroniskach, raczej wyszukują dla nich nowe rodziny lub... przygarniają do swoich domów. „Filemon” jest tak-

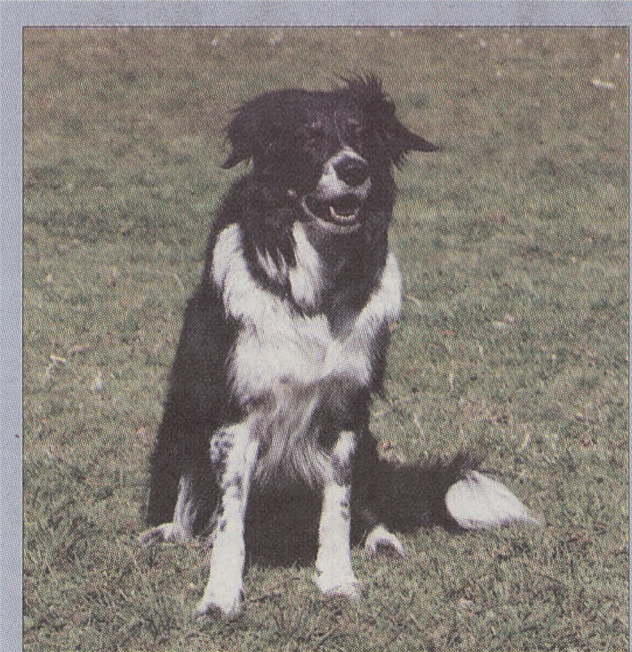
że w stałym kontakcie z władzami okolicznych miejscowości i wymusza przestrzeganie Ustawy o ochronie zwierząt, bowiem dba nie tylko o los kotów. Współpracuje z klubem Animals oraz Przystanią „Ocalenie” w Tychach, która ratuje konie okaleczone przez właścicieli lub handlarzy zwierząt. Ostatnio dzięki staraniom „Filemona” wykupiono konia wiezionego na rzeź. Teraz mieszka

w Przystani „Ocalenie” i czeka na nowych właścicieli.

Członkowie towarzystwa apelują: jeśli znajdziesz porzucone, chore zwierzę, nie zostawiaj go na pastwę losu. Zadzwoń do Towarzystwa Ochrony Zwierząt lub do schroniska.

(MOB)
Towarzystwo Ochrony Zwierząt tel. 421 77 72
Schronisko tel. 429 74 72 lub 429 92 41

Zdjęcie dnia



Rico z Lipska umie wskazać co najmniej 200 przedmiotów po nazwaniu ich. Zdaniem naukowców nadzwyczajna umiejętność Rico może być dowodem na to, że psy rozumieją ludzką mowę.
Fot. PAP/EPA

Dzisiaj 165. dzień roku

W Krakowie Słońce wzeszło o godzinie 4.45, zajdzie o 20.46

D Księżyc wzejdzie o godzinie 21.13, zajdzie o 03.41

Dzisiaj będzie trwać 16 godzin i 1 minutę

Imieniny obchodzą Antoni i Lucjan

W lipcu się kłosek korzy, że niesie dar boży, a najpierwsza Małgorzata, sierp w zboże założy.

1919 - krakowskie Towarzystwo Strzeleckie wznowiło tradycję wybierania króla kurkowego. W uroczystości uczestniczył gen. Józef Haller, generałowie francuscy i przedstawiciele armii włoskiej. Pierwszy strzał oddał gen. Haller, po nim strzelali pozostali goście, a na końcu bracia kurkowi. Po uroczystości odbyła się uczta na 300 nakryć.

1920 - Żydowska Rada Wyznaniowa w Krakowie wystosowała następującą odezwę: Rada wyznaniowa tutejszej gminy izraelskiej petna ufności w patriotyzm ludności żydowskiej, zwraca się do niej z gorącym apelem, aby znajdującą się w jej posiadaniu jakąkolwiek broń ofiarowała na rzecz naszego bohaterstwa walczącego wojska, które odpiera tłumy dzikiego wroga od granic kraju.

1920 - Miejski Zakład Kredytowy dla Małopolski zapewnił swoim urzędnikom, którzy ochotniczo wstępowali do wojska, kompletne umundurowanie i wypłacał jako zaliczkę kilka tysięcy marek.

1928 - do Krakowa przyjechał incognito premier Kazimierz Bartel. W mieście zasięgał porady lekarskiej. Przy okazji zwiedził budowany oddział urologiczny szpitala św. Łazarza.

1930 - w Krakowie - podobnie jak w całej Polsce - odbyły się demonstracje przeciwko przynależności do Niemiec Warmii i Mazur. Obydwie krainy znalazły się tam w wyniku przegranej przez Polskę plebiscytu przeprowadzonego w lipcu 1920.

1933 - na Wawelu otwarto dla publiczności dużą wystawę pamiątek po królu Janie III Sobieskim. Zajmowała ona 16 sal i zgromadzone na niej ekspozycje sprowadzone z Jasnej Góry, Łańcuta, Krzeszowic i Kórnik.

(MS, PS)

Do sylwestra pozostało 201 dni

SEKSUOLOG
ZABURZENIA SEKSUALNE,
ANDROLOGIA
LECZENIE NIEPŁODNOŚCI
„ASKLEPIOS” Kraków,
ul. Kordylewskiego, róg Szafera
TEL./012/412-62-42

68704TA

DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMALEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes
tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI

tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,

e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.

ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działkami)
Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,
Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64
Dział Krajowy: tel. 619-92-41
Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93
Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44
Dział Kultury: tel./fax 619-91-27
Dział Miejski: tel. 619-92-60
Dział Sportowy: tel. 619-92-96
Ekspozytura:
MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,
tel./fax (0-41) 383-14-04
MYSLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),
tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71
PROSZOWICE, Rynek 18,
tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:

NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45
PODHALIE, ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18
NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72
OŚWIECIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86
Ekspozytura: CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-33) 623-84-57
OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30
WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90
ŻYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32
RZESZÓW, ul. Księdza J. Jajłowego 29. Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479
Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386
Ekspozytura: DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72
KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90
TARNÓW, ul. Legionów 2/4, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48
Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22
BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korektury oraz zaopatrzenia ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77,
Informacja: tel. 619-91-76
e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl
ul. Starowińska 2, tel. 619-91-76
ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89
kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14
Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50
Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54
Podhale, tel. (0-18) 201-35-30
Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42
(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)



Bez Wawelu

Aktorskie przygody ze Shrekiem

Zadanie aktor-
skie? To za du-
żo powiedziane
- tak o roli Osiółka w ani-
mowanym filmie „Shrek 2”
mówił wczoraj Jerzy Stuhr
na konferencji prasowej
z okazji pierwszego kra-
kowskiego pokazu filmu
w Multikinie. - To był tylko
taki mały aktorski żarcik.

- Obawiałem się chwilami,
czy mój głos wytrzyma, bowiem
Eddie Murphy, który podkładał
głos pod Osiółka w oryginalnej
wersji, lubił sobie pokrzyżać
- dodał Jerzy Stuhr. - Podczas
realizacji dźwięku do pierwsze-
go „Shreka” miałem kasety
z wersją angielską. Teraz z niej
mogłem zrezygnować, gdyż całe
życie mógłbym już „mówić
osiołkiem”.

- Najtrudniejsze okazało się
zderzenie z interpretacją angiels-
kojęzycznych aktorów - stwier-
dziła Dorota Zięciowska, która
podkładała głos pod nową po-
stać Wróżki Chrestnej.
- W oryginale moją rolę dosta-
ła Jennifer Saunders: kobie-
ta-institucja w Wielkiej Bryta-
nii, której akcent i sposób wy-
stawiania się są niezwykle roz-
poznawalne dla widzów. Na
szczęście Bartosz Wierzbiega,
który tłumaczył polskie dialogi,
wywiązał się ze swojego zadania
znakomicie.

Jerzy Stuhr opowiadał także
o kulisach produkcji w Polsce:
- Nie mieliśmy całkowitej swo-
body. Podczas realizacji pierw-
szej części czuwał nad nami re-

alizador dźwięku z Los Angeles
z wytwórni Dreamworks. Teraz
bardziej nam ufał, więc dużo
czasu spędzał na kawie. Gdy
jednak zaproponowałem, żeby
na widok pałacu królewskiego
Osiółek krzyknął „Ale Wawel!”,
nie zgodził się.

Aktorzy opowiadali o swoim
wyjeździe na festiwal filmowy
do Cannes, gdzie udali się na
zaproszenie wytwórni Dream-
works wraz z aktorami tworzą-
cymi dubbing do „Shreka”
i „Shreka 2” w innych krajach.
- „Shrek 2” został fantastycznie
odebrany w Cannes, widzowie
ogładała dzieło z otwartymi
ustami, choć na sali nie było
dzieci - powiedział Zbigniew
Zamachowski, który użyczył
swojego głosu Shrekowi. - Mie-
liśmy jednak pecha. Kiedy pod-
jeżdżaliśmy limuzynami pod
słynny czerwony dywan, wy-
wiązało się tam zamieszanie
w związku z protestem służb
technicznych festiwalu. Za-
miast przejść jak gwiazdy przed
aparaturą fotoreporterów, we-
szliśmy do środka tylnym wy-
ściem. Na szczęście po projekcji
opuszciliśmy budynek frontowymi
drzwiami i spotkaliśmy się
z gwiazdami Hollywoodu, które
brały udział przy realizacji
„Shreka”: Cameron Diaz, Mi-
ke'em Myersem oraz Eddiem
Murphyem, który zresztą nie
uśmiechnął się ani razu.

Film wejdzie na stałe do kin
2 lipca. W Multikinie można go
ogłądać w czerwcu na przed-
premierowych pokazach.

(RS)



Jerzy Stuhr opowiadał o kulisach produkcji filmu, a Zbigniew Zamachowski o przygodach w Cannes

Fot. Anna Kaczmarz

Mniej dzielnic, ale dwukrotnie
więcej pieniędzy do ich dyspozycji,
mniej radnych dzielnicowych, zakaz
łączenia mandatu radnego dzielnicy
z mandatem radnego miejskiego
i pracą w Urzędzie Miasta, rozdziele-
nie funkcji przewodniczącego rady
dzielnicy od przewodniczącego zar-
ządu dzielnicy - tak rewolucyjne
zmiany w funkcjonowaniu krakow-
skich dzielnic to wtorkowa propozy-
cja trzech przewodniczących dziel-
nic. Niestety - wielu krakowskich sa-
morządowców nie widzi większych
szans na wprowadzenie tych zmian
w życie, a inicjatywę sprzed kilku
dni traktuje tylko jako początek bu-
rzy w szklance wody.

Gdy kilka lat temu w Krakowie ob-
radował Konwent Przewodniczących
Rad Miast Wojewódzkich okazało się,
że wśród polskich metropolii Kraków
ma najlepsze rozwiązania w zakresie
funkcjonowania jednostek pomocni-
czych. Krakowskie dzielnice jako jed-
ne mogły decydować o wydawaniu
pieniędzy na wskazane przez siebie
cele, ich działalność była najbardziej
poddana rygorom administracyjnym,
a ich kompetencje były największe.

Wyróżnikiem Krakowa było też to, że
radni krakowskich dzielnic jako jedyni
nie pobierali diety (nie dotyczyło to
Warszawy, ale tam dzielnice funkcyj-
nują na zupełnie innych zasadach niż
w pozostałych miastach).

Skoro było tak dobrze, czy trzeba
coś zmieniać? Czy konieczne są rew-
lucyjne, a nie tylko kosmetyczne
zmiany? Wprawdzie warto uaktualnić
porównanie funkcjonowania jedno-
stek pomocniczych w dużych mia-
stach, ale bez względu na jego wyniki
do zmian w funkcjonowaniu krakow-
skich dzielnic musi dojść. W jednym
z pierwszych komentarzy na temat
pomysłu 3 przewodniczących dzielnic
pojawiło się stwierdzenie, że o zmia-
nach najpierw powinni wypowiedzieć
się sami zainteresowani, czyli radni
dzielnicowi. A przecież najważniejsze
jest, by te zmiany służyły mieszkań-
com, a nie tylko samym radnym dziel-

nic i miastu oraz urzędnikom.
Wprawdzie można odmniemywać, że
większość mieszkańców w ogóle nie
jest zainteresowana tym, co robią
dzielnice, ale wtedy trzeba by w ogóle
podważyć sens istnienia dzielnic. Mo-
że więc - oprócz aktualnego porówna-
nia z innymi miastami - warto poku-
sić się o aktualne badania na temat
tego, czy krakowianie wiedzą, co to są
dzielnice, czy chcą mieć - oprócz ra-
dnych miejskich - również dzielnic-
owych i jak ewentualnie wyobrażają so-
bie rolę dzielnic w ich życiu.

Zdaje sobie sprawę, że pytanie
o sens istnienia dzielnic jest jeszcze
bardziej rewolucyjne niż inicjatywa
3 przewodniczących dzielnic, bo od-
powiedź na nie (gdyby pytać o to prze-
ciętego krakowianina) może być nie-
przewidywalna. Ograniczmy się więc
tylko do rewolucyjnej inicjatywy, bo
warto przynajmniej o niej dyskutować

i pokazywać mieszkańcom, czy propo-
nowane zmiany mają sens.

➤ **MNIEJ DZIELNIC.** Zmniejsze-
nie liczby dzielnic (z 18 do 7) to także
zmniejszenie liczby radnych jednostek
pomocniczych (z 366 do około 150).
Trudno jednoznacznie wskazać, jaka
liczba dzielnic byłaby dobra, choć 7 to
bardzo rozsądna propozycja. Dzielni-
ce to pierwsza szkoła samorządności,
z której wyrastają później radni miej-
scy, a nawet wiceprezydenci. Można
by więc zabiegać o jeszcze więcej dziel-
nic niż obecnie, bo z większej liczby
szkół wyjdzie więcej dobrych samor-
ządowców. Tylko dlaczego ta nauka
odbywa się na koszt podatnika? Może
zamiast zmniejszenia liczby dzielnic
warto pomyśleć, by ich radni nie
otrzymywali żadnych diet. Być może
wtedy okazałoby się, jak wielu jest
prawdziwych społeczników i osób
chcących uczyć się samorządności.

➤ **WIĘCEJ PIENIĘDZY.** Postulat
zwiększenia kwot rozdzielanych
przez dzielnice to tak naprawdę
wniosek o oddanie kawałka władzy
na niższy szczebel. Można by to po-
traktować jako walkę o władzę, ale
też i jako próbę głębszej decentraliza-
cji (bo z dołu lepiej widać). Czy Rada
Miasta uzna, że krakowskie dzielnice
są już do tego gotowe, czy są na tyle
mocne, by przejąć ten kawałek
władzy? Gdyby spytać o to radnych
dzielnic, nie byłoby chyba przeciwni-
ków wzrostu pieniędzy dla jednostek
pomocniczych.

➤ **ZAKAZY.** Propozycja zakazu
łączenia mandatu radnego dzielnicy
z innymi funkcjami w samorządzie
wydają się najbardziej oczywiste, ale
będzie je bardzo trudno wprowadzić
w życie, bo zaraz pojawią się zarzu-
ty o łamaniu konstytucyjnych praw
wyborczych. Radny dzielnicy, który
jest równocześnie miejskim urzędnik-
iem lub miejskim radnym, ma
o wiele silniejszą pozycję niż radny
- szary mieszkaniec. Ważniejsze jest
jednak to, że w wielu przypadkach
dochodzi do konfliktu interesów.

(GEG)

Ronald Reagan pochowany w Kalifornii

Przy zachodzie słońca



Byłego prezydenta USA Ronald Reagana pochowano na terenie jego biblioteki-muzeum w Simi Valley w Kalifornii

Fot. (PAP/EPA)

Zmarły 5 czerwca były prezydent Ro-
nald Reagan odbył w piątek swoją
ostatnią podróż do Kalifornii, gdzie
rozpoczął swoją karierę filmową i polityczną
i gdzie był gubernatorem, zanim objął rządzą
w Białym Domu.

40. prezydent USA został pochowany o zach-
odzie słońca na terenie swojej biblioteki-muzeum
w Simi Valley. Wcześniej ciało z jego trumną
przewieziono samolotem z Waszyngtonu, gdzie
rano tego dnia odbyło się uroczyste nabożeństwo
żałobne z udziałem prezydenta George'a Busha,

innych amerykańskich dostojników i licznych
przedstawicieli krajów z całego świata. Polskę re-
prezentował były prezydent Lech Wałęsa.

W odróżnieniu od tej ceremonii, pogrzeb
w Kalifornii miał prywatny charakter - uczestni-
czyła w nim głównie najbliższa rodzina, znajomi
i przyjaciele zmarłego. Wśród tych ostatnich by-
li aktorzy z Hollywood: Tom Selleck, Charlton
Heston, Kirk Douglas i Bo Derek. Świat polityki
reprezentowali lokalni politycy: gubernator Kali-
fornii, Arnold Schwarzenegger - do niedawna też
aktor filmowy - i były gubernator Pete Wilson.

TOMASZ ZALEWSKI (PAP)

Miał być casting...

Pedofil ujęty w hipermarkecie

Dokończenie ze str. 1

W pierwszych dniach czerwca policjanci otrzy-
mali zgłoszenie, z którego wynikało, że mężczy-
zna w średnim wieku dopuścił się czynów lubież-
nych na trzech dziewczynkach. W czasie trwają-
cych w centrum handlowym pokazów i imprez
promocyjnych podszedł do nich mężczyzna. Jak
potem zeznał, był bardzo miły i sympatyczny,
przedstawił się jako redaktor jednego z telewizyj-
nych programów dla dzieci. - Twierdząc, że wkrót-
ce zostanie zorganizowany casting na rolę dzie-
wczęcią, zaproponował swoją pomoc w przygotowa-
niu do tego konkursu - mówi Katarzyna Pađło
z biura prasowego Komendy Wojewódzkiej Policji
w Krakowie. Każdą z dziewczynek po kolei zapras-
zał do toalety i dopuszczał się na nich czynów lu-
bieźnych.

W piątek wieczorem ochroniarz jednego z cen-
trów handlowych przy al. Pokoju rozpoznał podej-
rzewanego. Wezwano policjantów, którzy zatrzy-

mali 39-letniego mieszkańca Nowej Huty, karane-
go uprzednio za podobne przestępstwa. W listopa-
dzie ubiegłego roku zakończył odbywanie ostatniej
kary.

Mężczyźnie przedstawiono już zarzut dopro-
wadzenia do poddania się innym czynnościom
seksualnym osób małoletnich poniżej 15. roku
życia, za co grozi mu kara pozbawienia wolności
do lat 10. Został także wczoraj aresztowany na
trzy miesiące.

Policjanci podejrzewają, że zwyrodnialec mógł
dopuścić się tego typu czynów także na innych
dzieciach. - Hipermarket nie jest, jak uważa wiele
osób, miejscem bezpiecznym, dlatego zwracamy
się z apelem do rodziców i opiekunów, by nie ze-
zwalali na samotne przebywanie tam swych po-
ciech, które powinny przebywać pod ich opieką
- mówi podinspektor Dariusz Nowak, rzecznik
małopolskiej policji.

(MADE)

Tydzień w krakowskiej polityce

Dzielnice - sens zmian i istnienia

➤ **ZAKAZY.** Propozycja zakazu
łączenia mandatu radnego dzielnicy
z innymi funkcjami w samorządzie
wydają się najbardziej oczywiste, ale
będzie je bardzo trudno wprowadzić
w życie, bo zaraz pojawią się zarzu-
ty o łamaniu konstytucyjnych praw
wyborczych. Radny dzielnicy, który
jest równocześnie miejskim urzędnik-
iem lub miejskim radnym, ma
o wiele silniejszą pozycję niż radny
- szary mieszkaniec. Ważniejsze jest
jednak to, że w wielu przypadkach
dochodzi do konfliktu interesów.

(GEG)

Dokończenie ze str. 1

Oprócz korzyści ekonomicznych zastosowanie energii ciepłych wód ma także duży wpływ na redukcję emisji zanieczyszczeń powstających w trakcie spalania paliw konwencjonalnych - m.in. węgla, gazu, oleju opałowego - najczęściej stosowanych do ogrzewania w naszym kraju.

Instytut Gospodarki Surowcami Mineralnymi i Energią PAN na zlecenie Urzędu Marszałkowskiego wykonał opracowanie „Studium występowania i możliwości zagospodarowania energii wód geotermalnych horyzontów wodonośnych: neogenu, paleogenu, kredy, jury, triasu oraz paleozoiku w województwie małopolskim”.

Na obszarze Małopolski przeanalizowano około 1000 otworów naftowych. Następnie wytypowane strefy w obrębie każdego piętra hydrogeologicznego (neogen, paleogen, kreda, jura, trias i paleozoik) poddano wstępnej analizie w celu oceny wybranych obiektów w kontekście ekonomicznym i energetycznym. Ostatecznie wybrano ponad 90 stref, w których można korzystać z energii geotermalnej. Uznano, że eksploatacja 19 z nich byłaby ekonomicznie opłacalna. Wykonano więc dla nich bardziej szczegółowe analizy ekonomiczne - wodę można byłoby wykorzystywać w rekreacyjnych basenach geotermalnych albo do ogrzewania np. domów.

W wyniku analiz naukowcy z IGSMiE PAN stwierdzili, że istnieje potrzeba wsparcia budowy kąpieli w miejscowościach, w których koszt pozyskania 1 gigadżula energii z istniejących odwiertów oscyłuje w granicach 5 zł/GJ tuż przy źródle. Tak jest w przypadku Kościeliska-Chochołowa, Furmanowej, Poronina i Bukowiny Tatrzańskiej.

Poniżej 20 zł koszt pozyskania 1 GJ energii oszacowano w przypadku lokalizacji: Kraków - Przylasek Rusiecki, Bochnia - Cikowice, Zawada, Łękawica, Tarnowiec, Brzesko, Radłów. Także koszt 1 GJ na cele grzewcze oszacowano na poziomie 20-34 zł/GJ w przypadku miejscowości: Tarnowiec, Radłów, Brzesko, Bochnia, Raclawice, Niepołomice.

Dla porównania koszt wytworzenia ciepła na potrzeby ogrzewania w zł/GJ w przypadku węgla kamiennego w źródle oscyłuje w granicach 20 zł za GJ. Natomiast sumaryczne koszty u odbiorcy szacowane są na poziomie 43 zł.

- Trzeba brać pod uwagę, że w opracowaniu podawaliśmy koszt pozyskania energii tuż przy źródle. Będzie on więc porównywalny w przypadku budowy ba-

łoby się to z bardzo dużymi kosztami, rzędu kilkuset albo nawet ponad 20 mln zł - wyjaśnia Wiesław Bujakowski. Dodaje on, że realnie jest natomiast wykorzystanie płytko zalegających, niskotemperaturowych (kilkunastostopniowych) horyzontów wodonośnych do ogrzewania i produkcji ciepłej wody użytkowej dla pojedynczych obiektów (np. szkoły, bloki) oraz małych osiedli mieszkalnych.

proponują wykorzystać gorące źródła m.in. do ogrzewania miasta. Zdaniem radnych wykonanie niezbędnych odwiertów będzie kosztowało około 6 mln zł. - Według nas takie badania to wydatek nawet 20 mln zł. Dane na ten temat są różne - mówi Małgorzata Drożdż z Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta. Władze miasta na razie nie są zainteresowane inwestowaniem

miastu bezpieczeństwo energetyczne; będziemy wtedy niezależni od elektrowni. Radny Bogusław Kośmider z Twojego Miasta (UW) uznał, że gdyby miasto zdecydowało się zapłacić grube miliony za badania to „nie byłoby pionierami, tylko stworzyliśmy pewnego rodzaju kuriozum, w którym skazujemy gminę na wykonanie rzeczy, które mogą wcale nie przynieść efektu”. Radny Mirosław Mys-

Negatywną opinię w tej sprawie wydał także prezydent Jacek Majchrowski, który stwierdził, że w budżecie miasta nie ma pieniędzy na odwierty. Brakuje także na to, aby energię geotermalną wykorzystywać do celów rekreacyjnych i leczniczych. Koszt wybudowania jednego basenu to ponad 10 mln zł. Na razie gminy nie stać na taki wydatek. Przedsięwzięcie mogłoby sfinansować jednak prywatni inwestorzy. Wobec braku poparcia dla projektu uchwały, klub LPR zdecydował o jej wycofaniu, nie odbędzie się więc głosowania w tej sprawie.

Kraków nie jest jednak na bakier z wykorzystywaniem energii odnawialnej. Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji wykorzystuje już energię zawartą w biogazie, który uzyskiwany jest jako produkt uboczny pracy komór fermentacji osadu w oczyszczalni. Około 40 proc. energii elektrycznej i 100 proc. ciepła w oczyszczalni ścieków „Kujawy” powstaje z biogazu.

Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania wykorzystuje biogaz, który powstaje na składowisku odpadów komunalnych w Baryczu. Biogaz przesyłany jest do bloków energetycznych, w których przetwarzany jest na energię elektryczną i ciepłą. Energia służy na potrzeby wysypiska, a jej nadmiar sprzedawany jest do zakładu energetycznego. Już teraz w Krakowie Zakład Energetyczny zużywa 7 proc. energii wytwarzanej ze źródeł odnawialnych.

- Biorąc pod uwagę wielkość rozpoznanych zasobów energii, związanej z wodami geotermalnymi oraz walory przyrodnicze i kulturowe unikalne w skali Polski, należałoby opracować wojewódzką strategię rozwoju geotermii dla Małopolski. Powinna ona być ukierunkowana na pozyskanie środków, służących do pobudzenia lokalnych inicjatyw gospodarczych i wytwarzania nowych miejsc pracy - przekonuje Wiesław Bujakowski.

Niestety, w Polsce tego kierunku wykorzystania energii jakby się nie dostrzega.

AGNIESZKA MAJ
PIOTR TYMCZAK

Odwiert za miliony

W Krakowie pojawiły się pomysły wykorzystania podziemnych wód do ogrzewania miasta i kąpielisk. Nie ma jednak pieniędzy na tego typu eksperymenty.

senów. Wykorzystanie wód w ogrzewaniu mieszkań wiązałoby się natomiast z dodatkowym kosztem instalacji sieci ciepłowniczych. Przykładowo cena energii w źródle w Bańskiej Niżnej wynosi około 15 zł, a odbiorcy w Zakopanem ponad 40 zł. Wykorzystanie ciepłych źródeł jest zatem szczególnie korzystne, jeżeli są one zlokalizowane w pobliżu kolumny - wyjaśnia dr inż. Wiesław Bujakowski, który przewodniczył grupie naukowców przygotowujących opracowanie. Z jego wynikami zapoznano przedstawicieli poszczególnych gmin. Teraz muszą one się zdecydować, czy chcą korzystać z proponowanych stref i w nie inwestować.

Przylasek z potencjałem

W przypadku Krakowa badania naukowców nie dały odpowiedzi, czy na jego terenie znajdują się wody geotermalne, które mogłyby w przyszłości stać się głównym źródłem energii ciepłej dla miasta.

- Nie ma potwierdzonych informacji o dużych przepływach wód o temperaturach około 100 stopni. Do stwierdzenia, czy w skorupie ziemi pod miastem znajdują się takie gorące wody geotermalne trzeba wykonać badawcze wiercenia geologiczne na głębokości około 4 tys. m. Wiąza-



Kąpielisko w Przylasku Rusieckim

Fot. Anna Kaczmarz

Zdaniem specjalistów nic nie stoi natomiast na przeszkodzie, by Kraków - wzorem Budapesztu - stał się miastem wielu gorących basenów i łaźni. W Krakowie, tak jak w mieście nad Dunajem, istnieje przecież duży potencjał wód termalnych o temperaturze około 40 stopni (głównie we wschodniej części miasta - strefa Przylasku Rusieckiego), wód mineralnych i innych surowców balneologicznych. W przeciwieństwie do stolicy Węgry są one jednak wykorzystywane w nikłym stopniu - obecnie w Krakowie są jedynie 2 uzdrowiska: Mateczny i Swoszowice. Znajdujące się na terenie miasta wody geotermalne mogłyby zostać wykorzystane np. do hodowli roślin, ryb, podgrzewania gleby, a także topnienia śniegu i lodu na drogach.

Tematem wód geotermalnych w ostatnim czasie zainteresowała się grupa radnych z LPR. Zgłosili oni projekt uchwały, w którym

w badania, głównie z tego powodu, że są zbyt drogie. Uważają także, że gmina nie jest powołana do finansowania eksperymentów naukowych. - Nawet jeśli gmina zapłaciłaby za badania, mogłoby się okazać, że źródła w tym miejscu nie nadają się do wykorzystania, ponieważ są za bardzo zasolone - wyjaśniono nam w Urzędzie Miasta.

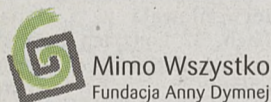
Kraków nie narzeka na brak energii: przeciwnie - elektrownie w Skawinie, Łęgu i Hucie im. T. Sendzimira produkują jej za dużo w stosunku do potrzeb. A wszystko przez to, że mieszkańcy Krakowa za bardzo oszczędzają; wiele budynków zostało ocieplonych, zainstalowano w nich szczelne okna i mierniki zużycia ciepła.

Projekt LPR wzbudził jednak gorącą dyskusję na jednej z ostatnich sesji RMK. Radna Wiesława Łukaszewska (LPR) twierdziła, że ogrzewanie ze źródeł geotermalnych zapewni

kowski (SLD) zastanawiał się: - A jeśli my na tę wodę trafimy za dziesiątym wierceniem i za każdy otwór zapłacimy 6 mln to kto będzie za to płacił?

Wiceprezydent Tadeusz Trzmiel zapewnił, że Kraków w ciągu najbliższych kilkunastu lat ma zapewnione bezpieczeństwo energetyczne. - Tych milionów na badania nie jesteśmy w stanie zagwarantować w budżecie miasta - powiedział wiceprezydent Trzmiel. Podkreślił także, że doświadczenia w Zakopanem, gdzie wydobywa się wodę z gorących źródeł, nie są zachęcające.

Obecnie ze źródeł geotermalnych korzystają mieszkańcy 63 krajów. Potencjałem pod tym względem jest Islandia, gdzie prawie 90 proc. energii ciepłej pochodzi z gorących wód. Produkcja prądu elektrycznego z pary wodnej odbywa się także m.in. w USA, na Filipinach, we Włoszech, w Meksyku, Japonii, Nowej Zelandii. Kąpieliska i uzdrowiska funkcjonujące na bazie wód geotermalnych należą do głównych produktów turystycznych m.in. Austrii, Słowacji, Turcji, Węgier i Włoch.



MIMO Wszystko
Fundacja Anny Dymnej

Chcesz być z nami zadzwoń na nr **0 300 500 110**
od 12 do 20 czerwca 2004r. (minuta 3,00 PLN)
Linia charytatywna Telekomunikacja Dzieciom

6812904B

Z ostatniej chwili

Harctur
Kraków, Karmielicka 31
634-00-11; 633-93-29
www.harctur.krakow.pl

OBOZY I KOLONIE

POLSKA

Rewal - 950 zł
Karwia - 1090 zł
Mazury - 990 zł
Jurgów - 410 zł
Karpacz - 990 zł
Polańczyk - 950 zł
Kołobrzeg - 1060 zł
Jastrzębia Góra - 495 zł

ZAGRANICA

Grecja - 1420 zł
Francja - 1150 zł
Korsyka - 1380 zł
Słowacja - 590 zł
Hiszpania - 1530 zł
Dwie Francje - 1440 zł

B.T. „Jaworzyna Tour”
Kraków, Rynek Podgórski 7
tel. (12) 423 56 31,
656 38 18, 656 27 55
www.jaworzyna.com.pl

Świat Marzeń - „Jaworzyna Tour”
Kraków, ul. Karmielicka 51
tel./fax (12) 423 25 22, 632 01 19
www.swiatmarzen.com

MAGICZNY CZERWIEC
atrakcyjne ceny

KOLONIE I OBOZY MŁODZIEŻOWE
AKADEMIA SZKRABUSTÓW

ŁOMNICA ZDRÓJ 29.06 - 12.07.2004 815 zł
(kolonia)

SZCZYRK 28.06 - 11.07.2004 865 zł
(kolonia, akademia)

JAROSŁAWIEC RAFA 27.06 - 12.07.2004 950 zł
(kolonia obóz)

WŁADYSŁAWOWO 28.06 - 13.07.2004 910 zł
(kolonia)

DŹWIRZYNO 26.06 - 11.07.2004 1035 zł
(kolonia, akademia)

CHŁAPOWO 26.06 - 12.07.2004 1210 zł
(kolonia, obóz)

J. GÓRA PALLAS 26.06 - 11.07.2004 1090 zł
(kolonia, obóz)

J. GÓRA DREJK II 26.06 - 11.07.2004 1210 zł
(kolonia)

JAROSŁAWIEC 11.07 - 26.07.2004 1120 zł
(kolonia/obóz)

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:
ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2,
tel. (012) 619-91-76,
w godzinach:
pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰
sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰

DZIENNIK POLSKI

ARION
TOUROPERATOR

WCZASY

Bulgaria	14 dni	od 790 zł
Turcja (pobytowo - objazdowa)	14 dni	od 1.299 zł
Grecja (pobytowa)	12 dni	od 1.540 zł
Chorwacja (pobytowa)	10 dni	od 759 zł
Hiszpania (pobytowo-objazdowa)	14 dni	od 1.390 zł
Francja (narty na lodowcu)	7 dni	od 725 zł
Polskie Morze	8 dni	od 585 zł

autokar, samolot, dojazd własny, ubezpieczenie
hotele z basenami, wille, apartamenty,
atrakcyjne zniżki dla dzieci

OBOZY MŁODZIEŻOWE

Grecja - hotel z basenem	1.485 zł
Włochy - Cesenatico, Sycylia	od 1.445 zł
Słowacja - 4 wycieczki w cenie	1.085 zł
Węgry - baseny termalne, Budapeszt	1.340 zł
Chorwacja - hotel z basenem	1.399 zł
Turcja - 6 wycieczek w cenie	od 1.490 zł
Bulgaria - dyskoteki, hotel z basenem	1.390 zł
Hiszpania - hotel z basenem	od 1.490 zł

Polska - morze
Jarosławiec, Dźwirzyno, Pogorzela,
Wiselka, Jastrzębia Góra, Łeba, Trzemeszka
14,15,20 dni od 1065 zł

Polska - góry
Murzasichle - basen, wycieczki, zielony kulig
Marianówka - basen, jazda konna, wycieczki
Piwniczna - basen, wycieczki, spływ Popradem
7,13,14 dni od 569 zł

www.arion.pl
Kraków, ul. Karmielicka 32
012 632 01 50 9.30 - 19.00

Krak Travel

30-045 Kraków, ul. Królewska 22
tel. (012) 294 72 72, 294 76 76
www.kraktravel.pl

LATO 2004 WCZASY, IMPREZY OBJAZDOWE

CHORWACJA - BIOGRAD NA MORU: hotel, wyżywienie, rezydent, ubezpieczenie, basen
Wczasy dojazd własny 12-19.06 - 795 zł, 10-19.06 - 995 zł (turnusy tygodniowe i 10-dniowe)
Wczasy autokarem 18-29.06 - 1395 zł, 27.06-08.07 - 1545 zł (turnusy aż do października)
GRECJA Chalkidiki, Riwiera Olimpijska - autokar 14 dni, samolot 12 dni
Imprezy objazdowe: Korsyka/Sardynia 24.06-04.07, Grecja 26.06-04.07

CHORWACJA, SARDYNIA - apartamenty, kwatery prywatne, EGIPCI, BULGARIA

BIURO TURYSTYCZNE ATANA TRAVEL
Zapraszamy od poniedziałku do soboty od 9⁰⁰ do 19⁰⁰

30-011 Kraków, Pl. Szczepański 3
tel. (012) 426 58 40, 426 52 50
atana@atanatravel.com
www.atanaatravel.com

1-12 CZERWCA

SUPER ZNIŻKA DO 860 ZŁ/PARA

GRECJA STUDIA HOTEL	od 840 zł/os.	TANIE BILETY LOTNICZE:
BULGARIA HOTELE APARTAMENTY	od 1199 zł/os.	DUBLIN 690 zł
KRYM HOTELE PENSJONATY	od 850 zł/os.	TORONTO 1955 zł
		NOWY JORK 1965 zł
		CHICAGO 2195 zł

LAST MINUTE W OLIMPIE

13.06 - 25.06	Grecja, Leptokaria, Apart***	599 zł
22.06 - 04.07	Grecja, wyspa Thassos, Camp.***FB	890 zł
22.06 - 04.07	Włochy, Kampania, Hotel*** HB	1450 zł
22.06 - 04.07	Grecja, Leptokaria, Apart***	799 zł
22.06 - 04.07	Włochy, Gargano, Camp***FB	890 zł
05.07 - 18.07	Hiszpania Platja, Camp***FB	1190 zł

zezwolenie wojewody nr 480
CENTRUM PROMOCJI LAST MINUTE
ul. Zwierzyniecka 30
tel. 422-80-44
ul. Floriańska 24
tel. 423-18-61

INFOLINIA (012) 422-80-44 www.olimp.travel.pl

Jedyny bezpośredni organizator imprez firmowanych znakami

www.tui.krakow.pl

TUI

Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Bali, Malediwy, Seszele, Sri Lanka, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne

BIURO TUI
tel. 431-15-53, 431-11-20
UL. ŚW. MARKA 11A



Prof. Zdzisław J. Ryn z jednym z szamanów



Maska uzdrawiacza spełnia rolę terapeutyczną

Notatki z wykładu profesora Zdzisława J. Ryna w Krakowskim Towarzystwie Lekarskim

Medycyna magiczna

Wielowiekowym doświadczeniom amerykańskich uzdrawiaczy zawdzięczamy setki sprawdzonych i skutecznych preparatów naturalnych

Profesor Zdzisław J. Ryn, lekarz psychiatra, wieloletni ambasador RP w Chile oraz w Boliwii, podczas trzydziestu trzech podróży do Ameryki Łacińskiej odnalazł w sobie jeszcze jedną pasję, którą jest medycyna naturalna.

Z obserwacji profesora Ryna i wielu innych badaczy wynika, że curanderos (uzdrowiciele) pojmują człowieka jako integralną część kosmosu, a związek między duszą a ciałem ma dla nich znaczenie zasadnicze. Metody lecznicze stosowane przez curanderos zadziwiają skutecznością. Może dlatego, że potrafia oni po mistrzowsku docierać do magicznych rewirów, które każdy z nas nosi w duszy, i efektywnie wykorzystują psychikę pacjenta w procesach leczenia i zdrowienia.

Tradycje lecznicze w obu Amerykach: Północnej i Południowej sięgają kilkunastu, a może kilkudziesięciu tysięcy lat. Poznaliśmy tylko mały wycinek tej wiedzy, mimo że minęło

już pięć wieków wzajemnego przenikania się i poznawania cywilizacji amerykańskiej i europejskiej. Wynika to z błaku źródeł pisanych oraz z tajemniczości amerykańskich obrzędów związanych z uzdrawianiem. Mimo to, na styku cywilizacji tubylczej i zachodniej, tradycyjne praktyki uzdrawiania mieszają się i nakładają na metody stosowane w tzw. medycynie naukowej.

O znaczeniu medycyny tradycyjnej dla współczesnych społeczeństw świadczy raport Światowej Organizacji Zdrowia (WHO), z którego wynika, że ponad 70 proc. ludności świata korzysta stale lub okresowo z usług tradycyjnych uzdrawiaczy. Lekarze naukowcy zaczynają doceniać mądrość tubylców, a curanderos coraz odważniej podejmują współdziałanie z medycyną profesjonalną, zwłaszcza gdy chodzi o techniki zabiegowe. Stopniowo powstaje coraz więcej mostów łączących oba te światy.

Być może dlatego, że curanderos stosują – wedle naszego postrzegania spraw – metody magiczne. Jedną z nich jest kajaqui, czyli przywoływanie skradzionego ducha imieniem chorego. W Andach Peruwiańskich popularne jest tzw. jani – curandero pociera ciało chorego mieszaniną płatków kwiatów i mączki, modląc się i prosząc o pomoc Boga, Maryję i świętych. Potem uzdrawiacz bierze część ubrania chorego i udaje się w tzw. miejsce przywoływania duszy. Po powrocie zakłada choremu ubranie, a dusza wnika do ciała chorego. Leczenie osób dorosłych powtarza się przez trzy kolejne piątki.

Natomiast w okolicach Huanuco, w peruwiańskiej Kordylierze Środkowej, stosuje się metodę kąpieli w ziemi – ciało chorego przysypuje się ziemią, z wyjątkiem głowy, a następnie podaje środki przeczyszczające. W rytualnych zaklęciach curandero używa słów Mama lub Maman, co w języku Keczua oznacza „wielki” lub „świat”. Jako amulety wykorzystuje się wełnę lub suszony płód lamy, pióra kolibra, krew lub język kondora.

W trakcie rytualnej kuracji uzdrawiacz często używa alkoholu. Do leczenia używane są również grzybki halucynogenne, dzięki którym osiąga się stan zmienionej świadomości, co sprzyja powstawaniu więzi terapeutycznej między chorym a uzdrawicielem. Podstawą leczenia jest też wysysanie obiek-

tu wywołującego dolegliwości z ciała chorego.

Z uzdrawicielem współpracują duchy pomocnicze zwane ItaGaiaGawa. Najpotężniejszymi z nich są Słońce i Księżyc.

Obserwacje i doświadczenia w zakresie medycyny, jakie gromadzili europejczy przybysze do Ameryki, stopniowo wzbogacały arsenal środków leczniczych stosowanych na Starym Kontynencie. Obiektem zainteresowania stały się rośliny lecznicze. Wysyłano je do Europy, poddawano badaniom i wprowadzano do praktyki medycyny. – Wielowiekowym doświadczeniom amerykańskich uzdrawiaczy współczesny świat, zwłaszcza medycyna europejska, zawdzięcza setki sprawdzonych i skutecznych preparatów leczniczych, w większości naturalnych – mówi profesor Ryn. – Niezależnie od tego, na jakim kontynencie, w jakim klimacie wypada mu żyć, człowiek zawsze poszukuje sposobów uzdrawiania, ulgi w cierpieniu. Zdumiewające, że w wielu kregach – i azjatyckich, i europejskich, a także latynoamerykańskich, obok chińskiej czy tybetańskiej medycyny tradycyjnej – człowiek z jednej strony poszukiwał środków organicznych i biologicznych, których oddziaływanie na ustrój możemy zweryfikować i sprawdzić w eksperymencie, ale z drugiej strony – w okresie przednaukowym medycyny szukał sposobów psychologicz-

wagę do magicznych oddziaływań, gestów, do pewnych podświadomych fenomenów, które stanowią część naszego życia psychicznego – kontynuuje profesor. – Myślę tu o rozmaitych przesądach, legendach i bajkach, które towarzyszą naszemu wychowaniu od najmłodszych lat i które trafiają przecież w magiczną część naszej psychiki. Dlatego rozmaite wróżki, babki, curanderos czy machis – jakbyśmy je nazwali w rozmaitych kulturach – mogą oddziaływać na psychikę. A im lepiej znają osobowość człowieka i jego wrażliwość, tym są skuteczniejsze. Na tej wiedzy zasada się też częściowo współczesna psychoterapia ingerująca w sferę emocjonalną, często podświadomą. Curandero czy machi lecząc zakładają odpowiedni strój, dbają o scenografię, co sprzyja magii. Ale swoje magiczne znaczenie ma też prze-

nego oddziaływania. Wobec tego stworzył ogromną przestrzeń tzw. medycyny magicznej.

– Nowocześnie wykształcony człowiek również przywiązuje

cież wygląd lekarza, jego fartuch, słuchawki na szyi. Razem tworzy to pewien terapeutyczny spiritus loci.

Profesor Antoni Kępiński zwykł mawiać, że najlepszym lekiem dla pacjenta powinien być lekarz. Jednak to curandero – uzdrawiacz, który towarzyszy choremu przez np. trzy doby, ma większe szanse stać się tym lekiem niż nawet wykształcony lekarz, który w pięć minut wypisuje receptę, a z tak krótkiego i pobieżnego bezpośredniego kontaktu pacjent niewiele korzysta. – Na Jukatanie w Meksyku odbyłem kilka seansów słynnej velady – opowiada profesor Ryn. – Curandera i jej pacjent pod wpływem grzybów halucynogennych przeżywają trans psychodeliczny. Czas trwania tego obrzędu, sceneria – zwykle noc – kadzidła, światła, rytmy bębnowe czy jak u Mapuchów – tańce, odtworzenie dawnych obrzędów są dobrane tak, by były zdolne przepędzać zło, a przywoływać dobro – leczyć duszę. Ten obrzęd to niemal pantomima, widowisko, w którym uczestniczy także rodzina, a oprócz niej całe pueblo. No i jak można nie uzdrowieć, jeśli wszyscy tańczą, modlą się i przekazują choremu życzyliwosc?

Myślę, że my to też robimy, tyle, że w innej formie, np. odwiedzając chorego w szpitalu. Psychologicznie jest to ten sam efekt. Podobnie jak tzw. wizyta w szpitalu, gdy przy łóżku chorego pojawia się cała świta lekarzy: docenci, profesorowie, pielęgniarki. Racjonalnie rzecz biorąc, to także jest swoisty teatr, ale pacjent widzi, że tyle osób się nim interesuje, tyle umysłów, a każdy ma jakiś pomysł na leczenie. Podnosi to wiarę pacjenta, podnosi nastrój i psychiczne poczucie pewności siebie, uruchamiając jednocześnie biologiczne mechanizmy obronne i siły odpornościowe. Curandero częściej sięga do naturalnych środków leczniczych, np. ziół, a lekarz do środków chemicznych.

Techniki, których używają curanderos, wydają się czasami zabawne, groteskowe, nieraz nieprawdopodobne. Ale jeśli spojrzymy na efekty ich działania, na relacje, jakie zachodzą między pacjentem a curandero, okaże się, że mamy do czynienia z procesami, które również zachodzą w relacji nowoczesnie wykształconego psychoterapeuty i jego dzisiejszego, znękanego często cywilizacją pacjenta. Można powiedzieć, że curanderos są bardziej mędrcami, a lekarze – uczonymi.

MAJKA LISIŃSKA-KOZIOŁ
Zdjęcia z archiwum
prof. Zdzisława J. Ryna



„Apteka indiańska” – bazar ziół

Czymże jest ogród? Manifestacją naszego wyobrażenia o raju na ziemi.

Szczyście na całe życie

- Gdybym był bardzo bogaty, kupiłbym kilkanaście hektarów ziemi i urządziłbym park krajobrazowy - mówi prof. Zbigniew Pindel z Akademii Rolniczej

Klimat mamy nie nadzwyczajny. Ostrej zimy nie przetrwają palmy i agawy ani zasadzone w ogrodzie oleandry czy bugenwille. To jednak nie oznacza, że na miarę naszych możliwości nie możemy stworzyć choćby namiastki wyobrażenia o raju na ziemi.

Ostatnie kilkanaście lat to prawdziwa metamorfoza naszego otoczenia - zmienia się sposób aranżowania przestrzeni wokół domów w mieście i na wsi, wokół instytucji i na terenie wielkomiejskich osiedli. W jakim kierunku ewoluuje wygląd ogrodów, ogródków, skwerów, działeczek, tarasów, a nawet balkonów?

Przed ostatnią wojną aż 75 proc. Polaków mieszkało na wsi. Dążenie do bliskiego kontaktu z naturą mamy zatem zakodowane w genach. Tymczasem dziś proporcje ludności mieszkającej w miastach i na wsi są dokładnie odwrotne, a do tego mieszczuchy rzadko są właścicielami domków z ogródkami. Jak wynika z badań Instytutu Rozwoju Miast, prawie 90 procent obywateli Krakowa mieszka w blokach wielorodzinnych. Ogródowe hobby realizujemy więc na tarasach, balkonach, a czasami na... parapecie. Ostatnio na Politechnice Krakowskiej powstała nawet praca doktorska na temat „okna kwiatowego”.

Nowościami ogrodnictwa interesują się nie tylko działkowcy i mieszkańcy domów jednorodzinnych, ale i właściciele ogródków wielkości chusteczki do nosa (przez ostatnią Wiosenną Wystawę Ogrodnictwa na początku maja przewinęło się aż 10 000 krakowian).

Poszukiwanie koloru

Ozdobna zieleń wyparła z ogródków przydomowych użyteczne rośliny uprawowe. - Warzywa wymagają zbyt dużo pracy - plewienia, opryskiwania - zaś plony amatorów są marne. Ogród przydomowy służy obecnie przede wszystkim wypoczynkowi, a najlepiej odpoczywa się w pięknym otoczeniu - mówi Marek Gurgul, właściciel jednej z największych na południu Polski szkółki drzew i krzewów.

- Wielu ludzi zmienia swe przydomowe ogrody w sposób nieporadny, wprowadzając do nich to, co subiektywnie uznają za piękne, a co najczęściej oznacza barwne. Ukwiecanie za wszelką cenę może razić poczu-

cie estetyki profesjonalistów od projektowania zieleni, ale z pewnością jest wyrazem coraz większej dbałości właścicieli domów o wygląd najbliższego otoczenia. Ogród stał się wizytówką domu - stwierdza Katarzyna Fabijanowska, pracownik naukowy Instytutu Architektury Krajobrazu na Politechnice Krakowskiej i projektantka zieleni.

Zdaniem projektanta Marcina Gajdy mamy za sobą czas kiczowatego strojenia działek przy domach krasnalami z plastiku i tyralierą kamieni. - Uważam, że obecnie jesteśmy na etapie poszukiwania koloru w ogrodzie. To oznacza odejście od zawsze zielonych iglaków na korzyść drzew liściastych, których wygląd zmienia się razem z porami roku. Wiosną - kwitnące kwiaty, latem - soczysta zieleń, jesienią - wspaniałe barwy, czasem również owoce. Polacy przekonali się również do kwitnących bylin i kwiatów jednorocznych. Taki ogród nie jest monotony. Iglaki zostawmy zieleni publicznej - dodaje Marcin Gajda.

Metamorfoza ogrodów to m.in. efekt wyjazdów rodaków za granicę. Zamożność innych społeczeństw demonstruje się także w sposobie mieszkania, w otaczaniu domów pięknie zaranżowaną roślinnością.

Wystarczy, że na jakiejś ulicy pojawi się jeden wzbudzający zachwyty ogród, a w sąsiedztwie zaczynają wyrastać kolejne. - Tak było od wieków, kiedy poddani naśladowali pięknie skomponowane ogrody będące symbolem lepszego świata. Badania naukowe potwierdziły np., że te same rośliny, które ozdobiły ogród pałacowy w Łańcutu, znalazły się również przy domach okolicznych mieszkańców. Podobnie roślinność z ogrodów klasztornych starego Krakowa pojawiła się na dziedzińcach i podwórzach kamienic naszego miasta - opowiada znawczyni ogrodów Krakowa Katarzyna Fabijanowska.

Co komu w duszy gra

Ilu ludzi, tyle wyobrażeń o pięknym ogrodzie. Na zorga-



Prawie 90 procent obywateli Krakowa mieszka w blokach wielorodzinnych. Ogródowe hobby realizujemy więc na tarasach i balkonach.

nizowanej niedawno w Krakowie konferencji naukowej poświęconej sztuce ogrodowej kilku specjalistów, niezależnie od siebie i bez wcześniejszego porozumienia, próbowało zanalizować współczesne tendencje w aranżowaniu ogrodów w Polsce. A jest ich tyle, że trudno je sklasyfikować, a nawet nazwać. Była więc mowa o ogrodach inspirowanych historią (m.in. starożytnych, średniowiecznych, barokowych), naturalistycznych, inscenizowanych rozmaitymi rekwizytami czy w swej kompozycji podporządkowanych współczesnym ideologiom architektonicznym. Wszystkie te tendencje są obecne w Krakowie i okolicy, znajdziemy też rosaria, ogrody egzotyczne, głównie orientalne, a nawet ogród safari.

- Czymże jest ogród? Manifestacją wyobrażenia o raju na ziemi - mówi Katarzyna Fabijanowska. - Jedni urzeczywistniają swój raj, otaczając się najpiękniejszymi, jakie znają, roślinami ozdobnymi, inni demonstrować swoje marzenia

w postaci malowideł przedstawiających najczęściej roślinność śródziemnomorską na ścianach domów albo na... łodzi balkonowej.

- W ciągu ostatnich 20 lat wykonaliśmy setki, może tysiące ogrodów. Niektóre są po prostu bajkowe - mówi Marek Gurgul. Właściciel firmy „Marcus” kilka miesięcy temu zrealizował projekt niedaleko Krakowa, gdzie za domem właściciela znajdowało się strome wzniesienie. Wykonał na nim ogród tarasowy z barwnego piaskowca. Dziś kamienne półki zarosły już efektowną roślinnością, a uroda kwitnącej góry upoważnia do określenia jej mianem ogrodowego cudu. Żaden z projektantów nie chce jednak zdradzić nazwisk klientów, zazwyczaj osób publicznych, dla których komponował niezwykle cuda przyrody. Milczenie jest czasami wręcz zapisane w umowie.

Miniaturyzowanie krajobrazu

- Gdybym był bardzo bogaty, kupiłbym kilkanaście hekta-

row ziemi i urządził park krajobrazowy - trochę łąk, lasu, jakieś jezioro, domek myśliwski, a obok rabaty z kwiatami. Tak niegdyś robili magnaci i taką tendencję zaczynamy obserwować wśród bardzo zamożnych Polaków - pół żartem, pół serio mówi prof. dr hab. Zbigniew Pindel z Katedry Roślin Ozdobnych krakowskiej Akademii Rolniczej. - Ogrody będą naśladować środowisko naturalne, czego przykładem są coraz częściej pojawiające się oczka wodne, sztuczne stawy, wodospady, strumyki. Obserwujemy dążenie do miniaturyzowania krajobrazu. W ten trend najlepiej wpisują się ogrody japońskie, ale również i nasze wszechobecne skalniaki. Nawet na niewielkiej powierzchni można stworzyć bogatą kolekcję roślin o małych rozmiarach. Japończycy, z konieczności zmuszeni do oszczędzania powierzchni, do perfekcji doprowadzili sztukę uprawiania skarlonych drzewek i krzewów - bonsai. Jeśli marzymy o zminiaturyzowanym ogrodzie w polskich warunkach, powinniśmy pamiętać, że bonsai rosnące w płytkich pojemnikach mogą nie wytrzymać naszej surowej zimy - ostrzega profesor Pindel.

- Zauważam bardzo duży postęp w edukacji ogrodniczej naszego społeczeństwa. To zasługa coraz większej liczby ogrodów, coraz staranniejszego i przemyślanego ich urządzania, wielości specjalistycznych pism, a przede wszystkim wielkiej chęci właścicieli do uczenia się. To dobrze wróży polskiemu ogrodnictwu - mówi dr inż. Ewa Reby, przez ostatnie 4 lata udzielająca porad z zakresu ochrony roślin w jednym z dużych krakowskich centrów ogrodniczych, obecnie prowadząca własną firmę zakładającą ogrody.

Trochę egzotyki

Naturę trudno oszukać, a jednak naszym ogrodnikom wcale nierzadko udaje się wygrać rywalizację z szerokością geograficzną, czasem i przestrzenią - na kilkunastu metrach kwadratowych posadzić minialas z bonsai, a wokół domu kilkunastoletnie, wysokie drzewa, które wyglądają jakby od lat czekały tu na mieszkańców.

Najtrudniejsza jest potyczka z warunkami klimatycznymi. Niegdyś magnaci okazywali swą wyższość przyrodzie, zakładając oranżerie, w których zimowano drzewka pomarańczowe, laury, agawy, na lato wystawiane do ogrodów. Dziś praktyka jest podobna, zaś sezon dłuższy i egzotyczne drzewka bardziej dostępne. Palmy spotkamy nie tylko w ogrodzie botanicznym, ale i w kilku ogrodach w naszym mieście. Czasami trudno uwierzyć, że to nie krajobraz śródziemnomorski. - Sadzonki palm sprowadzamy z Alp włoskich. Są to specjalnie hartowane drzewa, które wytrzymują temperaturę do minus 15 stopni - mówi Marek Gurgul. - Miejsce palmy jest nad wodą, najlepiej przy basenie, nie wśród polskich gatunków drzew, między którymi wyglądałaby śmiesznie. Palmę uprawiamy w pojemnikach, a na czas dużych mrozów należy ją przenieść do pomieszczenia.

Spśród importowanych z cieplejszego klimatu gatunków drzew furorę robi katalpa - drzewo o kształcie parasola. Rozłożysta korona z wielkimi liśćmi o sercowatym kształcie coraz częściej używa cienia w upalne dni nie tylko w ogrodach przydomowych. Kilka lat temu katalpy posadzone przy śródmiejskich ulicach Krakowa. - To również specjalnie zahartowany gatunek drzewa, który doskonale znosi surowość naszego klimatu pod jednym warunkiem - wymaga czystej, żyznej ziemi. Katalpa może się zmarznąć tylko w przypadku nieodpowiedniego podłoża. Niskie temperatury jej nie szkodzą - uważa Marek Gurgul.

Projekty nie są drogie

- W ciągu ostatnich 10 lat podwoiła się liczba firm oferujących usługi z zakresu projektowania, zakładania i pielęgnacji zieleni. To świadczy o zapotrzebowaniu na profesjonalistów ogrodników - uważa Marcin Gajda, przewodniczący działającego od kilku miesięcy Polskiego Stowarzyszenia Wykonawców Terenów Zielonych (członka stowarzyszenia europejskiego EICA). Ogrodów jest coraz więcej, przybywa też osób zamożnych, które chciałyby, aby wygląd otoczenia ich domów odzwierciedlał pozycję społeczną i stan konta.

- Ubożsi też chcą wprowadzić do swojego otoczenia modne rośliny. Zmieniają się nawet działki pracownicze. Projekty zlecają właściciele ogrodów kilkunastu i półtysięcy - dodaje Ewa Reby. Katarzyna Fabijanowska ma na swoim koncie „ogrody zimowe”, które mieściły się w zabudowanych łodziach i w wykuszach krakowskich mieszkań.

Otoczenie wokół nas zmienia się w sposób wyraźny i korzystny. Jest to zasługa m.in. przemyślanego działania właścicieli ogródków, którzy coraz chętniej korzystają z usług profesjonalistów. Sygnał z rynku pracy odebrały krakowskie uczelnie. Do tej pory architektów krajobrazu kształciła tylko Politechnika Krakowska, w roku akademickim 2003/2004 także na Akademii Rolniczej uruchomiono kierunek sztuka ogrodnictwa.

Projekty nie są drogie (od 200 do 1000 zł w zależności od powierzchni), zważywszy że ogrody zakłada się na kilkadziesiąt, a może i kilkaset lat.

Ogrodnicy powiadają: - Jeśli chcesz być szczęśliwy przez jeden dzień - upij się. Jeśli pragniesz szczęścia przez rok - ożeń się. A jeśli chcesz być szczęśliwy przez całe życie - załóż sobie ogród...

EWA PIŁAT



Ogród wokół rezydencji, z blokami krakowskiego osiedla w tle

Wystawa nie narodziła się szybko, jak jej słynna imienniczka. Koncepcja powstawała latami. Lecz gdy wreszcie – tak jak mitologiczna Venus – ujrzała światło dzienne, wzbudziła powszechną uwagę. Męki, jakie przeżywała przy narodzinach, były niczym w porównaniu z tym, co czekała ją w późniejszym życiu.

W 1961 r. prezesem Krakowskiego Towarzystwa Fotograficznego został Władysław Klimczak. 38-letni, energiczny nauczyciel Szkoły Przemysłowej i współpracownik „Dziennika Polskiego” postanowił tchnąć nowe życie w nieco skostniałe owarzystwo. Instytucja ta, wielce dla amatorskiej fotografii zasłużona, zajmowała pomieszczenia przy ul. Stolarskiej, gdzie okresowo organizowała wystawy nieprofesjonalnej fotografii. „Wawel”, „U naszych przyjaciół”, „Zieleń Krakowa”, „Wykopalska”, „Sport samochodowy”... Przychodziły szkolne wycieczki i miłośnicy fotografowania. Żadnych sensacji, spokoju i monotonia.

Narodziny Venus

Rok 1963. Na walnym zebraniu członków prezes Klimczak przedstawia perspektywiczny plan działania towarzystwa. Jednym z punktów jest zorganizowanie dużej, monograficznej wystawy o randze międzynarodowej. Na razie jeszcze nie wiadomo, jaką miałyby tematykę. Wspomina się o koniach albo o polskim krajobrazie.

Na decyzję o zerwaniu z indywidualnymi ekspozycjami i powrocie do idei wielkiej wystawy monograficznej złożyły się dwa wydarzenia. Po pierwsze – kłopoty finansowe, jakie pojawiły się za sprawą wystawianych artystów, których dwoje zażądało przed sądem od towarzystwa przekazania części zarobionych pieniędzy. Po drugie – pojawienie się w Krakowie Amerykanów – siedzibę KTF na Stolarskiej zajął konsul USA. Towarzystwo otrzymało w zamian od miasta zrujnowany lokal w pałacu Pugetów przy ówczesnej ul. Bohaterów Stalingradu (dziś Starowiślniej). Lokal wymagał niezwłocznego remontu, a na to potrzebne były pieniądze. Dać je mogła tylko kolejna „naga” wystawa.

Łączenie jubileuszu Alma Mater ze zdjęciami nagich dziewcząt może wywołać skandal. Prezes Klimczak podejmuje jednak wyzwanie. W lokalu na Stolarskiej obok fotogramów „Studenci 1964” staje „Ściana prof. Wernera” – kilkadziesiąt artystycznych kobiecych aktów. Odślania ją osobiście rektor UJ Mieczysław Klimaszewski. Pomysł trafia w dziesiątkę. Wystawę zwiedza ponad 35 tys. osób!

Dwa lata później do prezesa Klimczaka z podobną prośbą zwraca się katowicka fotografik Kazimiera Dyakowska, członkini Gliwickiego Towarzystwa Fotograficznego. Chce zaprezentować swoje zdjęcia, ma już nawet nazwę – „Dziewczyna XX-lecia” (w domyśle: XX-lecia PRL). Prezes po raz kolejny podejmuje ryzyko. Na Stolarskiej ustawiają się długie, sięgające kościoła św. Barbary kolejki, akty oglądają tłumy, do 500 osób dziennie.

W ciągu kilku miesięcy towarzystwo zarobiło na biletach ponad 80 tys. zł. Nigdy wcześniej nie miało takich pieniędzy. Dzięki nim spłaciło długi i wypłaciło pracownikom zaległe pobory.

Dwa lata później wykonany został trzeci krok ku słynnej wystawie. W 1968 r. KTF zaprezentowało fotogramy krakowskiego twórcy Witolda Michalika pt. „Od aktu klasycznego do

Salonu Fotografiki Artystycznej „Venus 70”.

W Polskę powędrowały zaproszenia do udziału w salonie, który miał mieć formę konkursu. *Założeniem jest ukazanie piękna młodej kobiety w akcie artystycznym i portrecie. W konkursie-wystawie mogą brać udział wszyscy fotografujący, zrzeszeni i niezrzeszeni* – pisano w materiałach informacyjnych.

Z całego kraju nadchodzą stopy zdjęć, różnej zresztą jakości. 3 maja 1970 r. na pierwszym spotkaniu obraduje jury konkursu. Spośród nadesłanych prac wybiera 160, które zostaną wyeksponowane. Trzy dni później wśród przybyłych tłumów wystawa w pałacu Pugetów zostaje oficjalnie otwarta. Tak rodzi się krakowska Venus.

Skandal i sukces

Część opinii publicznej uznaje ekspozycję za obraźliwą i niemoralną, a organizatorów w osobie prezesa Klimczaka



VENUS 71 – Jan Andel (CSRS) Akt

„Wśród tych zdjęć odpoczywa się jak wśród pięknych kwiatów na wiosnę”

Venus burzliwe przypadki

Krakowskie Towarzystwo Fotograficzne w każdej chwili jest gotowe powrócić do tradycji corocznych salonów aktu i portretu

nowoczesnego”, ponownie odnosząc sukces frekwencyjny i finansowy (70 tys. zł).

Na decyzję o zerwaniu z indywidualnymi ekspozycjami i powrocie do idei wielkiej wystawy monograficznej złożyły się dwa wydarzenia. Po pierwsze – kłopoty finansowe, jakie pojawiły się za sprawą wystawianych artystów, których dwoje zażądało przed sądem od towarzystwa przekazania części zarobionych pieniędzy. Po drugie – pojawienie się w Krakowie Amerykanów – siedzibę KTF na Stolarskiej zajął konsul USA. Towarzystwo otrzymało w zamian od miasta zrujnowany lokal w pałacu Pugetów przy ówczesnej ul. Bohaterów Stalingradu (dziś Starowiślniej). Lokal wymagał niezwłocznego remontu, a na to potrzebne były pieniądze. Dać je mogła tylko kolejna „naga” wystawa.

Łączenie jubileuszu Alma Mater ze zdjęciami nagich dziewcząt może wywołać skandal. Prezes Klimczak podejmuje jednak wyzwanie. W lokalu na Stolarskiej obok fotogramów „Studenci 1964” staje „Ściana prof. Wernera” – kilkadziesiąt artystycznych kobiecych aktów. Odślania ją osobiście rektor UJ Mieczysław Klimaszewski. Pomysł trafia w dziesiątkę. Wystawę zwiedza ponad 35 tys. osób!

Dwa lata później do prezesa Klimczaka z podobną prośbą zwraca się katowicka fotografik Kazimiera Dyakowska, członkini Gliwickiego Towarzystwa Fotograficznego. Chce zaprezentować swoje zdjęcia, ma już nawet nazwę – „Dziewczyna XX-lecia” (w domyśle: XX-lecia PRL). Prezes po raz kolejny podejmuje ryzyko. Na Stolarskiej ustawiają się długie, sięgające kościoła św. Barbary kolejki, akty oglądają tłumy, do 500 osób dziennie.

W ciągu kilku miesięcy towarzystwo zarobiło na biletach ponad 80 tys. zł. Nigdy wcześniej nie miało takich pieniędzy. Dzięki nim spłaciło długi i wypłaciło pracownikom zaległe pobory. Dwa lata później wykonany został trzeci krok ku słynnej wystawie. W 1968 r. KTF zaprezentowało fotogramy krakowskiego twórcy Witolda Michalika pt. „Od aktu klasycznego do

pt. „Sztuka i seks”. Przybywają na nią znani publicyści (złośliwi twierdzą, że tylko ci zyczliwi towarzystwu), m.in. Daniel Passent, Agnieszka Osiecka, Jerzy Lovell, Jacek Stwora, a także lekarze, plastycy, literaci, fotograficy i naukowcy. Dyskusja ma udowodnić m.in., że zdjęcia prezentowane przez TKF to sztuka, a nie pornografia, co oczywiście się udaje.

Krótko po konferencji nadchodzi jednak spodziewane – niespodziewane uderzenie. Władze – pod wpływem licznych społecznych protestów – postanawiają zlikwidować Salon. 23 lutego krakowski magistrat wydaje decyzję o zamknięciu ekspozycji. Zablockowane zostaje konto bankowe towarzystwa, wydział finansowy żąda zapłacenia podatku od wpływów w wysokości 400 tys. zł. Do siedziby KTF zjeżdżają kontrolerzy.

Prezes Klimczak nie składa bronii. Mobilizuje zycziwą prasę, która rozpoczyna batalię w obronie salonu. „Venus w poświśle kling”, „Venus 72 zagrożona”, „Powrót ojca Pirożyńskiego” – to niektóre prasowe tytuły. Janusz Roszko wygłasza w krakowskim programie telewizyjnym ostrą krytykę władz i ich decyzji. – *Nagość ciągle jeszcze naszych urzędników poraża i przeraża. Są jak braciszkiwie zakonnicy, którzy dokonując rozlicznych kontroli w lokalu wystawy Venus trwożliwie spuszcza oczka i wotają „apage satanas”*. Wydaje mi się, że Wydział Kultury ma poważniejsze problemy w tym roku na mapie kulturalnej Krakowa niż sprawę likwidacji wystawy Venus – mówił dziennikarz.

W magistracie delegacja KTF pokazuje wiceprezydentowi miasta Władysławowi Wępsięcowi drukowane właśnie zaproszenia i plakaty na kolejny salon z adnotacją, że otwarcie wystawy zależy od decyzji władz Krakowa. W sytuacji tak zmasowanej obrony wiceprezydent podejmuje decyzję o udzieleniu towarzystwu zgody na kontynuowanie organizowania salonów Venus.

Salon 72 odbył się i jak zawsze był sukcesem. Odtąd regularnie co roku w salach pałacu

Obrona i atak

Następny rok, 1972, przynosi kryzys. Początek jest jeszcze dobry. Wychodząc z założenia, że najlepszą obroną stanowi atak, prezes Klimczak doprowadza do zorganizowania w Krakowie publicznej debaty

Pugetów pojawiały się czarno-białe i kolorowe fotografie kobiecych aktów, a tłumy zwiedzających przybywały, by je oglądać. W księdze pamiątkowej wyłożonej w salach wystawowych można było przeczytać wpisy: „Wśród tych zdjęć odpoczywa się jak wśród pięknych kwiatów na wiosnę”, „My chcemy aktu męskiego!”, „Interesująca wystawa. Warta 6 zł”, „Z naszego punktu widzenia wystawa bardzo interesująca – Szkoła Milicyjna we Wrocławiu”, „Już nie boję się ożenić!”.

Wystawa zyskiwała coraz większą renomę na świecie, przyciągając setki fotografików z wielu krajów i podnosząc swój poziom. Co roku przychodziło około tysiąca prac. Z nich na ekspozycję jury wybierało około 400, a z nich wyróżniano 60-70 fotografii.

Przyjęcie pracy u nas było bez mała fotograficznym doktrynami! – wspomina prezes Klimczak. Wręczone wyróżnionym medale i dyplomy były cenną nagrodą w fotograficznym świecie. Międzynarodowa Federacja Sztuki Fotograficznej z siedzibą w Szwajcarii objęła Venus swoim patronatem. Co roku odbywały się dwie wystawy – pierwsza od 5 maja do 31 października, druga od 15 grudnia do 28 lutego. Przewidywana liczba zwiedzających rocznie w pierwszych latach wynosiła około 250 tys. osób. Każda ekspozycja prezentowana była w całej Polsce. Łącznie odbyło się ponad 400 wystaw terenowych oraz kilkanaście zagranicznych.

Za zarobione pieniądze KTF utworzyło Muzeum Historii Fotografii kupując ekspozycje, stary sprzęt fotograficzny, archiwalia i oczywiście stare fotografie. Coroczny salon wrósł w kulturalny krajobraz Krakowa. – *Podobno kar-*

dynał Wojtyła mówił o nim, jako o dobrym przykładzie oswojenia się z nagością – zdradza prezes.

„Chciałbym tego doczekać!”

Błędne byłoby jednak przekonanie, że wystawy przestały budzić kontrowersje. W grudniu 1975 r. młoda kobieta wtargnęła do pałacu Pugetów i oblała lizolem 14 fotografii na wystawie pokonkursowej, żądając jej zamknięcia. Przed sądem została skazana na 6 miesięcy pozbawienia wolności w zawieszonym wyroku. Władze miasta przez cztery lata nękały dobrze zarabiające towarzystwo kontrolami, podatkami, domiarami. Półtora roku trwało śledztwo prowadzone przez Wydział ds. Przystępności Gospodarcei KW MO. Śledztwo i kontrole nie wykazały nadużyć.

Radę salonowi, a i niezmordowanemu prezesowi Klimczakowi, dał dopiero kapitalizm. W 1982 r. KTF przeniósł się z pałacu Pugetów do kamienicy Hetmańskiej w Rynku, którą (podobnie jak wcześniej pałac) gruntownie wyremontował. Na początku lat 90. kamienicę zwrócono prawowitej właścicielce, a towarzystwo otrzymało nakaz eksmisji. Kolejny salon odbył się wobec tego w „Galerii Venus Pod Krzywym Dębem” przy ul. Karmelickiej 55, udostępnionej przez jej właścicieli. Był to dwudziesty drugi i zarazem ostatni Salon Fotografiki Artystycznej. Z braku jakiegokolwiek stałej siedziby towarzystwo po 21 latach zrezygnowało z kontynuowania salonów.

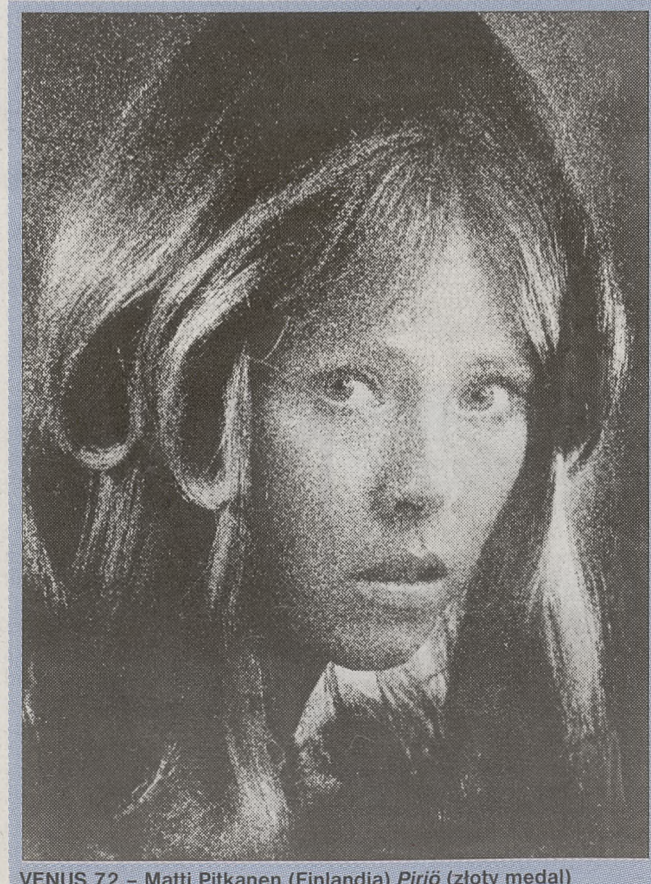
Zapytany dziś o możliwości reaktywowania zasłużonego salonu prezes Klimczak kręci głową. Konieczna byłaby nowa obszerna siedziba, bez której takie plany pozbawione są sensu. Na razie KTF gnieździ się w małym pokoiku udostępnionym przez „Naftę”. Mimo tego, prezesowi wzrok się zapala: – *Chciałbym tego doczekać!*

Towarzystwo chętnie reaktywowałoby głośną niegdyś w kraju i znaną w świecie wystawę. Kraków zyskałby kolejną atrakcję turystyczną. Jedyną przeszkodą jest brak lokalu.

PAWEŁ STACHNIK

KATALOG VENUS DO WYGRANIA

Dla czytelników przygotowaliśmy konkurs związany z historią Międzynarodowego Salonu Fotografiki Artystycznej Venus. Wśród osób, które wymienią wszystkie miejsca, w jakich odbywały się w Krakowie wystawy salonu, rozlosujemy przekazywany przez prezesa Władysława Klimczaka unikatowy katalog Venus 1971-73 zawierający reprodukcje wyróżnionych prac. Odpowiedzi prosimy nadsyłać na adres: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, z dopiskiem „Venus”. Rozwiązanie – za dwa tygodnie, w niedzielnym wydaniu.



VENUS 72 – Matti Pitkanen (Finlandia) Pirjö (złoty medal)

Monumentalna bryła jezuickiej bazyliki Serca Jezusa na Wesolej przyciąga uwagę niezwykłą formą architektoniczną. Secesyjna budowla, łącząca w sobie elementy neoromańskie, neogotyckie i neobarokowe, wzbogacona strzelistą wieżą, dominuje nad mieszkalną zabudową śródmieścia Krakowa. Kościół ten, będący jednym z najwybitniejszych dzieł nurtu postmodernistycznego w architekturze polskiej pierwszej połowy XX wieku, ma krótką, lecz ciekawą historię, związaną z patriotyczno-religijnymi zmaganiem Polski zniewolonej przez zaborców.

Kościół jezuicki przy ul. Kopernika został wybudowany w latach 1909-1911 według projektu architekta Franciszka Mączyńskiego, twórcy znaczącego, obdarzonego wielkim talentem i niespokojną wyobraźnią.

Jezuickie kłopoty

Encyklika Leona XIII Annum Sacrum ogłoszona w 1899 roku wzywała ludzi i narody całego świata do poświęcenia się Sercu Jezusowemu, którego kult stał się bardzo żywy pod koniec XIX stulecia. Najbardziej wyrazistym przejawem czci Serca Jezusowego była budowa paryskiej bazyliki Sacre-Coeur na wzgórzu Montmartre (1876-1919).

W Krakowie istniał skromny kościółek Serca Jezusowego przy ul. Kopernika, należący do jezuitów, przy którym działała centrala Apostolstwa Modlitwy, ruchu religijnego obejmującego Polaków pod wszystkimi zaborami. Sytuacja jezuitów w Krakowie była w tym czasie trudna. Kasata zakonu w 1773 roku spowodowała utratę przez zakon św. Ignacego Loyoli kościoła św. Piotra i Pawła wraz z kolegiem przy ul. Grodzkiej oraz kościoła św. Szczepana wraz z domem nowicjatu. Kościół przy ul. Grodzkiej został przekazany parafii Wszystkich Świętych, gmach kolegium przeznaczono na siedzibę sądu, a kościół na placu Szczepańskim został rychło zburzony. Trzecią jezuicką świątynią w Krakowie, czyli kościołem św. Barbary, opiekowali się wówczas bożogrobcy, zaś w domu profesów (czyli zakonników po ślubach) mieściła się bursa. W tej sytuacji jezuiti skorzystali z chwilowej gościny w klasztorze Kanoników Regularnych Laterańskich przy kościele Bożego Ciała, a w 1868 roku wykupili realność w dzielnicy Wesoła, należąca do spadkobierców Piotra Józefa Szyryny, składająca się z parku i pięciu budynków, które zaadaptowano na potrzeby klasztoru.

Podjęta w 1895 roku próba odzyskania kościoła św. Piotra i Pawła nie powiodła się. Wprawdzie biskup krakowski kardynał Jan z Kozielska Puzyra obiecywał zwrot świątyni, ale pod warunkiem wspólnej administracji z księżmi diecezjalnymi oraz wybudowania w zamian nowego kościoła dla parafii Wszystkich Świętych. Nie mogąc spełnić tych żądań, jezuiti zrezygnowali wówczas z powrotu na ul. Grodzką.

W tej sytuacji budowa nowej świątyni stawała się sprawą pilną. Inicjatorem przedsięwzięcia był galicyjski prowincjał zakonu Włodzimierz Ledóchowski. W 1903 r. prowincjał uzyskał aprobatę kardynała Puzyry na budowę kościoła i wkrótce rozpoczął zbiórki pieniędzy, rozszerzoną potem na inne diecezje, w tym diecezję wrocławską (co ważne, za zgodą kardynała Geорга Koppa, Niemca). Nowo powstająca świątynia miała się stać centralnym sanktuarium

Serca Jezusowego dla Polaków pod zaborami i na emigracji, z tego względu stale porównywano ją do bazyliki Sacre-Coeur w Paryżu, budowanej przez naród francuski. Propagowaniem idei budowy kościoła zajął się miesięcznik „Posłaniec Serca Jezusowego”. Jezuiti wydawali też okolicznościowe ulotki, w których stwierdzano, że „nasz naród biedny i pogardzany przez potężniejsze od nas narody, idąc za pociągiem serca, w swej niedoli zawsze stał

prac. Rok później Karol hrabia Lanckoroński zaproponował jezuitom wiedeńskiego architekta Friedricha Ohmanna. Jednak i jego dwa projekty nie znalazły akceptacji u władz zakonu, głównie z powodu zbyt wysokiego kosztorysu budowy. W tej sytuacji jezuiti zwrócili uwagę na krakowskich architektów Tadeusza Stryjeńskiego i Franciszka Mączyńskiego, którzy ukończyli właśnie budowę klasztoru Karmelitanek Bosych przy ul. Łobzowskiej. O protekcję kar-

nej willi. W 1901 roku zdał egzamin na budowniczego w c.k. Szkole Politechnicznej we Lwowie. Wbrew pogłoskom nie studiował jednak ani we Francji, ani w Wiedniu, lecz doświadczenie architekta zdobył głównie współpracując z Tadeuszem Stryjeńskim w jego biurze architektonicznym. Był przy tym Mączyński artystą wszechstronnym, zajmującym się nie tylko projektowaniem, ale i konserwacją zabytków, grafiką, rysunkiem,

z portalem głównym od strony południowej. Pod prezbiterium miała znajdować się krypta. Projekt wzbudził mieszane uczucia i zastrzeżenia ze strony generała zakonu jezuitów, z którymi zapoznał architekta rektor kolegium krakowskiego o. Piątkiewicz. Na skutek tego architekt przeprowadził gruntowną korektę planu i w 1908 roku przedstawił drugą wersję oraz sporządził drewniany model kościoła. Główna różnica w stosunku do wersji pierwszej polegała na usunięciu wieży południowej (zastąpionej wieżą na kalenicy dachu) i na ogólnej redukcji elementów neoromańskich.

Projekt został szeroko rozpropagowany, m.in. przez album z rysunkami oraz serię widokówek. Model kościoła wystawiono w gmachu Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych na placu Szczepańskim. W czasopiśmie ukazały się liczne artykuły. W tym czasie nastąpiła też zmiana władz zakonnych, co nie było bez wpływu na sprawę budowy. Swoje opinie wyraziła także komisja znawców, której uwagi spowodowały kolejne zmiany w projektowanym kształcie świątyni.

Ostatecznie w kwietniu 1909 roku gotowy był trzeci szczegółowy projekt, przedstawiający kościół usytuowany bokiem do ulicy Kopernika, neoromańsko-neogotycko-neobarokowy, z wieżą portalową od południa, co nawiązywało do pierwszego projektu z 1907 roku. W stosunku do projektu drugiego zlikwidowano wieżę na kalenicy dachu i neoromański chór zachodni. Ogólny kosztorys projektu opiewał na kwotę 592 000 koron.

11 czerwca 1909 roku plany kościoła zatwierdził magistrat Krakowa. Budowę zaplanowano na trzy lata. Inwestorem był nowy rektor kolegium o. Michał Barglewski SJ. Prace postępowały szybko. Gdy 1 listopada 1909 r. biskup sufragan krakowski Anatol Nowal poświęcił kamień węgielny, mury kościoła wznosiły się już na cztery metry.

Istotną sprawą była dekoracja rzeźbiarska portalu w wieży południowej. W 1910 r. Mączyński zaangażował do jej wykonania profesora warszawskiej Szkoły Sztuk Pięknych, a zarazem swojego kolegę Xawerego Dunikowskiego. Rzeźbiarz wykonał gipsowy model figury Chrystusa i wystawił go w gmachu TPSP na placu Szczepańskim. Umieszczona nad portalem grupa Adoracji Chrystusa projektu Dunikowskiego powstała w całości w latach 1910-1912 i jest znakomitym przykładem rzeźby modernistycznej, zarazem jednym z najciekawszych dzieł wybitnego rzeźbiarza. Ideowym nawiązaniem do wezwania kościoła i jego funkcji sanktuarijnych była także dekoracja wnętrza prezbiterium w postaci fryzu mozaikowego Piotra Stachewicza (1914-1921) przedstawiająca przedstawicieli wszystkich warstw społecznych narodu polskiego spieszących ku centralnie umieszczonej postaci Chrystusa z gorejącym sercem.

Kościół Serca Jezusa (podniesiony przez papieża Jana XXIII do godności bazyliki mniejszej), nazywany „polskim Montmartre”, uroczyste konsekrowany w 1921 roku, był w całości owocem współpracy artystów polskich. Obok Dunikowskiego pracowali tu tak znakomici twórcy jak Karol Hukan i Jan Raszka. Dzięki eksperymentalnemu połączeniu stylów historycznych i ich uproszczeniu powstało dzieło oryginalne i niespotykane, a jednocześnie malownicze - czyli krakowskie i narodowe z ducha i potrzeby serca.

JAROSŁAW P. KAZUBOWSKI

Kościół jezuicki przy ul. Kopernika na Wesolej

Polski Montmartre



Fot. Wacław Kłag

w pierwszych szeregach gorliwych czcicieli Boskiego Serca”.

Z wdowiego grosza

Centralna funkcja kościoła i nawiązanie do idei bazyliki na Montmartre wymagało stworzenia odpowiednio monumentalnej świątyni, aby osiągnąć właściwy wyraz artystyczny i ideowy, odpowiadający randze przedsięwzięcia. Na rozmach pozwalał odzew społeczeństwa, które nie szczędziło ofiar pieniężnych. Nie brakowało szczerych ofiarodawców z kręgu arystokracji i duchowieństwa, jednak większość datków pochodziła od rolników, robotników i gospodyń domowych. Był to więc ewangeliczny „wdowiy grosz”. W ten sposób do chwili ukończenia budowy, czyli w latach 1903-1912 zebrano 700 tys. koron austriackich.

W 1905 r. ogłoszono wstępny konkurs na projekt świątyni. Do udziału w nim zaproszono architektów polskich i zagranicznych. Wynik konkursu był negatywny, żaden z twórców nie został zaproszony do dalszych

melitanek zabiegał Tadeusz Stryjeński. W tym czasie obaj architekci pracowali wspólnie w biurze architektonicznym, co więcej, protekcja karmelitanek we wstępnej fazie okazała się skuteczna. Tym bardziej dziwi fakt, dlaczego ostatecznie do wykonania planów kościoła na Wesolej zaproszono tylko samego Mączyńskiego, rezygnując z usług Stryjeńskiego, architekta ze znacznie dłuższą praktyką.

Wybór Franciszka Mączyńskiego był zaszczytem dla młodego twórcy, tym bardziej że w Krakowie (czy szerzej w Galicji) działali wtedy architekci tej miary co Władysław Ekielski, Sławomir Odrzywolski, Teodor Talowski, Zygmunt Hendel czy Ludwik Wojtyczko, nie wspominając samego Stryjeńskiego.

Urodzony w 1874 roku w Wadowicach ukończył czteroletni Wydział Budownictwa c.k. Państwowej Szkoły Przemysłowej w Krakowie. Na przełomie 1899 i 1900 przebywał w Paryżu, gdzie dostał pierwszą nagrodę w konkursie jednego z czasopism za projekt drewnia-

krtyką artystyczną. W chwili przystąpienia do budowy kościoła na Wesolej był autorem lub współautorem projektu dziesięciu kościołów i kaplic, cieszył się opinią „niezaprzeczalnie najbardziej twórczego umysłu, który umie być sobą, potrafi być oryginalnym”.

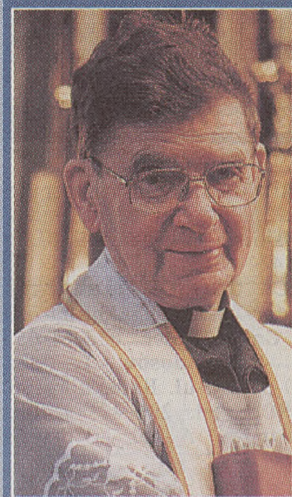
Trzy projekty

W latach 1907-1909 Franciszek Mączyński przedstawił jezuitom trzy projekty kościoła, z których trzeci, po poprawkach, został ostatecznie zrealizowany.

Pierwszy projekt, z 1907 roku, zakładał budowę kościoła wielostylowego, neoromańsko-neogotycko-secesyjnego, nawiązującego wyglądem do wyobrażenia romańskiej katedry na Wawel wędług rekonstrukcji przedstawionej przez Tadeusza Wojciechowskiego w jego dziele „Katedra wawelska” z 1900 roku. Miała to być trójnawowa bazylika z dwoma chórami (apsydami) od wschodu i zachodu oraz pięcioma wieżami, w tym jedną wysoką

11. niedziela zwykła

Bo bardzo umiłowała



Fot. Danuta Węgiel

Trzeba kochać. Boga, siebie, ludzi, świat. Być zachwyconym, radosnym, szczęśliwym. Nie zarządzać się złem szatana, jego głupotą, bezsenssem. Nie marnuj swojego życia na narzekaniu, biadoleniu. Nie niszczyć swojego życia przez brak wiary, ufności, miłości.

Trzeba kochać. Ale tego się nie da udawać. Tego nie można „na niby”. To musi być autentyczne, spontaniczne, wypływać z głębi serca.

Jak to zrobić?

Trzeba otworzyć się na świat, który jest słowem Boga, na ludzi, którzy są Jego słowem, na siebie samego, który jesteś Jego słowem.

Trzeba otworzyć uszy i zachwycić się mądrością Bożą, światu, ludzi, mądrością swoją.

Trzeba otworzyć oczy i zachwycić się pięknem, dobrem, wolnością - Bożą, swoją, ludzi, świata.

Może cię nazwą romantykiem, nierealnym, idealistą, nieżyjącym, niechodzącym nogami po ziemi. Ale czy to takie ważne.

Trzeba kochać. Bo inaczej będziemy handlarzami, którzy zajmują się wyłącznie tym, ile wydali - ile dostali. Albo będziemy przestraszonymi homo sapiens, którzy odliczają dni do zbliżającej się śmierci.

Trzeba kochać. Bo inaczej życie nie ma sensu. Jest smutne, rozpaczliwe - aż do samobójstwa.

Trzeba kochać. Wtedy dzieją się wszystkie możliwe i niemożliwe cuda. Otwierają się drzwi zamknięte na ślecho. Genialne pomysły przychodzą ci na myśl. Uśmiechają się i nabierają rumieńców marmuruwe posągi. Znajdujesz zagubione klucze i pieniądze. Głowa cię przestaje boleć. Odkrywasz utraconych ludzi. Największe uparciuchy przyznają ci rację.

A to wszystko przez twoją miłość.

KS. MIECZYSLAW MALIŃSKI

Kina

13 czerwca
niedziela
Antoniego,
Lucjana

Dyżury aptek

Ul. Mogilska 21, codziennie 8-22, tel.: 411-01-26, ul. Duna-jewskiego 2, codziennie 8-21, tel. 422-65-04.

CAŁODOBOWE: ul. Krowoderska 31, tel.: 430-00-35; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Komandosów 1, tel.: 269-08-94; ul. Kapelanka 56 TESCO, tel. 296-42-39; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36.

WIELICZKA, ul. Powsta-nia Warszawskiego 12 (278-11-46), MIECHÓW, ul. Rynek 12.

Dyżury szpitali

LARYNGOLOGICZNY, OKULISTYCZNY - os. Młodości 10 (Szpital im. S. Żeromskiego), UROLOGICZNY - Prądnicka 35 (Szpital im. G. Narutowicza), CHIRURGII DZIECIĘCEJ - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), MIECHÓW - Szpitalna 3, MYŚLENICE - Szpitalna 2, PROSZOWICE - Kopernika 2.

Pogotowia

Tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewo-zy. Pomoc całodobowa - Szpitalne Oddziały Ratunkowe: Krakowskie Pogotowie Ratunkowe, ul. św. Łazarza 14; Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35-37; Szpital wojskowy, ul. Wrocławska 1-3; Szpital MSWiA, ul. Galla 25; Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1; Szpital im. Żeromskiego, os. Na Skarpie 66; Uniwersytecki Szpital Dziecięcy ul. Wielicka 265. **Telefony alarmowe: Lot-nisko Balice: Alarmowy:** tel. 285-59-99, **Linia wzytka:** 285-50-89; **Rynek Podgórski:** tel. 656-59-99; **Nowa Huta:** tel. 644-49-99; **Skawina:** tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka:** tel. 278-12-89, **Alarmowy:** tel. 999; **Miechów:** Szpital św. Anny - Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; **Myślenice:** tel. 999; **Jerzmanowice:** tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice:** tel. 281-19-99; **Skąta:** tel. 389-19-99; **Krzyszowice:** tel. 999; **Proszowice:** tel. 999, **Zachorowania i przewozy:** tel. 386-21-35.

„FALCK” - całodobowe wizyty domowe, transport medyczny, tel.: 96-75.

PRZEWÓZ CHORYCH - TRANS-MED, całodobowo, tel. 626-52-76, 0605-997-997.

CAŁODOBOWE transporty medyczne - (0-12) 648-00-44. POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowe, ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Zacisze 6, tel. 422-22-66.

LEKARZ WETERYNARII - wizyty, tel. 655-55-33.

Multikino (ul. Dobrego Pa-sterza 128, dolby digital, klima-tyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, infor-macja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „Dirty Dancing 2” - 14.30, 16.15, 18.30, 20.30, „Dziewczyna z perłą” - 21.45, „Harry Potter i więzień Azkabanu” - 10, 11, 12.45, 13, 14, 16, 16.30, 17, 19, 19.30, 20, „Mali agenci 3D: Trójwymiarowy odjazd” - 9.30, 12.15, „Pasja” - 11.45, „Pojutrze” - 9.45, 12.30, 14.15, 15.15, 17, 18, 19.45, 20.45, 22.30, „Rogate ranczo” - 10.15, 12, 13.45, 17.45, 19.30, „Świt ży-wych trupów” - 10.45, 13.15, 16.30, 18.45, 21, „Troja” - 10.30, 14.30, 15.45, 18.15, 19.15, 20.15, 21.30, 22.30, „Van Helsing” - 9.45, 21.30, „Zgromadzenie” - 14.15, 16.15, 18.15, 21.15;

APOLLO FILM: KIJÓW (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking, tel.: 422-30-93): „Harry Potter i więzień Azka-banu” cz. 3 (USA, b.o.) - 9, 13.45, 16.15, „Pojutrze” (USA, 12 l.) - 11.30, 18.45, 21;

APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97): „Rosijska arka” (ros./niem./fr., 2002) - 15.30, „Koyaanisqatsi” (USA, 1983) - 17.15, „Miasto Boga” (braz., 2002) - 18.45, „Pająk” (kan./ang., 2002) - 21;

ARS ANEKIS SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perełkowy, fotele klu-bowe, klimatyzacja, infor-macja i rezerwacja: 421-41-99): „Dziewczyna z perłą (ang./luks., 12 l.) - 13.40, 19, „Żywoć Briana” (ang., 12 l.) - 15.30, 17.15, „Le-piej późno niż później” (USA, 12 l.) - 20.50;

ARS KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klima-tyzacja, nowa sala klubo-wa, stoliki, bar): „21 gramów” (USA, 15 l.) - 14.15, „Między słowami” (USA, 12 l.) - 16.45, „Z piątku na sobotę” (belg., 15 l.) - 18.45, „Wilbur chce się zabić” (duń./ang., 12 l.) - 21.10;

ARS REDUTA (ul. św. Ja-na 6) (dolby digital, ekran perełkowy, fotele lotnicze,

foteliki dziecięce Booster Buddy): „Troja” (USA, 12 l.) - 13.20, 18.10, „Dziewczyna z perłą” (ang./luks., 12 l.) - 16.15, 21;

ARS SALON: „Żywoć Briana” (ang., 12 l.) - 13.20, 19.20, „Nigdy w życiu!” (pol., 12 l.) - 15.05, „Lepiej późno niż póź-niej” (USA, 12 l.) - 17.05,

digital, dolby digital sourro-und EX, klimatyzacja, par-king, udogodnienia dla nie-pełnosprawnych, tel.: 290-90-90, www.cinema-ty.pl): „Świt żywych trupów” (premiera) - 12.15, 14.30,

16.45, 19.15, 21.30, „Harry Potter 3” - 10, 11.30, 12.45, 14.15, 15.30, 17, 18.15, 19.45,

CINEMA CITY ZAKOPIAN-KA (ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klima-tyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 295-95-95, www.cinema-ty.pl): „Dziewczyna z perłą” - 20.15, „Harry Potter 3” - 10, 11.30, 12.45, 14.15, 15.30, 17, 18.15, 19.45, 21, „Pojutrze” - 10,

PANASONIC IMAX (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel.: 290-90-90, www.kino-imax.pl): „3D Mania: Tajem-nica trzeciego wymiaru” (3D) - 10, „Harry Potter III” (2D) - 11, 13.45, 16.30, 19.15;

KINO POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja): „Dziewczyna z perłą” (ang./luks., 15 l.) - 12, 17.30, „10 minut później: „Trąbka” (ang./niem./hiszp./hol./fin/chin., 15 l.) - 13.15, „Wilbur chce się zabić” (duń./ang./szw./fr., 2002) - 14, 19.15, „10 minut później: „Wiolonczela” (ang./niem., 15 l.) - 15, 18.45, 21.15, „Słoń” (USA, 15 l.) - 16, 20.30, „O piątą po południu” (iran./fr., 15 l.) - 17;

PARADOX (ul. Krowoder-ska 8, dolby stereo SR; tel. 430-00-25, w. 51 - seanse na zamówienie): „Dróżnik” (USA, 88’) - 16.30, „Powrót” (ros., 105’) - 18.05, „Życie i cała reszta” (USA, 108’) - 19.55;

PASAŻ (Rynek Gł. 9, dwie sale): „Między słowa-mi” (USA/jap., 15 l.) - 14.15, 20.30, „Duża ryba” (USA, 15 l.) - 15.45, 18, „Pasja” (USA, 12 l.) - 16, „21 gramów” (USA, 15 l.) - 18.15, „Kill Bill 2” - 20.15;

SPINKS (os. Górali 5): „Fanfan Tulipan” (fr., 15 l.) - 17, „Między słowami” (USA, 15 l.) - 19;

TECZA (ul. Praska 52): „Zmruż oczy” - 15, „Syme-tria” (pol., 15 l.) - 17, „Pięt-no” (USA/niem./fr., 15 l.) - 19;

WRZOS (ul. Zamoyskie-go 50): „Pogoda na jutro” (pol., 15 l.) - 16, „Historie ku-chenne” (norw./szw., 15 l.) - 17.45, „21 gramów” (USA, 15 l.) - 19.30;

MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnie-nia dla osób niepełnospra-wnych): „Troja” (USA, 15 l.) - 16, 19;

NIEPOŁOMICE - BAJKA: „Pasja” (USA/wł., 125’) - 17, 19.15.

Świt żywych trupów

Filmoznawca i badacz kina niezależnego Andrzej Pitrus wymienia *Noc żywych trupów* - horror George'a Romero z 1968 roku - wśród absolutnego kanonu tzw. kina kultu. Obraz, który przebojem kinowym stał się dopiero kilka miesięcy po premierze, kosztował zaledwie sto czterdzieści tysięcy dolarów - warto pamiętać, że już w latach 60. większymi budżetami dysponowali twórcy filmów reklamowych.

Pierwotny dystrybutor filmu Romero, Columbia, zrezygnował ze swoich praw do filmu, wcześniej nieskutecznie usiłując wymusić na twórcy zmianę zakończenia na optymistyczne. Ostatecznie film zaczęto wyświetlać tylko w Nowym Jorku, na specjalnych seansach o północy. Widownia, głównie studenci i młodzi intelektualiści, natychmiast uznała *Noc żywych trupów* za dzieło wyjątkowe. Skromny, czarno-biały horror o zombich powstających z grobu zyskał status filmu kultowego i, podobnie jak *Mechaniczna pomarańcza* Stanleya Kubricka, *El Topo* Alejandro Jodowsky'ego czy *Mondo Trasho* Johna Watersa, zdobył oddane grono wiernych widzów, którzy podczas kolejnych seansów recytowali ściśle dialogową z pamięci. Jeden z nowojorskich krytyków, obecnych na widowni, wspominał: „Na sali panowała całkowita cisza. Film przestał już dawno być cudownie straszny, a stał się niespodziewanie przerażający. Mała, może dziewięcioletnia, dziewczynka siedziała nieruchomo w fotelu i płakała”.

Romero wykorzystał ten pomysł jeszcze dwa razy: w 1978 roku nakręcił *Świt żywych*

trupów, a w 1985 roku zakończył trylogię filmem *Dzień żywych trupów*. To nie wyeksploatowało jednak przepelnionej grozą historii (której prapodstawą była książka Richarda Mathesona *I am a Legend*, opublikowana w 1954 roku). *Noc żywych trupów* doczekała się remake'u na początku lat 90.: Romero podjął się wówczas jako autor scenariusza, reżyserię pozostawiając Tomowi Saviniemu. Po upływie kolejnej dekady zombi znowu powracają - tym razem autorstwo filmu powierzono debiutantowi Zackowi Snyderowi, zaś fabułę mocno uwspółcześniono i poszerzono o dodatkowe wątki.

Tajemnica niekończącego się powodzenia żywych trupów, które polują na ludzi, karmiąc się ich krwią i mięsem, kryje się najwyraźniej w czymś znacznie głębszym niż tylko przejściowa moda na filmy grozy. Ekranowe zombi - niemożliwe do wytopienia, nieustraszone w walce przeciwko ludziom, wsteczobecne - symbolizują nasze zbiorowe lęki, także te realne i namacalne: strach przed terroryzmem, zagrożeniem wojną biologiczną, obcą, niezrozumiałą kulturą. George'owi Romero zawdzięczamy historię uniwersalną, otwartą na kolejne interpretacje. Czy remake klasycznego już przecież *Świt żywych trupów* również stanie się filmem kultowym?

MATYLDA DUDEK

Świt żywych trupów. Reżyseria: Zack Snyder. Występują: Sarah Polley, Ving Rhames, Jake Weber. Czas: 97 minut.

„Z piątku na sobotę” (belg., 15 l.) - 21.05;

ARS SZTUKA (ul. św. Ja-na 6) (dolby digital surro-und EX, ekran perełkowy, klimatyzacja): „Harry Potter i więzień Azkabanu” (USA, b.o.) - 10, 12.40, 15.20, 18, „Żywoć Briana” (ang., 12 l.) - 20.40;

CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby

21, „Dirty Dancing 2” - 13.15, 17.45, 20, 22, „Troja” - 11, 12.15, 14.15, 15.45, 17.30, 19, 20.45, „Rogate ranczo” - 10, 12, 14, 16, 18, „Pojutrze” - 10, 11.15, 12.30, 13.45, 15, 16.15, 17.30, 18.45, 20, 21.15, „Mój brat niedźwiedź” - 11.15, „Scooby Doo 2” - 10.15, „Kot” - 10.30, „Dziewczyna z perłą” - 15.15, 19.45, „Kill Bill 2” - 21.45;

11.15, 12.30, 14, 15.15, 16, 16.30, 17.45, 18.30, 19, 20.30, 21, 21.30, „Dirty Dancing 2” - 11.45, 13.45, 19.15, 21.15, „Rogate ranczo” - 10.15, 11, 12.15, 13, 14.15, 15, 16.15, 17, 18.30, „Mój brat niedźwiedź” - 10.45, „Świt żywych trupów” - 12.45, 15, 17.15, 19.30, 21.45, „Scooby Doo 2” - 10.30, „Troja” - 10, 13.15, 14.30, 16.45, 18, 20, 21.15;

Kacik dziecięcy

HARRY POTTER I WIĘZIEŃ AZKABANU

Harry, Ron i Hermiona rozpoczynają kolejny - trzeci już rok nauki w Szkole Magii i Czarodziejstwa w Hogwarcie. Atmosfera w szkole jest jednak bardzo napięta - groźny przestępca uciekł z więzienia w Azkabanie, a złowieszcy więzieni strażnicy pilnują szkoły. Harry będzie potrzebował całej swojej odwagi, czarodziejskich umiejętności i pomocy przyjaciół, aby znaleźć odpowiedź na te pytania i odkryć prawdę o Syriuszu Blacku i jego roli w mglistej przeszłości młodego czarodzieja.

ARS, KIJÓW, IMAX, CINEMA CITY, MULTIKINO

KOT

Niesamowita historia o magii i przyjaźni na podstawie klasycznej książki Dr. Seussa. Conrad i Sally zostają sami w domu. Jest wieczór, na zewnątrz pada, dzieciaki stopniowo ogarnia nuda, aż tu nagle w drzwiach staje Kot. Magiczna istota w wielkim pasiastym kapeluszu i z tysiącem pomysłów w zanadru wprowadza dzieci w fantastyczny świat wyobraźni... CINEMA CITY

MALI AGENCI 3D: TRÓJWYMIAROWY ODJAZD

Kolejna misja rodziny Cortez, którym nie obce są zmagania z najpodlejszymi łajdakami, zaskakującymi gadżetami i najdziwniejszymi stworzeniami na naszej planecie. Tym razem rusza do walki przeciw Zabawkarzowi i jego cyfrowej krainie wielowymiarowych niespodzianek. Wewnątrz gry Zabawkarza do Małych Agentów i rodziny Cortezów dołącza czwórka

niezwykle bystrych i nieustrasliwych betasterów - to dzieciaki, testujące gry komputerowe, zanim pojawią się one w sprzedaży. Nowi pomocnicy mają w zanadru wiele sztuczek, wskazówek i informacji przydatnych w wirtualnej rzeczywistości. Nastoletni agenci Juni i Carmen Cortez wyruszają na misję w wirtualny świat trójwymiarowej gry wideo, pełnej przerażającej grafiki i niebezpiecznie realnych postaci gry.

MÓJ BRAT NIEDŹWIEDŹ

Zbliży się epoka lodowcowa. W puszczy mieszkają ludzie; wśród nich - trzech braci. Gdy niedźwiedzica, w obronie potomka, zabija najstarszego z nich, najmłodszy - Kenai, w odwiecie uśmierca zwierzę. Sam jednak, za sprawą duchów, zamienia się w niedźwiedzia. Denahi, średni brat, przekonany, że to właśnie ten niedźwiedź winien jest wszystkim nieszczęściom, zaczyna go ścigać. Jedyną szansą Kenai jest przyjaźń z młodziutkim grizzlym, Koda. Koda nie wie jednak, że Kenai jest odpowiedzialny za śmierć jego matki. Film zrealizowany w wytwórni Disneya pozbawiony jest czarnych charakterów; ma bawić, śmieszyć i nauczać bardziej niż straszyć najmłodszych widzów. Wytwórnia zrezygnowała również z charakterystycznych dla siebie, uproszczonych i cukierkowych pejzaży, na rzecz realistycznie przedstawionych krajobrazów Gór Skalistych, w których rozgrywa się akcja filmu.

ROGATE RANCZO

Animowany film dla dzieci, utrzymany w konwencji komediowego musicalu-westernu. Wyjęty spod prawa Alameda Slim planuje przejęcie pewnej farmy. Jednak

trzy waleczne i wielce urodziwe krowy: Madzia, pani Calloway i Grace postanawiają walczyć w obronie swego dotychczasowego sposobu życia i ochronić farmę przed przestępca. Wspólnie z innymi zwierzętami (m.in. koniem-karateką) zamierzają schwytać poszukiwanego listem gończym bandytę i zdobyć wyznaczoną za niego nagrodę. Jednak taki sam zamiar powziął także pewien tajemniczy łowca nagród. Piosenki w filmie śpiewa Ewelina Flinta.

CINEMA CITY, MULTIKINO

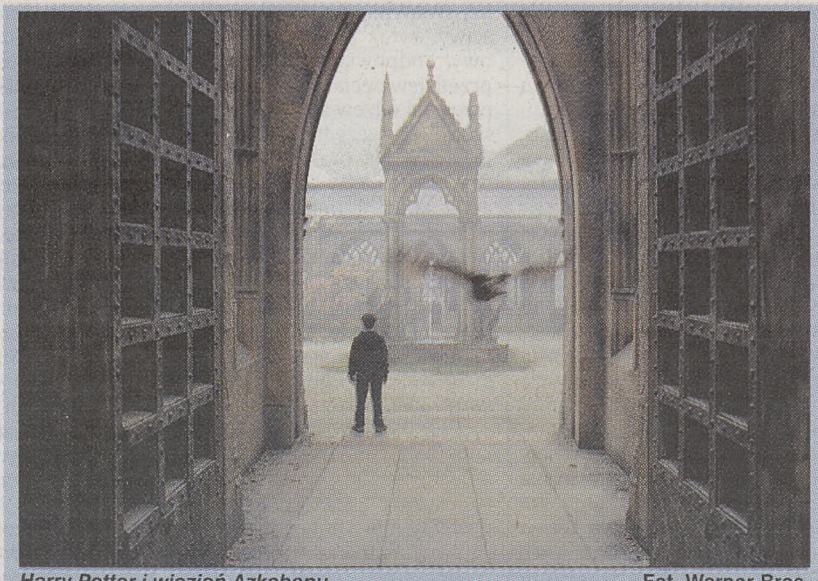
SCOOBY DOO 2: POTWORY NA GIGANCIE

Scooby i jego przyjaciele tracą swoje opanowanie - oraz reputację - kiedy

tajemniczy, zamaskowany łotr, za pomocą przerażającej maszyny przywołuje do istnienia dawnych wrogów Mystery Inc. - Ducha Pterodaktyla, Ducha Czarnej Rycerza, Ducha Kapitana Cutlera i Dziesięcioletniowoltowego Ducha, którzy pustoszą miasto Coalsville. Pod wpływem nieustraszonej dziennikarki Heather Jasper-Howe, oraz przerażonych mieszkańców Coalsville, przyjaciele rozpoczynają dochodzenie przeciwko tajemniczej epidemii duchów, stawiającej wcześniej dokonania Mystery Inc. pod znakiem zapytania.

CINEMA CITY

(MD)



Harry Potter i więzień Azkabanu

Fot. Warner Bros.

Muzea

KOPALNIA SOLI WIELICZKA (Daniłowicza 10): TRASA TURYSTYCZNA I-III poziom: Kaplice solne: św. Kingi, Antoniego, Krzyża; Jeziora solankowe: E. Barączka, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; **EKSPOZYCJA MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH (III poziom, gł. 135 m):** Wyst. st.: *Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządy górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż solnych, sztuka górnicza i sakralna, makieta XVII w. Wieliczki, ruchomy model zjazdu górników na linie;* Wyst. czas: *Światło w podziemiach* (do 31.08); codz. (7.30-19.30, po godz. 18 - 20% zniżki); inf. (012) 278-73-66, (inf. i sprzedaż bil.: 426-20-50, K-ów, ul. Wiślna 12a) www.kopalnia.pl;

JASKINIA WIERZCHOWSKA, Wierzchowice k. Krakowa: Jaskinia krasowa - najdłuższa trasa jaskiniowa w Polsce - eksp. form naciekowych, skamieniałości i wykopalisk archeologicznych. codz. (9-17), inf. BUT www.gacek.pl, tel./fax: 012 411-07-21;

ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:

KOMNATY KRÓLEWSKIE (II p.): nd. (10-15); **KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I p.):** Wyst. czas.: *Sztuka cenniejsza niż złoto;* stałe wejście o godz. 12 (j. ang.), 13, 14.10 (j. pol.), pozost. za wcześn. rezerw.; nd. (10-15); **WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** nd. (10-15); **WAWEL ZAGINIONY:** nd. (10-15); **SKARBIEC I ZBROJOWNIA:** nd. (10-15); **KATEDRA:** nd. (10-15); **SMO-CZA JAMA:** codz. (10-17); **KOPIEC KOŚCIUSZKI:** codz. (9 do zmroku; pt.-nd., święta do 23); **Wystawa Kościuszkowska:** codz. (9.30-18);

MUZEUM NARODOWE: GMACH GŁÓWNY (al. 3 Maja 1): Wyst. st.: *Galeria Rzemiosła Artystycznego;* Wyst. czas.: *Arcydzieła malarstwa polskiego w zbiorach Lwowskiej Galerii Sztuki* (do 24.06); *Świat ze srebra. Złotnictwo augsburskie od XVI do XIX wieku w zbiorach polskich* (do 25.07); *Kilimy i baticy z pracowni krakowskich 1900-1930 w zbiorach Muzeum Narodowego w Krakowie* (do 25.07); *Alina Kalczyńska, grafika, książka, witraż, prace z lat 1974-2004* (do 31.07); *Manolo*

Millares - żałoba wschodu i zachodu (do 18.07); nd. (10-15); kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przewodn.; 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **MUZEUM XX. CZARTO-**

30 osób i przewodn., 422-55-66; **MUZEUM STANISŁAWA WYSPIAŃSKIEGO (Kamienica Szolańskich, Szczepańska 11):** *Krajobraz znad Wisły. Malarstwo pejzażowe Jacka Malczewskiego ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie;*

zamykana pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przew.; 421-11-43 (wst. wolny w nd.); **CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ MANGGHA (Konopnickiej 26):** wyst. st.: *Dawna sztuka japońska ze zbiorów Feliksa Jasieńskiego;* nd. (10-18), kasa zam. pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przewodn.; 267-37-53 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.; wst. wolny w nd. na eksp. st.);

MUZEUM PRZYRODNICZE ISEZ PAN (św. Sebastiana 9): Wyst. st.: *Minerały i skamieniałości; Fauna plejstocenu Polski; Mięczaki; Bursztyń w nauce i kolekcjonerstwie;* wyst. czas.: *Dziełnictwo Zjednoczonej Europy* (do 20.06); *Park Narodowy Krügera w RPA - Impresje* (do 24.09), *Woliński Park Narodowy* (do 24.09); nd. (9-16);

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE (Poselska 3): Wyst. st.: *Bogowie starożytnego Egiptu; Pradzieje i wczesne średniowiecze Małopolski;* czas.: *Pociągami na Safari. Sergo Kuruliszwili. Fotografie z Afryki* (do 31.07); nd. (10-14, wst. wolny) (kasa zamk. pół godz. przed końcem zwiedz.); **(Lamus w Branicach):** *Garncarstwo prehistoryczne* (do 30.09) nd. (13-16);

MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYSZTOFORY (Rynek Główny 35): Wyst. st.: *Z dziejów i kultury Krakowa;* Wyst. czas.: *Świat Ignacego Kriegera - ludzie ze szklanych kłisz* (do 29.08); **(Sień Pałacu Krzysztofory);** nd. (10-17.30); **KAMIENICA HIPPOLITÓW (pl. Mariacki 3 - I p.):** wyst. st.: *Mieszkański Dom;* wyst. czas.: *Nasza Akademia - portrety pracowników i uczniów ASP* (do 20.06); nd. (10-17.30); **STARA BOŻNICA (Szeroka 24):** wyst. st.: *Z dziejów i kultury Żydów;* nd. (10-17); **ZWIERZYNIENI SALON ARTYST. (Królowej Jadwigi 41):** Wyst. st.: *Mieszkanie na Zwierzyńcu w pocz. XX w.;* wyst. czas.: *Zwierzęcy folwark - prace plastyczne młodzieży krakowskiej* (do 20.06); nd. (10-17.30); **WIEŻA RATUŠOWA (Rynek Główny):** Letnia Galeria *Paweł Taranczewski - malarstwo* (do 30.06); nd. (10.30-18); **BARBAKAN:** nd. (10.30-18);

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO (al. Jana Pawła II 39): nd. (10-16).

Wystawa z rekomendacją

Świat ze srebra

„Świat ze srebra. Złotnictwo augsburskie od XVI do XIX wieku w zbiorach polskich” - wystawa z kilku względów wyjątkowa. To pierwsza w dziejach polskiego muzealnictwa wystawa monograficzna podejmująca próbę możliwie wszechstronnego ukazania relacji pomiędzy jednym z najbardziej znaczących ośrodków sztuki złotniczej w ówczesnej Europie a ziemią Rzeczypospolitej. Jest to również największy, jaki u nas dotąd pokazano publicznie, zbiór obiektów z Augsburga. Zdumienie, że mamy ich aż tyle i takiej klasy jest w pełni uzasadnione.

Dla tej wystawy udostępniono najcenniejsze obiekty z polskich muzeów, a także z miejsc, gdzie nie wchodzi się na co dzień, lub wręcz zamkniętych dla publiczności: ze skarbcza jasnogórskiego, ze zbiorów zgromadzeń zakonnych. Na Jasnej Górze znajdują się nie tylko dzieła sztuki złotniczej tworzone ku chwale Bożej, ale i obiekty o najzupełniej świeckim przeznaczeniu, które trafiły tam jako wota.

Zamówienia u złotników z Augsburga zapoczątkowane przez Wazów (dynastia oszczędna, ale obdarzona bardzo dobrym smakiem), import gotowych wyrobów przez wielkie, a potem i te ostatnie rody Rzeczypospolitej to jedna strona. Drugą, bodaj ciekawszą tworzą wędrowni mistrzów złotniczych zapraszanych na polskie dwory i polskich czeladników idących w świat na naukę, zgodnie z cechowym prawem. Wpływ augsburskiego ośrodka na upodobania w tej (i nie tylko tej zresztą) części Europy, a zatem i na warsztaty złotnicze - to jeszcze inne zagadnienie. Wystawa w Gmachu Głównym prowadzi nas przez te i inne zagadnienia, przede wszystkim jednak jest spotkaniem z rzeczami pięknymi. Mistrzowie z Augsburga nie mieli kompleksów wobec malarzy i rzeźbiarzy; oni rzeczywiście wykreowali swój świat ze srebra.

W najbliższą środę, o godz. 17 odbędzie się przy wystawie spotkanie dyskusyjne nt. „Czy złotnictwo jest sztuką?”, z udziałem prof. Jacka Waltośa z ASP, dr. hab. Piotra Krasnego, historyka sztuki z UJ, dr. Krzysztofa Koehlera z Warszawy i Jerzego Żmudzińskiego, historyka sztuki, autora scenariusza wystawy. Wstęp wolny.

JOLANTA ANTECKA

RYSKICH (Jana 19): *Galeria Sztuki Starożytnej; Pamiątki z dziejów Polski od XIV do XVIII w.;* *Galeria malarstwa zachodnioeuropejskiego; Zbrojownia; Pamiątki Puławskie; Galeria europejskiego rzemiosła artystycznego; Pokaz dokumentacji konserwatorskiej chorągwi carów Szujskich;* Wyst. czas.: *Na tropach Europy - w poszukiwaniu światła* (do 30.06); **Arsenał Muzeum Czartoryskich (Pijarska 8):** nd. (10-15); kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do

wyst. czas.: *Arcydzieła malarstwa polskiego w zbiorach Lwowskiej Galerii Sztuki;* nd. (10-15); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** nd. (10-15); kasa zam. pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przew.; 422-11-66; **DOM MATEJKI (Floriańska 41):** Muzeum biogr. artysty, wyst. czas.: *Wielki ilustrator. Drzeworyty Jana Matejki* (do 31.08), nd. (10-15); **DOM I OGRÓD MEHOFFERA (Krupnicza 26):** Muzeum biogr.; nd. (10-15), kasa

Dziś w TV

Ullmann i Bergman

Wiarołomni to drugi film Liv Ullmann narysowany według scenariusza Ingmara Bergmana. To współczesny dramat psychologiczny, opisujący skomplikowane relacje pomiędzy trójką bohaterów uwikłanych w burzliwy związek. Prawda i kłamstwo, ludzkie słabości, silne uczucia oraz skomplikowane emocje - to wszystko sprawia, że *Wiarołomni* są refleksją na temat mrocznej strony ludzkiej duszy. Utwór przypomina wcześniejsze dzieła Bergmana: *Sceny z życia małżeńskiego* (1974), *Harńbę* (1968) i *Namiętność* (1969). Ze względu na precyzyjne opisy postaci, szczerść i wnikliwość spojrzenia, a także siłę oddziaływania *Wiarołomnych* można śmiało porównać z wielkimi dramataми Ibsena i Strindberga. Wyreżyserowana przez Liv Ullmann historia opowiada o tym, jak zdrada, kłamstwo, zazdrość i chęć zemsty doprowadzają do rozpadu małżeństwa. Światowa premiera filmu odbyła się podczas festiwalu w Cannes w 2000 roku, gdzie pokazane w konkursie dzieło Ullmann zostało entuzjastycznie przyjęte przez krytykę.

Wiarołomni, TVP 1, godz. 23.35.

Autentyczny detektyw

Detektyw Vincent LaMarca (Robert De Niro) zawsze był samotnikiem. Jego życie wypełniała codzienna praca dla nowojorskiego wydziału zabójstw, małżeństwo dawno się rozpadło i od lat nie widział się nawet z własnym synem. Z obecną partnerką, Michelle (Frances McDormand), też łączy go tylko luźne kontakty. Najcieplejszą stosunką utrzymuje z kolegą z wy-

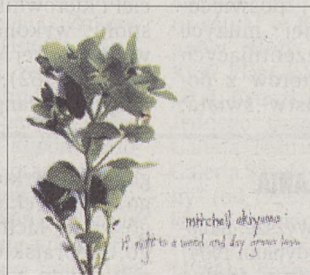
działu - Regiem (George Dzundza), ale ich rozmowy przeważnie szybko się kończą tuż za progiem biura. Przechodzący właśnie na emeryturę policjant musi poprowadzić jeszcze jedno rutynowe śledztwo. Sprawa dotyczy śmierci dealera narkotyków na Long Beach. Niezwykłe są jednak wyniki już wstępnego dochodzenia. Okazuje się bowiem, że głównym podejrzanym o morderstwo jest jego syn Joey (James Franco). Chłopak nigdy nie wybaczył ojcu, że porzucił jego matkę i zamienił biedne Long Beach na snobistyczny Manhattan. Chcąc pomóc synowi Vincent musi powrócić do bolesnej przeszłości i rozliczyć się z nieżyjącym od wielu lat własnym ojcem straconym na krześle elektrycznym za morderstwo. Tym bardziej że rodzinne fatum może zaciążyć na kolejnym pokoleniu LaMarców - nowo narodzonego synku Joeya.

Scenariusz filmu zainspirowały autentyczne wydarzenia opisane w reportażu „Piętno mordercy”, opublikowanym w 1997 roku w magazynie „Esquire”, którego autor - dziennikarz Mike McAlary - otrzymał nagrodę Pulitzera. Reżyserii podjął się Michael Catton-Jones, twórca filmów takich jak *Rob Roy*, *Chłopięcy świat*, *Slicznotka z Memphis* czy *Szakał*. Atutem *Dochodzenia* jest znakomita obsada, w której znaleźli się zdobywcy Oscarów Robert De Niro i Frances McDormand (*Fargo*) oraz doświadczeni aktorzy charakterystyczni George Dzundza (*Łowca jeleni*, *Nagi instynkt*) i William Forsythe (*Dawno temu w Ameryce*, *Dick Tracy*).

Dochodzenie, Canal+ Film, godz. 20.

(MD)

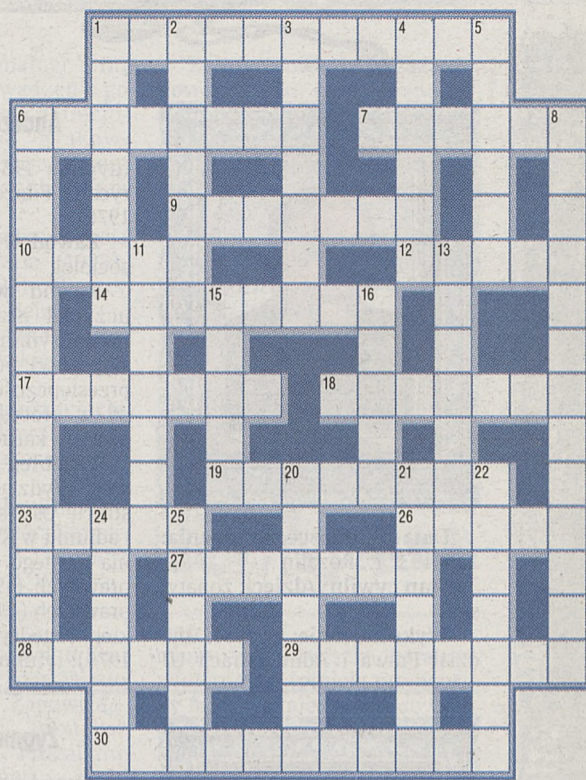
Nowości płytowe



Mitchell Akiyama „If Night Is A Weed”

To już czwarty album kanadyjskiego muzyka i właściciela ceniowej wytwórni Intr-Version. Twórcą, znany ze śmiałych projektów z pogranicza muzyki i wideo, zwraca się tym razem ku klasyce. Osiem nagrań zawartych na krążku mieści się w formule współczesnej kameralistyki. Cyfrowo przetworzone dźwięki fortepianu, trąbki i wiolonczeli układają się w mozaikę wielobarwnych brzmień utrzymanych w duchu minimalistycznych kompozycji takich pionierów, jak Steve Reich czy John Cage. W muzyce Akiyama brak jednak typowo akademickiej erudycji - znacznie więcej tu prostych emocji i ujmującej skromności. (GZL)

KRZYŻÓWKA na niedzielę nr 117



POZIOMO: 1. rządy seniora rodu 6. sąsiadka Małopolski 7. stolica Taiwanu 9. akonto 10. śnieżne zwały 12. Pacyfik 14. cierpi na bóle stawów 17. sprawa do załatwienia 18. rzecz wytworzona 19. niedozwolony lek stosowany przez sportowców jako doping 23. sterta zajęć 26. biały w kinie 27. duży motyl, jego gąsienica żeruje na oście 28. utrapiony szkodnik leśników 29. cecha wieży w Pizie 30. dzielnica Nowej Huty ze Wzgórzami.

PIONOWO: 1. przyrzeczenie wizy 2. bezwizowy przejazd przez obce państwo 3. kolor buraczkowolila 4. Marek, autor „Ósmego dnia tygodnia” 5. pospolite drzewo o wiatropylnych baziach 6. piłka ręczna 8. monotonnia 11. antrak 13. trotuar 15. zdrowa jarzyna 16. piękna ulica, aleja 20. gazetowy elaborat 21. władcy Wschodu w nich podróżowali 22. monarchinie 24. środzie bliski 25. miasto pasiaków, przetworów warzywnych i owocowych.

Rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 117 prosimy nadsyłać (wyłącznie na kartkach pocztowych) do poniedziałku, 21 czerwca 2004 r. pod adresem redakcji: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, załączając kupon konkursowy.

Wśród Czytelników, którzy nadesłały prawidłowe rozwiązanie, rozlosujemy 2 nagrody po 100 zł.

Rozwiązanie Krzyżówki na niedzielę nr 115

POZIOMO: 1. Rydlówka 4. szopkarz 9. barbarzyńca 10. Kora 12. mury 14. przytułek 16. olcha 17. Ruryk 18. samokształcenie 21. dziki 24. łania 25. Anastazja 26. bies 28. meta 29. przespiegi 30. złodziej 31. ogrodnik.

PIONOWO: 1. reaktor 2. laba 3. kubizm 5. zmysły 6. kram 7. zabytki 8. protestantyzm 11. Raclawice 13. ukrwienie 14. parodia 15. krzesła 19. zdobyc 20. kaganek 22. panele 23. szpieg 27. spód 28. miód.

WYNIK LOSOWANIA
W redakcji odbyło się losowanie nagród, wśród uczestników, którzy nadesłały prawidłowe rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 115.

Nagrody po 100 złotych wylosowali:
JADWIGA WARNECKA - Kraków
WACŁAW HOJDA - Kraków
Pieniądze prześlemy pocztą.



Teatry

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - DUŻA SCENA (pl. św. Ducha 1) - 10.30: Krakowski Salon Poezji.

SCENA OPEROWA w Teatrze im. J. Słowackiego (pl. św. Ducha 1) - 18.30: „Gwałt na Lukrecji”.

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - Scena w Bramie (pl. św. Ducha 1) - 19: „Samotność półbawelnianych”.

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - SCENA PRZY POMPIE (pl. św. Ducha 1) - 20.30: Recital Iwony Konieczkowskiej.

STARY - DUŻA SCENA (ul. Jagiellońska 1) - 19.15: „Wyzwolenie”.

BAGATELA (ul. Karmelicka 6) - 18: „Skrzypek na dachu”.

SCENA POD RATUŠEM (Rynek Główny 1) - 19: „Neapol 19.03”.

GROTESKA (ul. Skarbowa 2, kopuła) - 11: „Tygrys i kapitan Morgan”.

Filharmonia

Godz. 18.00: nadzwyczajny koncert symfoniczny Greater Dallas Youth Orchestra, Richard Giangiulio - dyrygent, Maria Schleuning - skrzypce. W programie: Borodin - Tańce połowieckie, Barber - Koncert skrzypcowy, Dvorak - VII Symfonia.

OGRÓD ZOologiczny, Las Wolski, Kraków, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 - 18.

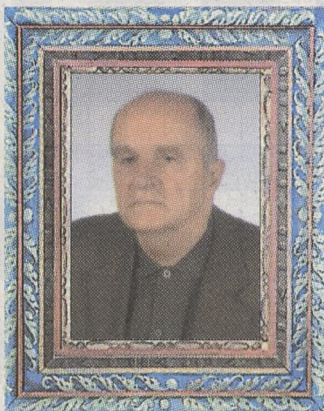


ul. Dobrego Pasterza, tel. 012-616-31-90, www.parkwodny.pl. Czynne codziennie 8.30 - 22.

KTO jest KIM w KRAKOWIE

2004

53



Andrzej GABERLE

(dyplom 1964), Wydział Historyczno-Filozoficzny UJ (dyplom 1970)

Zawód wyuczony: prawnik, socjolog

Zawód wykonywany: nauczyciel akademicki, specjalność: kryminologia (teoria przestępczości, polityka kryminalna, przestępczość nieletnich, dowody w procesie karnym, model procesu karnego)

Przebieg kariery zawodowej: Wydział Prawa i Administracji UJ (od 1964); asystent i adiunkt w Katedrze Postępowania Karnego (do 1977), dr nauk prawnych (1969), dr hab. nauk prawnych (1975), docent (1978), kier. Katedry Kryminologii (od 1979), tytuł naukowy prof. nauk

Data i miejsce urodzenia: 2.08.1937 r., Rozalin

Stan cywilny/dzieci: żonaty; syn

Wykształcenie: wyższe; Wydział Prawa i Administracji UJ

prawnych (1989), prof. zwyczajny (od 1991); poseł na Sejm RP (1993-97)

Sukcesy zawodowe: książki: *Umorzenie postępowania przygotowawczego w polskim procesie karnym* (1972), *Postępowanie przyspieszone w polskim procesie karnym* (1975), *Postępowanie w sprawach z oskarżenia prywatnego* (z J. Czapską, 1982), *Wypadki drogowe. Aspekty kryminologiczne* (1984), *Patologia społeczna* (1993), *Orzecznictwo Sądu Najwyższego. Komentarz tom I. Dowody w procesie karnym* (z Z. Dodą, 1995), *Komentarz tom II. Kontrola odwoławcza w procesie karnym* (z Z. Dodą, 1997), *Postępowanie szczególne w k.p.k. z 1997 r.* (1998), *Kryminologia* (z J. Błachut i K. Kra-

jewskim, 1999), *Komentarz do ustawy o postępowaniu w sprawach nieletnich* (z M. Koryl-Wolską, 2002)

Nagrody/stypendia: kilka razy nagroda Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego (obecnie MEN), nagroda Sekretarza Generalnego PAN; stypendysta Fundacji Alexandra von Humboldta (1979-80, 1982, 1986) oraz Max-Planck-Gesellschaft (1982, 1986, 1990, 1993, 1998) w Max-Planck-Institut für Ausländisches und Internationales Strafrecht, Freiburg

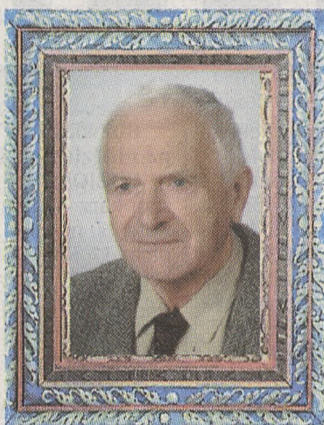
Wyróżnienia/odznaczenia: Medal Komisji Edukacji Narodowej (1978); Złoty Krzyż Zasługi; Złota Odznaka „Za Działalność na rzecz Kultury Fizycznej” (2001); tytuł honorowy „Przyjaciel Sportu” od Rady Miasta Krakowa (2002)

Udział w organizacjach: Komisja Nauk Prawnych PAN; Towarzystwo Sportowe „Wisła”

Ulubiona książka/film: *Po pioły S. Żeromskiego, Trylogia H. Sienkiewicza; Kabaret B. Fose'a*

Zainteresowania pozazawodowe: sport (piłka nożna, koszykówka); od 10 lat felietonista „Gazety Krakowskiej”; autor dwóch zbiorów opowiadań: *Wyprawa do krajiny cieni* (1979), *Zwarzone mrozem głogi* (1985)

Adres do korespondencji: Katedra Kryminologii UJ, ul. Olshewskiego 2, 31-007 Kraków



Zygmunt HOLCER

Zawód wyuczony/wykonywany: mikrobiolog (obecnie na emeryturze)

Przebieg kariery zawodowej: Instytut Gruźlicy w Krakowie (1948-51); Sanatorium Przeciwgruźlicze dla Dzieci w Rabce (1951-54); Wytwórnia Surowic i Szczepionek w Krakowie (od 1954); były więzień obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu, Buchenwaldzie, poddawany eksperymentom medycznym (1943-45)

Sukcesy zawodowe: twórca kolekcji ok. 2500 agatów (przekazanych do działu wulkanitów Muzeum Przyrodniczego PAN) oraz kolekcji ok. 2500 zmineralizowanych drewn, która stała się podstawą nowo utworzonego Muzeum

Data i miejsce urodzenia: 10.11.1925 r., Kraków

Stan cywilny/dzieci: żonaty; 2 synów

Wykształcenie: wyższe; Wydział Biologii UJ

Paleobotanicznego przy Zakładzie Paleobotaniki Instytutu Botaniki UJ (2003); uczestnik licznych wystaw w kraju i za granicą, m.in. w Ruen, Essen, Kolonii

Nagrody: liczne pierwsze nagrody na wystawach dydaktyczno-tematycznych, m.in. w Krakowie i Warszawie

Odznaczenia: Krzyże: Kawalerski (1984) i Oficerski (1990) Orderu Odrodzenia Polski; Krzyż Oświęcimski (1987)

Udział w organizacjach: Krakowskie Towarzystwo Fotograficzne; Polskie Towarzystwo Fotograficzne (niegdyś wiceprezes Oddziału Krakowskiego); Sekcja Architektury Militarnej Komisji Urbanistyki i Architektury PAN/Kraków; Związek Inwalidów Wojennych Oddział w Krakowie (niegdyś wicepre-

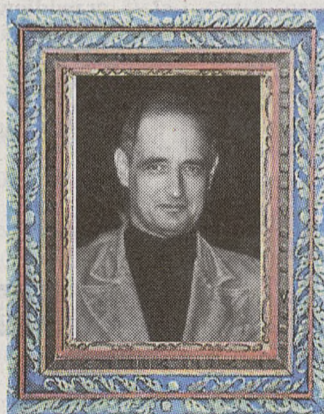
zes); Polski Związek Byłych Więźniów Politycznych

Ulubione książki: historyczne

Zainteresowania pozazawodowe: publikacje i referaty: *Geneza powstania i znaczenie osady częstochowskiej* (referat w PAN, 1993), *Słownik architektury obronnej* (współautor, 1994), *Geologiczne uwarunkowania postępującej destrukcji zamku Tenczyn* (1995), publikacja dotycząca genezy inspiracji wizerunku Matki Boskiej Częstochowskiej w: „Ruch biblijny i liturgiczny” (1997), *Współzależność między lokalizacją średniowiecznych grodów i zamków a przebiegiem szlaków komunikacyjnych na północny zachód i zachód od Krakowa* (referat w PAN, 1998), *Agates of the Cracow Region*

Compared with other occurrences in Poland (współautor referatu w Polskim Towarzystwie Mineralogicznym, 2000), *O pochodzeniu i genezie marmuru błogostawionej Salomei* (referat, 2001), *Zarys historii Grodziska koło Skąty w średniowieczu* (2001); grafik, fotografik (zdjęcia inspirowane przyrodą), autor licznych wystaw indywidualnych i zbiorowych w kraju i za granicą, m.in.: *Historia Doliny Prądnika, Pięta pora roku, Cztery pory roku*, autor zdjęć do *Katalogu Zabytków Sztuki*; kolekcjoner starodruków (zorganizował wystawę bibliofilską w Krakowie, 1996)

Maksyma życiowa: żyć jak długo się da, wykorzystywać maksymalnie wszystkie okazje w życiu



Adam KACZYŃSKI

wie (dyplom w klasie fortepianu u docent Barbary Korytowskiej, 1960)

Zawód wyuczony: pianista
Zawód wykonywany: pianista i kompozytor

Przebieg kariery zawodowej: Akademia Muzyczna w Krakowie; wykładowca (od 1962), kierownik Katedry Interpretacji Muzyki Współczesnej (1990-2003), profesor (od 1991); inicjator odbywających się w Krakowie festiwalu z cyklu „Write and Play”, poświęconych współczesnej muzyce polskiej oraz prezentujących dorobek kompozytorów z poszczególnych państw świata;

Miejsce urodzenia: Warszawa

Wykształcenie: wyższe; Akademia Muzyczna w Krakowie

jego działalność koncertowa i kompozytorska związana jest m.in. z nurtem teatru instrumentalnego i światem form otwartych; autor m.in. *Choices* na 3 fortepiany, fortepian elektryczny, czeleste, klawesyn i chór (1972), *Nowenny dla jednego Polaka* na 4 fortepiany (1984), *Tęgo dnia* na fortepian, perkusję i toy-piano (1989), *Shape* na 2 fortepiany (1989) i *Shape II* na 2 perkusistów (1995), *To, to* (1992), *Donc, dans, tous* (1992)

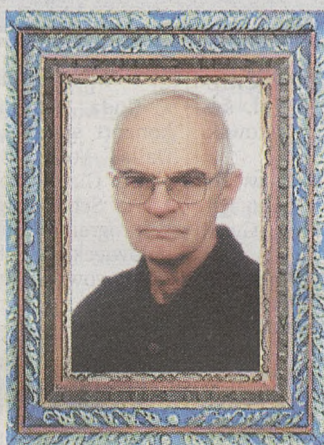
Sukcesy zawodowe: założyciel i kierownik artystyczny zespołu wykonawców muzyki współczesnej MW2 - Ensemble MW2 (1962), wykonującego muzykę awangardową, odrzu-

cającego tradycyjne formy artystycznej wypowiedzi i poszukującego środków poza konwencjonalną materią dźwiękową; w repertuarze zespołu znajdują się utwory wymagające preparacji fortepianu (m.in. S. Bussottiego), kompozycje z pogranicza happeningu (m.in. J. Cage'a), a także mało znane polskiej publiczności dzieła klasyków muzyki XX w. (A. Weberna, J.M. Hauera i O. Messiaena), ogółem repertuar zespołu obejmuje kompozycje ponad 70 twórców; w latach 1962-2000 MW2 wystąpił w 22 krajach Europy, Azji i Ameryki Północnej, wziął udział w ponad 94 festiwalach muzycznych i teatralnych, do-

konał też wielu prawykonan utworów kompozytorów polskich i zagranicznych oraz licznych nagrań zarówno w kraju, jak i za granicą

Nagrody/wyróżnienia: m.in. Nagroda im. Pierre'a Schaeffera (Paryż, 1970); Medal Związku Kompozytorów Polskich (1973); Nagroda im. Ignacego Jana Paderewskiego (Rochester, 1975); nagroda Miasta Krakowa (1986); nagroda za propagowanie muzyki XX wieku w działalności pedagogicznej w Konkursie Młodych Wykonawców Muzyki XX wieku (Warszawa, 1994, 2003); INMC Composition Award (New York, 1998)

Zainteresowania pozazawodowe: plastyka, malarstwo



Ireneusz KANIA

Wykształcenie: wyższe; filologia romańska na UJ (dyplom 1964)
Zawód wyuczony: filolog romański

Zawód wykonywany: literat
Przebieg kariery zawodowej: Państwowe Wydawnictwo Naukowe (redaktor w oddziale krakowskim, 1964-68); Centralny Ośrodek Chłódnictwa w Krakowie (specjalista ds. współpracy z zagranicą, 1968-75); Wydawnictwo Literackie (zast. kier. redakcji przekładów, 1975-81); literat (od 1982)

Sukcesy zawodowe: publikacja 80 przekładów książek z francuskiego, włoskiego, hiszpańskiego, portugalskie-

go, rumuńskiego, angielskiego, niemieckiego, szwedzkiego, greki, łaciny, nowogreckiego, hebrajskiego, sanskrytu, palijskiego, tybetańskiego i rosyjskiego; publikacja 3 własnych książek: *Ścieżka nocy*, *Muttawali*, *O Kabale i Zoharze*, a także ok. 70 esejów i artykułów

Nagrody/stypendia/staże naukowe: nagrody: Stowarzyszenia Tłumaczy Polskich (1992), miesięcznika „Literatura na Świecie” (1993), Fundacji Kultury Polskiej (1994), Pen Clubu (1996), nagroda specjalna „Literatury na Świecie” (1998), nagroda Śródmiejskiego Ośrodka Kultury (1999), nominacja do nagrody Jana Długosza (2002); stypendia nauko-

we w Rumunii (1963), Portugalii (1981), Szwecji (1992), Francji (1996)

Udział w organizacjach: Sekcja Ciężarowa Klubu Armatura (1963-80); Związek Literatów Polskich (do 1983); Stowarzyszenie Pisarzy Polskich (dwukrotnie wiceprezes oddziału krakowskiego, czł. Zarządu Głównego w latach 1999-2002); Stowarzyszenie Tłumaczy Polskich

Ulubiona książka/film: *Podróże Guliwera J. Swifta, Odyseja Homera, Żywot Milarepy* (jeden z najważniejszych zabytków języka tybetańskiego); *Siódma pieczęć* I. Bergmana, *Wszystkie poranki świata A. Corneau, Pół zartem pół serio* B. Wildera

Zainteresowania pozazawodowe: sport (zwłaszcza lekkoatletyka, kolarstwo, pływanie, ciężary), chodzenie po górach, lotnictwo, współczesna fizyka, biologia, astronomia, filozofia, religioznawstwo, muzyka

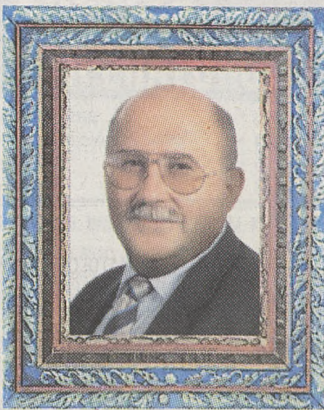
Maksyma życiowa: żyć tak, żeby jak najmniej szkodzić innym

Adres do korespondencji: ul. Piekarska 2/49, 31-067 Kraków

Data i miejsce urodzenia: 19.09.1940 r., Wieluń

Stan cywilny: żonaty





Bogusław Andrzej KOŚMIDER

1983), Podyplomowe Studium Marketingu i Zarządzania w Instytut Gestion de France (dyplom 1989), Studium Bankowości i Finansów na AE (dyplom 1993)

Zawód wyuczony: informatyk

Zawód wykonywany: menedżer

Przebieg kariery zawodowej: Petroinform Kraków (projektant 1983-87, główny specjalista 1989-91); Hydrokop (główny informatyk 1987-89); Bank Współpracy Regionalnej S.A. (dyrektor departamentu 1991-94, dyrektor oddziału 1994-99, członek Zarządu Komisarycznego 1999-2000); BWR Real Bank S.A. w Krako-

Data i miejsce urodzenia: 7.10.1959 r., Kraków
Stan cywilny: żonaty
Wykształcenie: wyższe; informatyka na AGH (dyplom)

wie (członek Zarządu od 1999); Deutsche Bank 24 (dyrektor pionu 2000-02); Invest Bank (dyrektor regionalny 2002-03); Krakowskie Centrum Inwestycyjne S.A. (dyrektor inwestycyjny od 2003, funkcje w Zarządach i Radach Nadzorczych spółek Grupy KCI); Rada Miasta Krakowa (radny od 1994); przewodniczący Komisji Promocji i Współpracy (1995-98), wiceprzewodniczący RMK (1998-2002), w obecnej kadencji członek Klubu Radnych „Twoje Miasto”, wiceprzewodniczący RMK, pracuje w komisjach: Budżetowej, Głównej (wiceprzewodniczący), Infrastruktury, Mieszkalnictwa

Sukcesy zawodowe: zorganizowanie od podstaw Banku

Współpracy Regionalnej S.A., a następnie wyprowadzenie go z zaopieczności finansowej; zainicjowanie utworzenia Krakowskiego Holdingu Komunalnego i systemu znakowania miasta

Staże zawodowe: Francja (1991-92), Szwajcaria (1993), Austria (1994, 1996), Niemcy (1995, 1996, 1998) i Belgia

Wyróżnienia/odznaczenia: odznaczenia harcerskie i wojskowe

Udział w organizacjach: ZHP; Aeroklub Krakowski; Unia Wolności; Klub Krakowski; Rotary Club

Ulubiona książka/film: *Alchemik* P. Coelho, *Rzeczpospolita Obojga Narodów* P. Jasienicy; *Pół żartem pół serio* B. Wildera

Zainteresowania pozazawodowe: książki, góry, programowanie neurolingwistyczne NLP

Maksyma życiowa: nie pytaj, co Polska zrobi dla ciebie, powiedz, co ty możesz zrobić dla Polski

Adres do korespondencji: *Urząd Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków, e-mail: Boguslaw.Kosmider@um.krakow.pl*



Piotr MARECKI

Data i miejsce urodzenia: 8.06.1976 r., Szerzyny

Stan cywilny: kawaler

Wykształcenie: wyższe; polonistyka i kulturoznawstwo - filmoznawstwo (absolutorium) na Uniwersytecie Jagiellońskim

Zawód wyuczony: polonista, filmoznawca

Przebieg kariery zawodowej: obecnie doktorant w Instytucie Sztuk Audiowizualnych Uniwersytetu Jagiellońskiego

Sukcesy zawodowe: redaktor naczelny interdyscyplinarnego kwartalnika „Ha!art” oraz wydawca i redaktor serii książkowej „Kolekcja Ha!art”; współautor książek: *Tekstyli*. *O „rocznikach siedemdziesiątych”* (2002) i *Frustracja. Młodzi o nowym wspaniałym świecie* (2003); redaktor książek: *Liternet* (2002), *Nowe Nawigacje II* (2002), *Liternet.pl* (2003); jeden z autorów *Encyklopedii kina* (2003); organizator festiwalu i sesji naukowych poświęconych ciekawym zjawiskom literackim: w ramach projektu Kraków 2000 - Europejskie Miasto Kultury - Festiwal „Zapowiadających Się” (2000), „Tekstyli” Festiwal Młodych Prozaików (2001), „Czyczymy” - sesja o twórczości Stanisława Czyczka (2002), „Europa” (2002), „Rzeczywistość” (2003), „Panko” (2003); organizator ogólnopolskiego konkursu literackiego im. Stanisława Czyczka oraz imprez z cyklu „haartowanie kultury”; autor projektu „Liternet” (m.in. sesje naukowe, publikacje) w nowatorski sposób ko-

mentującego związki literatury z Internetem (projekt promowany m.in. na międzynarodowych warsztatach „Literature in the Media”, 2001)

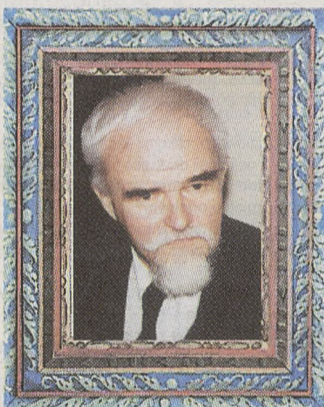
Nagrody: Nominacja do „Paszportu Polityki” (2001)

Udział w organizacjach: prezes Fundacji Krakowska Alternatywa

Ulubiona książka/film: *Bekot* Sławomir Shuty

Zainteresowania pozazawodowe: Beskid Niski

Adres do korespondencji: *skr. pocztowa 442, 30-960 Kraków*



Mieczysław ROKOSZ

Zawód wykonywany: nauczyciel akademicki

Przebieg kariery zawodowej: Archiwum Państwowe w Krakowie (1966-69); Oddział Krakowski Wydawnictwa PAN „Ossolineum” (1969-70); redakcja historyczna Wydawnictwa Literackiego w Krakowie (1970-72); Instytut Historii UJ, Zakład Nauk Pomocniczych Historii i Archiwistyki (od 1973)

Sukcesy zawodowe: autor ok. 100 publikacji naukowych i popularnonaukowych z dziedziny historii, m.in. opracowania z dziedziny polskiego średniowiecza oraz książki: *Wenecja oficyna Alda Manucjusza i Polska w orbicie jej wpływów* (1982), *Na szatach pamięci. Szkice z dziedziny tradycji i tożsamości* (wyd. I - 1983, wyd. II -

Data i miejsce urodzenia: 5.02.1942 r., Maków Podhalański

Wykształcenie: wyższe; historia na Uniwersytecie Jagiellońskim (dyplom 1966), doktorat (1980)

Zawód wyuczony: historyk

1984); organizator cyklu odczytów w Towarzystwie Miłośników Historii i Zabytków Krakowa oraz w Towarzystwie Muzeum Tatrzańskie w Zakopanem; organizator kilku konferencji naukowych oraz redaktor materiałów z tych konferencji, m.in.: *Tradycje i perspektywy nauk pomocniczych w Polsce* (1995); inicjator i prowadzący serii wydawniczej: *Materiały Towarzystwa Muzeum Tatrzańskie im. Dr. Tytusa Chałubińskiego w Zakopanem* (od 1995 ukazało się 11 woluminów)

Stypendia: rządu włoskiego w Rzymie, Fundacji Lanckorońskich z Brzezia w Rzymie i Wiedniu oraz Biblioteki Polskiej w Paryżu

Odznaczenia: Międzynarodowy Medal i Dyplom Libertas et Patria od The National Society of the Sons of the American Re-

volution (1995); Złoty Krzyż Zasługi (2001)

Udział w organizacjach: czynny w popołudniowym harcerstwie, w czasie studiów w studenckim ruchu naukowym, a w latach 60. i 70. w krajowym ruchu bibliofilskim; członek Polskiego Towarzystwa Historycznego (były sekretarz Oddziału Krakowskiego) i Towarzystwa Miłośników Historii i Zabytków Krakowa (członek Wydziału/Zarządu); współzałożyciel Polskiego Klubu Ekologicznego (1980); uczestniczył w reaktywowaniu Polskiego Towarzystwa Tatrzańskie; członek założyciel Towarzystwa Naukowego Sandomierskiego w Sandomierzu (1993); prezes Towarzystwa Muzeum Tatrzańskie im. Dr. Tytusa Chałubińskiego w Zakopanem i wiceprzewodniczący jego Rady Naukowej (od 1993); członek

Rady Muzeum im. S. Fischera w Bochni; prezes ustanowionego w 1820 r. Komitetu Kopca Kościuszki w Krakowie (od 1994, za jego prezesury kopiec uległ katastrofie i został odbudowany); członek Bractwa Dzwonników Zygmuntołwach

Ulubione książki: m.in. *Biblia*, *Kronika Galla*, *Pan Tadeusz* A. Mickiewicza, *Wesele* S. Wyspiańskiego

Zainteresowania pozazawodowe: krajoznawstwo (kultura i natura) w wymiarze krajowym i europejskim; wcześniej narciarstwo i taternictwo, dziś tylko turystyka górską; od lat prowadzi dzienniki i szkicowniki

Maksyma życiowa: *Contemplata aliis tradere (Lepiej nie robić niż NIC robić)*

Adres do korespondencji: *Instytut Historii UJ, ul. Gołębia 13, 31-007 Kraków*



Lidia ŻUKOWSKA

Zawód wykonywany: marszałek, poetka

Przebieg kariery zawodowej: Teatr Rapsodyczny (1957); Teatr 38 (1958); Związek Polskich Artystów Plastyków - Klub Plastyków (1963); Stowarzyszenie Dziennikarzy Polskich - „Klub Pod Gruszką” (1966-82); Wydział Pedagogiki Kulturalnej UJ (1979-88); Studium Wiedzy o Teatrze w Teatrze „Grotoska” (1979-88); Teatr Dziecięcy „Bubel” w Czernichowie (1983-88); Teatr „Grotoska” (1983-89); Państwowe Zaoczne Studium Oświaty i Kultury w Sandomierzu (1984-86); studia malarskie w pracowni prywatnej (1990-93); założyciel Wydawnictwa Oficyna Krakowska (od 1991); Fundacja Dziennikarzy „Merkuriusz” (1993); Galeria Sztuki „Kocioł Artystyczny” (od 1993)

Sukcesy zawodowe: stworzenie nowej formy teatralnej: Teatru Jednego Aktora (1961),

najważniejsze z 30 premier (scen., reż., scenogr. L. Żukowska): *Bramy raju* (1961), *Opatowa Anna* (1964, nagroda za reż.), *Pamiętnik Stracha* (1965), *Co ma wisieć nie utonie* (1966), *Beniowski* (1967), *Raport z Monachium* (1968, przeniesiony potem do TV), *Prawdziwa obrona Sokratesa* (1969), *Norwid* (1970, przeniesiony potem do TV), *Sceny z Bergmana* (1975), *Czysta miłość* (1976), *Urodziny wieczór* (1977), *Kto nic nie kocha, nic nie rozumie* (1979), *Uklucie serca* (1983, przeniesiony potem do TV); zainicjowanie „Tynieckich Recitali Organowych”; scen. i reż. wieczorów kabaretowych w Klubie Dziennikarzy w Krakowie, kier. Kabaretu „Lachy” w Nowym Sączu (1977); scen., scenogr., reż. filmu TV *Teatr wspaniały*; zainicjowanie nowej formy plastycznej „Suche Bukiety” (liczne wystawy indywidualne w Krakowie, wykłady na kursach specjalistycznych z dziedziny bukietu

artystycznego); założenie 6 galerii sztuki w Krakowie: Garnizonowy Klub Oficerski (1962), Klub Plastyków (1964), Galeria „Pod Gruszką” (1966), Galeria Jednego Dzieła Sztuki (1979), Galeria Teatru Grotoska (1985), Galeria Sztuki „Kocioł Artystyczny” (od 1993); wydanie 13 tomików poetyckich: *Socjuszowe lata* (1966), *Uwikłana w snach* (1984), *Rozmowy o zmierzchu* (1991), *Przenikając fale* (1998), *La songo nefinita* (tł. na język esperanto, 1998), *Niczyja jest dal* (2000), *Le rive sansfin* (wybór wierszy, edycja polsko-francuska, 2000), *Nieujarzmiona Jesień - Idalia i Bouffiliusz* (poemat, 2001), *Ruda Turzyca* (poemat, 2002); „Pragnienie kropli”, „Na krawędzi światu”, „Dotyk nieba” (tryptyk z przełomu wieku, 2003), „A chciałam o hycce...” (edycja polsko-niemiecka, 2004); monografia o Teatrze „Grotoska”: *Teatr wspaniały i coś więcej...* (1985) oraz wstępów do 30 katalogów plastycznych i fotograficznych

Udział w organizacjach: Klub Miłośników Muzyki przy Filharmonii Krakowskiej (współzałożyciel); Klub Krótkiego Filmu (założyciel)

Odznaczenia: Zasłużony Działacz Kultury (1964); Złota Odznaka Miasta Krakowa (1966, 1970); Medal za Ochronę Zabytków (1971); Medal za ekspozycję „Suchych bukietów” (1977); Złoty Krzyż Zasługi (1981); stypendium Miasta Krakowa (1981); Dyplom Mecenasa Kultury Miasta Królewskiego Krakowa za rok 1999

Udział w organizacjach: SDP; ZASP; Stowarzyszenie Twórcze „Polart”; ZLP

Ulubione filmy: *La Strada* F. Felliniego, twórczość I. Bergmana

Zainteresowania pozazawodowe: podróże, ogród, architektura wnętrz

Maksyma życiowa: należy kochać, by być szczęśliwym

Adres do korespondencji: *Galeria „Kocioł Artystyczny”, ul. Sławkowska 14, 31-014 Kraków*

INFORMATOR MEDYCZNY

WIZYTY

BEZPŁATNIE. 0601-92-04-26. 68135/A

CAŁODOBOWA praktyka ogólnolekarska, 0-698-590-405. 8654/A

DERMATOLOG Zofia Teodorowicz. /012/637-20-55, 0602-531-538. 8386/A

ESPERAL odtruwanie. 0601-44-71-91. 151856/A

ESPERAL. 0503-466-306. 66719/B

ESPERAL. 0505-930-971. 66719/A

MASAŻ leczniczy, rehabilitacja. 012/414-11-97. 64508/A

MASAŻ leczniczy. /012/269-06-71, 0604-20-19-19. 64567/A

MASAŻ leczniczy. 0600-428-576. 45370/A

MASAŻ leczniczy. 0605-066-781. 59629/A

MASAŻ leczniczy. 0697-155-435 po 16-tej. 8073/A

NEUROLOG. /012/411-70-95, 0604-308-273. 66018/A

ODTRUCIA poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 151848/A

PEDIATRA całodobowy. 012/41-55-799. 151844/A

PEDIATRA codziennie. 0601-52-00-82. 67369/A

PEDIATRA, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 66783/A

PEDIATRA. 012/636-74-93. 151841/A

PSYCHOLOG. /012/647-17-72. 66669/A

WWW.LEKARZDOKTORMEDYCZNY.KRAKOW.PL, 012/267-64-40. 67373/A

Usługi pielęgniarские

A. Pielęgniarki. 0501-254-773. 59925/A

CAŁODOBOWO. 012/643-73-49. 66583/A

CAŁODZIENNIE. /012/422-08-18. 65769/A

DOM opieki, 1.200 zł. 0602-75-75-12. 46552/A

PIELĘGNIARKI. /012/649-89-53, 0501-758-202. 67748/A

PIELĘGNIARKI. 012/655-88-43, 0605-557-242. 67626/A

GABINETY

AKUPRESURA, akupunktura, masaże. Tradycyjna Medycyna Dalekiego Wschodu, 012/413-72-56, Mogilska 121. 68045/A

AKUPUNKTURA „Zdrowie”, Gertrudy 28, 012/429-25-23, 012/429-53-99. 67365/A

ALERGIA, testy, odczulanie „Bicom-BRT”, konsultacje lekarskie, ul. Kremerowska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149. 68048/A

BIOTERAPIA tybetańska. 012/421-55-67. 8363/A

CHOROBY wątroby, zakaźne, USG, dr Magdalena Śliwińska, Krakowska 4, 012/421-55-29. 68051/A

CHOROBY wątroby, przewodu pokarmowego. Gabinet Specjalistyczny Dr Jerzy Zduleczyński, tel. 502-075-633. 62763/A

DERMATOLOGDZY, laser, krioterapia. 012/423-40-43. 67495/A

EEG dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 151842/A

GASTROLOG. 012/267-64-40, www.lekarzdoktormedycyny.krakow.pl 67372/A

GINEKOLOG /wszystko/ centrum Kraków. 0605-585-796. 4592/A

GINEKOLOG /wszystko/ Kraków. 0601-765-643. 4592/B

GINEKOLOG całodobowo. /012/264-22-22. 67793/A

GINEKOLOG, farmakologia. Najtaniej. 0600-37-81-52. 49843/A

GINEKOLOG, pełny zakres usług, codziennie, Kraków, 0606-299-919. 8395/A

GINEKOLOG, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 68582/A

GINEKOLOG. /032/2408-606, 0605-284-431. 59927/A

GINEKOLOG. USG. Pełny zakres. 0697-354-280. 65346/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położnictwo, punkcja cienkoigłowa piersi, badanie stawów biodrowych u noworodków, USG. Możliwość nagrywania badań na CD. Ujastek 3. /012/685-54-00. 28422/B

GINEKOLOGIA, całodobowo. 0601-436-669. 57025/B

GINEKOLOGIA, USG. 012/423-38-88. 57025/A

GINEKOLOGIA. 0696-086-860. 57025/C

KARDIOLOG, echokardiografia. Kolorowe 21, 012/644-10-49, 0602-48-65-09. 65177/A

LOGOPEDA. 012/267-64-40, www.logopeda.krakow.pl 67371/A

M. Masaż leczniczy. 0603-932-999. 67195/A

MASAŻ A. Antystresowy. 0506-927-306, 0506-927-332. 44894/A

MASAŻ leczniczy http://republika.pl/zdrowie_zycie 67305/A

MASAŻ leczniczy. 0506-49-83-49, 0507-50-60-72. 66854/A

MASAŻ leczniczy. /012/421-55-67. 8363/C

MASAŻ leczniczy. /012/430-12-63. 68826/B

MASAŻ leczniczy. /012/632-58-25. 68826/A

MASAŻ leczniczy. 012/430-12-22. 68826/C

MASAŻ leczniczy. 0501-949-127. 63123/A

MASAŻ leczniczy. 0501-95-85-16. 66598/A

MASAŻ leczniczy. 0502-818-700. 60491/A

MASAŻ leczniczy. 0502-840-617. 63124/A

MASAŻ leczniczy. 0504-462-960, /012/654-61-03. 68290/B

MASAŻ leczniczy. 0505-598-279. 66766/A

MASAŻ leczniczy. 0506-92-73-32. 67825/B

MASAŻ leczniczy. 0601-929-027. 68290/C

MASAŻ leczniczy. 0696-516-550. 59880/A

MASAŻ leczniczy. 502-948-419. 67307/A

MASAŻ leczniczy. 506-39-68-78. 67306/A

MASAŻ relaksujący. 0504-173-888. 24015/B

MASAŻE lecznicze. 0605-222-938. 68387/A

MEDYCYNĄ chińska. 0506-98-68-58. 8363/B

OKULISTYKA. /012/266-55-46. 66270/A

ONKOLOG. 0602-270-253. 150230/A

OTYŁOŚĆ! Nadwaga! NFZ Centrum Leczenia Otyłości, ul. Garncarska 8, 012/423-02-38. 68052/A

POLSKO - francuska klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie -IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja -ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 68636/A

POTENCJA 0609-273-021, 0605-853-015. 69708/A

PSYCHIATRA internista, psychoterapeuta. Tel. 012/637-00-78. 67424/B

PSYCHIATRA. 0600-910-808. 8511/A

PSYCHIATRYZ, psychodolży, logopeda Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 68049/A

PSYCHOLOG codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 151850/A

PSYCHOLOG dziecięcy. /012/643-45-28. 8653/A

PSYCHOLOG Wanda Kwiecińska. 0607-234-277. 67300/A

PSYCHOLOG, lęki, depresja, hipnoza. /012/421-62-01. 62666/A

PSYCHOLOG, rodzina, zdrowie. /012/638-64-67, 0505-019-652. 7107/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 63642/A

PSYCHOLOGOWIE. Psychoanalitik. /012/425-76-87, 0605-428-979. 67832/A

PSYCHOTERAPEUTKA. 0606-73-89-57. 8322/A

PSYCHOTERAPIA kryzysy. 0602-641-511. 69239/A

PSYCHOTERAPIA, kryzysy, depresje, stres. 0504-096-511. 64754/A

PSYCHOTERAPIA. Dorośli. 012/416-17-64, 0502-022-501. 8430/A

PSYCHOTERAPIA. Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec. 012/415-36-38, 0601-53-33-94. 66799/A

REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY, Dr. Wójcik. Gabinet. Wizyty. /012/655-24-28, 0501-343-942. 43069/A

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 151846/A

USG, Szwedzka 27. 012/267-69-66. 68053/A

0506 83 05 10, Ginekolog, Zabiegi 7095204

Gabinet Ortopedyczno-Urazowy -Urazowy dorośli i dzieci
Dr med. Julian Dutka
wtorki godz. 15.30-18.00
tel. 619-71-13
Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 7 (NAFTA)
rejestracja: tel. 421-04-33; 619-73-01

Falck
ul. Mazowiecka 4 - 6
tel. (012) 634-33-69, 633-21-11

LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALNOŚCI

- ✓ Medycyna pracy
- ✓ Badania laboratoryjne i diagnostyczne
- ✓ USG
- ✓ Psycholog, Psychiatra

Falck
Całodobowe wizyty domowe
Przewozy chorych
tel. 96 - 75

„LEKARZ”
657-00-77, 502-044-858
WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)
LEKARZY SZPITALI I KLINIK

- pediatra • laryngolog • reumatolog
- gastrolog • USG • urolog
- odtruwanie • esperal

EKG
L4 • internista • kardiolog • okulista
• neurolog • dermatolog • chirurg

MAXI MED
wizyty domowe

- psychiatra, psycholog
- ODTRUWANIE POALKOHOLOWE
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi
- TERAPIA MAŁŻEŃSKA
- chirurg-urazowy, ortopeda
- BÓL - LECZENIE

tel. 421-71-56 całą dobę

Centrum Medyczne ZABINEC
Kraków ul. F. Konecznego 6/19 U
pn.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416-32-00, 416-32-02
www.rentgen.wyrobek.pl

SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA - umowa z NFZ

LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI

- Esperal ➤ Gastroskopia
- Rektoskopia ➤ Cytologia
- Wizyty domowe

DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH

- INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY, NACZYNIOWY ORTOPEDA, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG
- ZABIEGI CHIRURGICZNE
- USG W DOMU PACJENTA
- ODTRUWANIE poalkoholowe, wszywanie ESPERALU
- WYMIANA CEWNIKÓW

641-91-57 **L4**
643-59-42
codziennie 9-22 **MEDICUS**
Zgłoszenia z całego Krakowa

CENTRUM MEDYCZNE Maszachaba
Kompleksowa Opieka Medyczna

Nowa siedziba ul. Prądnicza 50a

- ☐ Lekarze specjaliści
- ☐ Medycyna pracy
- ☐ Badania laboratoryjne
- ☐ Diagnostyka komputerowa

Transport chorych

☎ 632-70-27, 632-66-48

Fundacja „Pro Humana Vita”
PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY

USG - pełny zakres
LEKARZE SPECJALIŚCI, PSYCHOLOGDZY, LOGOPEDA

Cytologia • Biocenoza • Szczepienia

BADANIA DLA OSÓB UBIEGAJĄCYCH SIĘ O BRON
Kraków, ul. Sławkowska 1, pon - pt 7³⁰ - 19³⁰, sob 8⁰⁰ - 12⁰⁰
tel. (012) 422-53-29, 422-53-49

MEDICINA NZOZ
DOMOWE WIZYTY LEKARZY całodobowo
internista, pediatra, neurolog, chirurg.
Tel. 411-13-78

MULTI SCANMED
Kraków, ul. Wroclawska 53
tel. (012) 631-54-05, 631-54-06
pon. - pt. 7.30 - 20.00, sob. 8.00 - 14.00
www.multiscanmed.pl

Lekarze wszystkich specjalności

CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE
tel. (012) 631-58-32
PORADNIA GENETYCZNA

CZERNIAK STOP BÓLE KRĘGOSŁUPA

- KOMPUTEROWE, NIEINWAZYJNE BADANIE SKÓRY
- CHOROBY WŁOSÓW
- CIĘŻKIE POSTACIE TRĄDZIKA
- GRZYBICE

KLINIKA Kraków, ul. Gertrudy 28 **CENTRUM DERMATOLOGICZNA ZDROWIE REHABILITACJI**
☎ 429-25-23 fax. 429-35-38 ☎ 429-53-99

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY
prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski

Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16, czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00.
Rejestracja tel. 430-52-96 od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00. 6193204

Specjalistyczne Gabinet Lekarskie POPIELA
Centrum Chirurgiczno-Diagnostyczne

Wysoki poziom leczenia zapewniają profesorowie, lekarze, pielęgniarki Kliniki Chirurgii CM UJ, dwukrotnie uznanej w rankingach za najlepszą w Polsce

Gabinet specjalistyczne
chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, chirurgii naczyń, chirurgii plastycznej, ortopedii, kardiologii, urologii, nefrologii dziecięcej, gastroenterologii dziecięcej

Diagnostyka rtg, usg, manometria i pH-metria przewodu pokarmowego
Zabiegi endoskopowe w znieczuleniu ogólnym
gastroskopia, kolonoskopia, rektoskopia, drogi żółciowe (ERCP), leczenie kurczu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z dróg żółciowych

Chirurgia jednego dnia - operacje:
=> pęcherzyk żółciowy (metodą laparoskopową), przepukliny, żylaki odbytu, nietrzymanie moczu u kobiet (metodą TVT)
=> artroskopie stawu kolanowego, paluchy koślawe
=> żylaki kończyn dolnych
=> korekcyjne z zakresu chirurgii plastycznej

Zapewniamy całodobową opiekę lekarsko-pielęgniarską w komfortowych warunkach.
e-mail: gabinety@popiela.com

Informacja i rejestracja tel. (012)415-09-05; 420-05-60, pn. - pt. 9-20, sob.9-14
KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA 6871704

Doktor K Medprof
ul. Szpitalna 38
naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14

USG - NAJNOWSZY APARAT **GABINETY LEKARSKIE**
MAMMOGRAFIA **CHIRURGIA PLASTYCZNA** **LABORATORIUM**
KONTRAKT - NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA

pon.-pt. 8-20, sob. 9-13 Tel. (012) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97

Specjalistyczny Gabinet Alergologiczno - Internistyczny
- Prof. dr hab. med. Ewa Nizankowska-Mogilnicka

Leczenie bezdechu sennego
Kraków, ul. Skawińska 27/18, III piętro (windy).
Rejestracja tel.: 0609-045-199 (od pon. do piątku od godz. 14.00)

BÓLE KRĘGOSŁUPA
leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych, jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i łklatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.

Gabinet Rehabilitacji Leczniczej
Kraków, ul. Długa 31,
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

OSTEOMED
KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57
TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72
PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰

WSZYSTKIE SPECJALNOŚCI

USG (dorośli i dzieci)
-BADANIA ANALITYCZNE -MASAŻ DERMATOLOGIA LASER CO, (usuwanie włókniaków, znamion, brodawek)

OSTEOMED
KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57
TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72
PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰

NIEPŁODNOŚĆ, KLIMAKTERIUM TARCZYCA, BIOPSJE
ENDOKRYNOLOG - GINEKOLOG
ENDOKRYNOLOG - INTERNISTA
LASER CO,
ginekologia: nadżerki, kłykciny

ORTOMED NZOZ
www.ortomed.pl
e-mail:ortomed@ortomed.pl

Ósrodek Chirurgii Rekonstrukcyjnej Narządu Ruchu

Kompleksowe leczenie i konsultacje w dziedzinie ortopedii i traumatologii sportowej zapewniają specjaliści i pielęgniarki Oddziału Chirurgii Ortopedyczno-Urazowej Szpitala Spec. im. Zeromskiego.

Zabiegi operacyjne: endoprotezy stawów (biodrowego, kolanowego, barkowego), artroskopia operacyjna kolana i barku (rekonstrukcje więzadeł), chirurgia ręki, korekcje stóp (paluchy koślawe), reumootopedia.

31-503 Kraków, ul. Lubicz 25/6 (NAFTA), tel. 6197301; 6440144 w. 571; 0503198462

MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

KOMORA NISKOTEMPERATUROWA

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.
Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

MEDICINA N Z O Z Rok zał. 1989

e-mail: biuro@medicina.pl www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20, 412-12-79
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44. BIURO 417-33-11

PEŁNY ZAKRES BADAŃ I KONSULTACJI SPECJALISTYCZNYCH, ZABIEGI OPERACYJNE Z POBYTEM W WARUNKACH SZPITALNYCH:
chirurgia ogólna, dziecięca, ortopedyczna, laryngologiczna, naczyniowa, urologiczna i inne.
WIZYTY DOMOWE 24 h - internista, pediatra, neurolog, chirurg - tel. 411-13-78

OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ
dr med. Mariusz TRYSTUŁA

CHIRURGIA: usuwanie zmian skórnych, żylaków, choroby sutka
PROKTOLOGIA: choroby odbytu, jelita grubego
LECZENIE LASEREM: owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuażu

N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84

TRANSPLANTACJA WŁOSÓW
w Krakowie
bezpłatne konsultacje
18 czerwca

infolinia: 0-801/321-370
GSM: 0609/202229
www.medicalhair.pl

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA

CHIRURGIA PLASTYCZNA
DR ARTUR ZAWISZ
specj. chir. plastycznej z POLANICY ZDROJU
SZEROKI ZAKRES OPERACJI KOREKCYJNYCH i konsultacje specjalistyczne

CHIRURGIA JEDNEGO DNIA
OPERACJE artroskopowe STAWÓW KOLANOWYCH, PALUCHÓW KOŚLAWYCH stóp
Konsultacje specjalistyczne ortopedów
OPERACJE ŻYŁAKÓW KOŃCZYN DOLNYCH
Konsultacje z zakresu chirurgii naczyń

Informacja i rejestracja telefoniczna: (012) 415-09-05; 420-05-60, poniedziałek - piątek 9-20. sobota 9-14

USG

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA POŁOŻNICZNA, TARCZYCA, PIERSI

SOBOTA PROMOCJA 10%
BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI
8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58
ul. DŁUGA 30

MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE

Kraków, Rynek Główny 34
tel. 421-70-21, 421-95-83

- PORADY SPECJALISTYCZNE także: profesorów, docentów i ordynatorów
- CENTRUM ONKOLOGICZNE także: choroby piersi
- CENTRUM OKULISTYCZNE także: szkła kontaktowe
- USG
- ZABIEGI OPERACYJNE

LABORATORIUM BADAŃ SNU
LECZENIE BEZDECHU SENNEGO
(w domu pacjenta)

Atopia, al. Słowackiego 39.
tel. 501 409 756, 633 01 75

KLINIKA KRAKOWSKA
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności oraz centrum rehabilitacji
- mammografia, RTG, USG, ECHO serca, doppler naczyń
- gastroscopia, rektoskopia, kolonoskopia oraz badania laboratoryjne
- ambulatoryjne zabiegi chirurgiczne (również chirurgia plastyczna)
- medycyna pracy oraz badania sportowo-lekarskie

Świadczymy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - **pacjent jest partnerem lekarza.**

Bezpłatne usługi w ramach umowy z NFZ w zakresie: poradni okulistycznej, laryngologicznej, kardiologicznej, leczenia bólu, zdrowia psychicznego, rehabilitacji ambulatoryjnej oraz gastroscopii.

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego w Krakowie
ul. Trynatarska 11

„Chirurgia Jednego Dnia”

- ♦ konsultacje specjalistyczne
- ♦ operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie: laparoscopia, artroskopia, okulistyka i inne
- ♦ diadnostyka, szczerpienia
- ♦ kompleksowe pakiety dla firm

VIDEOCHIRURGIA
prof. dr hab. med. A. Cieniela
dr med. R. Mądry

UROLOGIA
dr med. A. Kwinta

LARYNGOLOGIA
dr n. med. A. Kozok

OTYŁOŚĆ, STRES - Centrum Terapii
Niepołomice, Kopalnia Soli Wieliczka

Rejestracja / Informacja:
430 57 74, 430 56 56
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00
www.bonifratrzy.krakow.pl
e-mail: chjd@bonifratrzy.krakow.pl
ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

KRIOMED

- KOLONOSKOPIA • GASTROSKOPIA
- ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żylaków kończyn dolnych • LARYNGOLOGIA
- OWRZODZENIA - leczenie

Umowa z NFZ
• CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa
• DERMATOLOGIA

Kraków, Friedleina 8, tel. 634-44-45

SKOL MED 413-32-14 411-88-03

al. Beliny Prażmowskiego 26b

LEKARZE 15 SPECJALNOŚCI
USG MAMMOGRAFIA
GASTROSKOPIA
ANALITYKA CYTOLOGIA

GABINETY LEKARSKIE
POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG
ENDOKRYNOLOG, ONKOLOG
CYTOLOGIA • ANALITYKA
KOLPOSKOPIA

SOBOTA PROMOCJA -10%
UL. DŁUGA 30
REJ. 8-20, SOB. 8-18, TEL. 632-80-80

RENTGEN USG
KRZYSZTOF WYROBEK
SPECJALISTA RADIOLOG
Kraków, Smoleńsk 25a
tel. 422-00-63
www.rentgen.wyrobek.pl

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci
WYNIKI NATYCHMIAST
SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

Jedynie w Małopolsce
ENDERMOLOGIE
bezpieczne i skuteczne
(certyfikat FDA)
usuwanie cellulitu i tkanki tłuszczowej

MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO-ESTETYCZNE

Najnowszy dermatoskop
♦ Konsultacje i zabiegi dermatologiczne, kosmetyczne
♦ Dermatologia dziecięca
ZAPRASZAMY !!!
pn.-pt. godz. 10⁰⁰-20⁰⁰, sob. 10⁰⁰-15⁰⁰

CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29,
tel. (012) 431 16 09, (012) 431 18 01

ANALIZY
Pracownia wykonuje badania ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGOLOGICZNE W SUROWICY KRWI.

Kraków ul. św. KATARZYNY 5
tel. 012 / 430 - 60 - 70
tel./fax 430 - 61 - 16

GABINET LEKARSKI LECZENIE BIOREZONANSEM
Kraków, ul. Mikołajska 9/7
tel. 422-62-56

- ♦ Alergie ♦ Bezbolesne testy
- ♦ 400 alergenów ♦ Odczulanie
- ♦ Terapia antynikotynowa
- ♦ Stany zapalne ♦ Nerwice
- ♦ Terapie przeciwbólowe
- ♦ Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

AMICOR
CENTRUM KARDIOLOGICZNE
ul. Oboźna 31,
tel. 633-59-06, 633-91-73
oddz. Nowa Huta
os. Złotego Wieku 19-20
tel. 649-95-25
pn.pt. 9-19, sob. 9-13
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ
Kontrakt z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe - LECZENIE NADWAGI -
HOLTER, HOLTER ciśnieniowy
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE
Kraków, ul. Kopernika 32
tel. 430 0000

Gabinety specjalistyczne
Badanie w osteoporozie
Badania analityczne

USG
Gabinet Lekarski Diagnostyki Ultrasonograficznej
ul. Szwedzka 27

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci
ginekologia, położnictwo
badanie piersi, tarczycy, biopsje
bad. stawów, kolor Doppler

Rej. 7-19, (sob. 8-14) www.kcm.pl www.usg.l.pl

CHOROBY SKÓRY LASERY

LASER CO: (CHIRURGICZNY)
• bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brązowe przebarwienia na dłoniach i twarzy, włókniaki, brodawki - „kurzajki”, brodawki płaskie, tatuaże, kłykciny kończyste, itp.

LASEROWE leczenie
• różne postacie łysienia
• trądzik
• grzybice, itp.

„COLON-HYDRO-TERAPIA”
aktywne płukanie jelita grubego

Gabinet lekarski
637-95-39, 0501-014-161

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego w Krakowie
ul. Trynatarska 11

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie

- ♦ porady lekarzy specjalistów
- ♦ zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne i stacjonarne
- ♦ zabiegi dermatochirurgiczne
- ♦ badania wstępne i okresowe
- ♦ szczerpienia ochronne

Rejestracja: pn.-pt. 7.30-19.30, tel. 430 55 23, 430 55 00 w. 196
www.bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

BEZPIECZEŃSTWO JAKOŚĆ TRADYCJA

Pełna diagnostyka laboratorium diagnostyczne, rtg, usg, gastroscopia, rektoskopia, kolonoskopia

Rejestracja: pn.-pt. 7.30-19.30, tel. 430 55 23, 430 55 00 w. 196
www.bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

MEDICINA 2000
Przychodnia Profesorów, Docentów i Ordynatorów
Kraków, ul. Rzeźnicza 2, tel. (12) 422-41-06, 421-79-27
konsultacje najlepszych specjalistów

Podgórska Poradnia Lekarska
K-ów Rynek Podgórski 14
tel. 656-27-51, 656-24-90
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia;
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres;
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Gastroscopia, rektoskopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISTI-pełny zakres badań
- Audiometr - badanie słuchu
- RENTGEN - ogólny i zębów

udzielamy rabatów do 20%

Gabinety Lekarskie
K-ów ul. Sadowa 9 (boczna 29 Listopada)
tel. 418 64 00, 418 64 01
pn. - pt. 8-20, sob. 8-14

- Alergolog
- Chirurg
- Chirurg naczyniowy
- Ginekolog - Położnik (cytologia, biocenoza, testy ciążowe)
- Badania kierowców (i kandydatów na kierowców)
- Badania okresowe
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia
- Internista
- Neurolog
- Urolog
- EKG

GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ
Mazowiecka 108, tel. 633-41-66
pn.-pt. 14.00 -16.00

Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:

- nosa • uszu • piersi
- zmarszczek twarzy
- powiek • blizn
- brodawek • nowotworów

OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ

Ośrodek Diagnostyki i Rehabilitacji Chorób Serca i Płuc „DIAGNOSTYKA JEDNEGO DNIA”
Szpital im. Jana Pawła II w Krakowie, ul. Prądnicka 80

Kompleksowa wyspospecjalistyczna diagnostyka przy użyciu najnowocześniejszych metod i urządzeń cyfrowych

CYFROWA DIAGNOSTYKA OBRAZOWA

- WIELORZĘDOWA SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA MSCT
- REZONANS MAGNETYCZNY - MR
- Medycyna Nuklearna
- Radiologia Klasyczna (pełny zakres)
- USG doppler - duplex, kolor, echokardiografia
- spirometria, bodypletyzmografia
- badania endoskopowe (bronchoskopia, gastroscopia)
- badania wysiłkowe serca
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

CENTRUM WCZESNEJ DIAGNOSTYKI I TERAPII
porady lekarskie i programy profilaktyczne:

- Globalna ocena ryzyka sercowo - naczyniowego (Calcium-Scoring) Po raz pierwszy w Polsce
- Kompleksowa diagnostyka chorób naczyń (USG doppler, kolor, nieinwazyjna angiografia MSCT i MR)
- Program Leczenia Otyłości
- Program Profilaktyki Antynikotynowej
- Kompleksowa diagnostyka bólu kręgosłupa i zawrotów głowy (Rtg, MSCT, MR)
- Centrum Ultrasonografii Biopsyjnej (biopsje, usg, zabiegi miniinwazyjne)
- Ambulatoryjna Rehabilitacja Kardiologiczna
- Centrum Szczerpien tel: 614-24-73 w godz. 15.00 - 18.00 (szczerpienia przed wyjazdami zagranicznymi)
- Gabinet zabiegowy pobieranie materiałów do badań laboratoryjnych (biochemia, serologia, mikrobiologia, hematologia, bad. genetyczne, PCR i inne) od pon. - pt. w godz. 8.00 - 17.00

Wykonujemy pełną diagnostykę kliniczną wszystkich narządów i obszarów. Zapisy cyfrowe z możliwością nagrania i rekonstrukcji trójwymiarowej na płycie CD.

Informacje i rejestracja: pon. - pt. w godzinach 7.30 - 18.00
tel: (012) 614-23-61, 614-25-00, 614-25-15
Serdecznie zapraszamy!

GABINET CHIRURGII LAPAROSKOPOWEJ
dr hab. n. med. Andrzej Bobrzyński

OPERACJE LAPAROSKOPOWE I INNE
GASTROSKOPIA + HELICOBACTER
KOLONOSKOPIA W ZNIECZULENIU
USG PIERSI

WTOREK CZWARTEK tel. 012/634-40-32
15.00-17.00 Kraków, ul. Szlak 20

PRACOWNIA ANALITYCZNA
Krowoderskich Zuchów 23/31
tel./fax 634-17-84 do 21.00

Także pobieranie materiału w domu pacjenta (Kraków i okolice)

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY
Dr n. med. Sławomir MROZICKI
Kraków, ul. Wrocławska 1-3
tel. (012) 411-04-95

Nieoperacyjne leczenie chorób prostaty metodą terapii laserowej
Nowoczesne leczenie wysiłkowego nietrzymania moczu u kobiet - TVT

HORMON-DIA ANALIZY LEKARSKIE
Kraków Mazowiecka 25
tel./fax 423-37 66
Antoniego A. Wichury 18
tel. 632 77-32 ; 632 41 66
CERTYFIKAT ISO 9001:2000

Medycyna Nuklearna
- Radiologia Klasyczna (pełny zakres)
- USG doppler - duplex, kolor, echokardiografia

Medycyna Naczyniowa
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

NZOZ KROWODRZA filia Żabnic
ul. Konecznego 6/19u, tel. 416-28-00
pn - pt 8.00-18.00, sob 9.00-13.00
ul. Rusznikarska 17, tel. 632-42-90
pn - pt 8.00-18.00

BADANIA KIEROWCÓW
BADANIA OKRESOWE
EKG-ANALITYKA
-RÓWNIEM W DOMU PACJENTA
INTERNISTA, PEDIATRA

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe
ul. Wrocławska 1-3, Kraków

CHIRURGIA JEDNEGO DNIA
OPERACJE artroskopowe STAWÓW KOLANOWYCH, PALUCHÓW KOŚLAWYCH stóp
Konsultacje specjalistyczne ortopedów
OPERACJE ŻYŁAKÓW KOŃCZYN DOLNYCH
Konsultacje z zakresu chirurgii naczyń

Medycyna Naczyniowa
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

Medycyna Naczyniowa
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

Medycyna Naczyniowa
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

Medycyna Naczyniowa
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

Medycyna Naczyniowa
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

Medycyna Naczyniowa
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

Medycyna Naczyniowa
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

Medycyna Naczyniowa
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

ŁYSIENIE U MĘŻCZYZN

diagnozowanie i leczenie
Ośrodek Diagnostyki i Terapii

„Zdrowie“

ul. św. Gertrudy 28, Kraków

Zapisy tel. 429-25-23

Informator Podręczny

GASTRONOMIA
WYPOŻYCZALNIE
OCHRONA
KURIERZY

TŁUMACZENIA
SKLEPY NOCNE
OPIEKA
SPORT

Zainteresowanych reklamą serdecznie zapraszamy: (012) 619-91-87.

APARATY SŁUCHOWE

APARATY SŁUCHOWE

♦ dobór komputerowy ♦ badania
♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria

„FONMED” s.c. KRAKÓW
ul. św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiej)
Informacja i zapisy: tel./fax 430-61-53
Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

APARATY SŁUCHOWE

refundacja NFZ i PFRON
♦ szeroki asortyment ♦ dobór komputerowy
♦ raty nieoprocentowane ♦ laryngolog
♦ wideotoskopia - diagnostyka szumów usznych ♦ bezpłatne badania słuchu
wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10
tel. (012) 632-41-74
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3
tel. (012) 282-64-57

inmed APARATY SŁUCHOWE

Kraków, ul. Czapińskiego 3 tel. 631-13-80
Kraków, ul. Rusznikarska 17 tel. 634-42-23
Wieliczka, ul. Szpunara 20 tel. 278-11-83
Oświęcim, pl. Kościuski 12 tel. 843-45-00
Olkusz, ul. Sławkowska 4 tel. 754-34-64

APARATY SŁUCHOWE

♦ badanie słuchu ♦ dobór komputerowy
♦ wizyty domowe ♦ sprzedaż ♦ serwis

„FONIKA” Kraków
ul. Długa 46/1, 634-25-51
os. Na Skarpie 27, 425-70-07
Refundacje NFZ i PFRON

OKULISTYKA

OKULISTYKA

• Porady bezpłatne
bez skierowania (umowa z NFZ)
• Krótkie terminy

Rejestracja tel. 429 64 14
czynne pon.-pt. w godz. 9.00 do 19.00

Kraków, ul. Dunajewskiego 5

Ostry wzrok... bez okularów

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

- natychmiastowy powrót do aktywnego życia
- najszerszy zakres korygowanych wad

Centrum Okulistyki INTERMEDICA

ul. Zwierzyniecka 29
31-105 Kraków

telefony:
(012) 43 11 766
(012) 43 11 782

rejestracja: pon.-pt. 8-16

krakow@intermedica.pl
www.intermedica.pl

ODNOWA BIOLOGICZNA

NAJLEPSZE SOLARIA W KRAKOWIE

SOLARIUM domiANA
PLAZA, Al. Pokoju 44 tel. 290 99 99
ul. Brodowicza 11 tel. 411 89 74
ul. Czysła 17 tel. 632 61 45
NOWO OTWARTE: ul. Lubicz 26 tel. 294 44 30
PIONOWA DOSKONAŁOŚĆ www.opalanie.com.pl

CELLULITIS, ujednianie. /012/269-06-71, 0604-20-19-19. 64578/A
CHIRURGIA plastyczna. 012/425-66-42, www.art-med.com.pl 68699/A

STUDIO URODY ul. Karmelicka 29 (Pałac Pokotyńskich) tel. 634-25-54

Gabinet kosmetyczny poleca:
NOWOŚĆ - zabiegi ultradźwiękowe
• bezbolesne i bezśladowe oczyszczanie skóry
• lifting twarzy
• redukcja cellulitu

Zabiegi na THALGO i ACADEMIE
CENY PROMOCYJNE

GABINET DERMATOLOGI ESTETYCZNEJ
lek. med. Renata Hejmo, dermatolog
dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne
• wypełnianie zmarszczek i ust
Rejestracja od 10.00 do 18.00, tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)
GABINET KOSMETYCZNY
tel. 423-26-25.

natura Kraków, ul. Długa 17 tel. 632-05-90

CELLULITIS od 35 zł
drenaż limfatyczny, elektronoterapia...
ODCHUDZANIE
guam, parafango, bandaże...
OCZYSZCZANIE ULTRADŹWIĘKAMI TRWAŁA NA RZĘSY
PROMOCJA!

ODNOWA BIOLOGICZNA (Bio) **KOSMETYKA LASEROWA Mas**

• Zamykanie naczynek krwionośnych
• Usuwanie: rozstępów, zmarszczek, blizn, oparzeń
• Leczenie cellulitu, trądzika młodzieńczego i różowatego
• Wyszczuplanie i modelowanie sylwetki:
• biostymulacja, AGYPTOS, GUAM i inne
• Peelingi ożywczy, LIFT, złuszczenie metodą AHA kwasami
• Kosmetyka klasyczna
Kraków, ul. Bałtycka 11
tel.: (012) 415 23 10, 0501 594 780
www.odnowa-biologiczna.krakow.pl

RZUĆ PALENIE przed wakacjami!!!
NAJLEPSZY BIOREZONANS
UL. ZAGISZE 16/1, tel. 422-40-96
ALERGIE testy, odczulanie, duże promocje!
Kregostup, bóle stawów, otyłość, nerwice, depresje, arytmia serca, migrena, cukrzyca, hemoroidy, prostata, cysty, łuszczyca, astma, bezsenność, nadciśnienie.

NOWOŚĆ!!! LASEROWE USUWANIE CELLULITU

Rewelacyjnym systemem TRI ACTIVE
GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ
estetica

FOTOODMŁADZANIE
za pomocą jedynego w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajęczeków) zmian pigmentowych (przebarwienia, piegł, plamy posłoneczne)

DEPILACJA LASEROWA
laserem diodowym Light Sheer
KRAKÓW UL. SŁAWKOWSKA 6 TEL 012 422 80 30

Beautytek w Krakowie

Promocyjny pełny lifting twarzy
Biocybernetyczna kosmetyka XXI w.
• wyszczuplanie i ujednianie ciała
• redukcja cellulitu • lifting biustu
GABINET "BEAUTYMED"
ul. KONFEDERACKA 1
tel. 269 44 99, 0603 401 367

www.daphne.pl
Autoryzowany gabinet

THALGO
Zabiegi regenerujące na twarz
Zabiegi wyszczuplające, antycellulitowe
Terapia masażem
ul. L. Węgierskiego 4 425-20-21
boczna z Królowej Jadwigi tel. 425-20-21

RZUĆ PALENIE
BIOREZONANS
UL. STRADOM 1,
tel. 421-34-04

RZUĆ PALENIE NAJ-SKUTECZNIEJ

BIOREZONANS ☎ 647-43-28
ul. Teligi 8 (przychodnia)
os. Złota Jesień (Hotel Felix)
Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002
ALERGIE, NAŁOGI (drugi zabieg gratis),
NERWICE, DEPRESJE, OTYŁOŚĆ, inne (od 25 zł)

DER MED NOWOŚĆ!

KAPSUŁA mini SPA
zabieg wyszczuplający,
odtoksyzniający + okłady z alg
+ masaż całego ciała
Ul. Św. Tomasza 30, tel. 292-03-03
SUPERPROMOCJA do 30 VI

ODNOWA KOSMETYCZNA
KOSMETYKA LEKARSKA
SOLARIUM
odchudzanie, cellulitis,
ujednianie, trądzik, blizny,
przebarwienia, naczyńca,
broadawki, owłosienie,
przekłuwanie, makijaż trwały,
krioterapia, pielęgnacja,
tętno, dieta Cambridge i inne.
SUNSTUDIO ul. Karmelicka 1
www.biologiczna.com.pl ☎ 648-95-55

STUDIO URODY ul. Kocmyrzowska 643-63-13

KOSMETYKA
- trwała na rzęsy
- makijaż permanentny
- tatuaż biologiczny
- tatuaż henna
- piercing standardowy
FRYZJERSTWO
- zagęszczanie i przedłużanie włosów
PIELĘGNACJA RĄK I STÓP
- manicure na ciepło
- pedicure leczniczy i kosmetyczny
- zdobienie

Centrum Medyczne **Consensus**

ZABIEGI LASEROWE
depilacja • naczynia • nogi • twarz • piegi • plamy • rozstępy

DERM. ESTETYCZNA
zmarszczki • blizny
• przebarwienia • nadpotliwość
• wypadanie włosów • brodawki
• cellulit • korekcja ust •
• Restylane • Botox
• peelingi • krio- i mezoterapia
• New Feel • Embrioblasty
• dermabrazja • inne

CHIRURGIA • FLEBOLOGIA
012 422 55 55
pl. Szczepański 3
www.aksamitna.pl

DEPILACJA LASEROWA

• Kosmetyka tradycyjna
• i aparatem SKIN MASTER
• Wypełnianie zmarszczek

Kraków, ul. Wielopole 18 B
(012) 423-24-48, 423-24-56

DER MED

Centrum Kosmetyczno -Dermatologiczne
i życie staje się łatwe...
Kraków ul. Św. Tomasza 30 tel. 292 74 65, 292 03 03
(gabinet przeniesiony z ul. Florjańskiej 8)

♦ Trwała depilacja laserem diodowym LIGHT SHEER XC (jedynym w Polsce laserem o najwyższej mocy)
♦ Usuwanie zmian naczyniowych laserem VPV
♦ Leczenie trądziku i usuwanie blizn potrądzikowych
♦ Mikrodermabrazja, porady dermatologiczne
♦ Komputerowe diagnozowanie znamion
♦ Usuwanie zmarszczek, powiększanie ust, usuwanie nadpotliwości - BOTOX, RESTYLANE
♦ Makijaż trwały, tatuaż biologiczny
♦ mini SPA - kapsuła relaksacyjna
♦ Kosmetyka tradycyjna
♦ Masaż odchudzający, leczniczy, relaksacyjny www.dermed.pl
Gwarantujemy najwyższą jakość usług

3B CHIRURGIA PLASTYCZNA

lek. med. **Artur Zawisz**
specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju
tel. kom. 0608 099 939
- korekcja zmarszczek twarzy, szyi, powiek
- korekcja nosa, uszu i piersi
- modelowanie sylwetki
- korekcja blizn, itp.
NZOZ "Centrum Chirurgii Plastycznej i Estetycznej 3B" s.c.
tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00 30-052 Kraków, ul. Nowowiejska 3

No 1 Studio Urody

• fryzjerstwo
• stylizacja
• wizaż
• kosmetyka
• masaż
• solarium • PROMOCJA •
• sauna
• hydromasaż
• manicure
• pedicure
• tipsy
• zabiegi wyszczuplające DERMOSONIKIEM
ul. Wieniawskiego 62 (obok Krak Chemii) tel. (12) 411 76 51

PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW

ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI
Salon Fryzjerski "GAGA"
"TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117 tel. 0602-114-789

No 1 Studio Urody

Specjalistyczny gabinet pielęgnacji rąk i stóp
zaprasza!!!
• piękne, zdrowe dłonie i stopy latem
• ozdobne malowanie paznokci
• tipsy, akryle
poniedziałek - sobota
czynne 9 - 21
ul. Wieniawskiego 62 tel. (12) 411 76 51

RZUĆ PALENIE

BIOREZONANS 012/632-96-98
Warszawska 20, PROMOCJE
ALERGIE testy, odczulanie, 270 alergenów
Kregostup, rwy, RZS, bóle stawów, Otyłość SM, nerwice, neuralgie, arytmia serca, hemoroidy, cysty, prostata, migrena, mięśniaki, alkoholizm, tarczycza.

GABINET MEDYCYN ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA

Kraków, ul. Garncarska 8, 012/429-12-13
• Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kurczy łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych.
• Powiększanie i modelowanie ust.
• Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni.
• Rewelacyjne peelingi: oxderm i weekend peel.
• Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej.
KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE
BOTOX • RESTYLANE • DERMALIVE
BIOINBLU • BIO ALCAMID
DERMATOLOG

SALON KOSMETYCZNY MIRAGE
WIOLETTY GÓRKI

ODCHUDZANIE
(1 zab. 0,5 - 1 cm w obw.) Niskie temperatury • 75°C
MODELOWANIE SYLWETKI
ul. Broniewskiego 1 (DH Wanda) ☎ 0..12/ 647-77-04

ZRÓB TO U NAJLEPSZYCH !!

PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI
REWELACYJNA CENA JUŻ OD 600 zł
♦ KOMPUTEROWY DOBÓR FRYZUR
♦ DIETA CAMBRIDGE
tel. (012) 41-41-333, 414-23-87

ALARMOWE systemy. /012/423-55-44. 73013/B

ALARMY, instalacje. 012/647-08-64. 60270/A

ALARMY, kamery, rolety. 0502-025-055. 65724/A

ANTENY montaż, naprawa. 012/645-13-92. 67158/A

ANTENY wszystko. 012/626-20-64. 67157/A

ANTENY. /012/656-48-85. 57478/A

ANTYWL. Awaria, zamki, całodobowo. /012/415-42-87. 66130/A

ANTYWL. kraty, rolety, drzwi. 012/635-17-54. 66798/A

ANTYWLAM. Drzwi. Zamki. 0501-47-11-33, 012/411-84-25. 67188/A

AUTOMATYKA do bram. Promocja. 0503-972-945, 0502-573-093. 8700/A

BALUSTRADY, ogrodzenia, bramy, kute. 012/635-21-55. 66801/A

BRAMEN. Automaty, bramy, szlabany, videofony. Ogrodzenia. 012/273-06-62. 68738/B

BRAMY segmentowe i zwijane. tel. 012/261-09-03. 67191/A

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożyczam. /012/285-81-38, 0501-166-083. 66085/A

DERATYZACJA, dezynsekcja, dezynfekcja; program zabezpieczenia przed szkodnikami, dokumentacja GHP, HACCP, profesjonalnie, skutecznie. „SINOMA” tel. 0505/947-863, 012/425-93-33 w47. 66165/A

DOMOF. Domofon 012/ 388-16-72. 71612/A

DRZEWA, trawniki. 012/388-42-08. 66470/A

DRZEWA, trawniki. 695-619-977.65408/A

ELEKTROAWARIA. /012/417-37-73. 73328/A

ELEKTROINSTALACJA! 0506-340-544. 68591/A

ELEKTROINSTALACJA. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 60493/A

ELEKTROINSTALACJE, ogrzewania, przyłącza, remonty, odgromy. 012/269-71-90. 67190/A

ELEKTROINSTALACJE. /012/262-47-70. 65799/A

HYDRAULIKA całodobowa gaz, uprawnia. 012/645-94-06. 59349/A

HYDRAULIKA, instalacje. 012/413-16-60, 283-97-25. 71596/A

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/280-55-13. 8136/C

HYDRAULIKA. Awarie. /012/280-54-58. 8136/B

HYDRAULIKA. Awarie. 0605-599-144. 8136/A

INSTALACJE CO wodno-kanalizacyjne i gaz. 0503-680-914. 72728/A

KLIMATYZACJA tanio. 0502-Q25-055. 65725/A

KOMPUTERY, serwis, sieci. 0601-531-555. 60463/A

KOMPUTERY. 0508-269-459. 60991/B

KOSZENIE. 012/388-42-08. 66474/A

KRATA. 012/635-21-51. 66802/A

KRATY antywłamaniowe. 012/635-17-47. 66805/A

KRATY kute. 012/635-21-55. 66792/A

KRATY najtaniej. 012/635-17-54. 66800/A

KRATY rozsuwane. 012/420-81-10. 66803/A

KRATY, rolety, Metal-Styl, 012/658-03-93. 66787/A

MARKIZY „Almes” /012/626-46-60, Ojcowska 2B. 61398/F

MEBLE tanio. /012/633-33-34. 8982/A

OGRODNIK. 0600-502-504. 8693/A

OGRODY, projektowanie, zakładanie. 012/ 294-57-87, 0508/326-46652026/C

OGRODY: projekt, realizacja. 0509-437-867. 66467/A

OKNA PCV. 012/644-13-63. 67882/A

PANELE, remonty. 012/451-36-33. 67320/A

PRZEPISUJEMY. /012/269-21-87. 68290/E

PRZEPISUJĘ. /012/658-99-07. 70297/A

PRZEPISYWANIE. /012/421-51-10. 70379/A

PRZEPROWADZA. „King-Pol”. 012/656-29-11, 0601-439-015. 65011/A

PRZEPROWADZKI solidnie! 0505-144-400. 61760/A

ROLETY „Almes” /012/626-46-60, Ojcowska 2B. 61398/E

ROLETY, bramy, kraty Orlita. 012/261-09-46, 012/623-04-65. 67193/A

ROLETY, kraty, Metal-Styl, 012/658-03-93. 66785/A

ROLETY. /012/633-42-44. 9096/B

SZKLARSKIE całodobowe. 012/425-71-20. 67878/A

SZKLARSKIE dojazd gratis. 012/644-27-07. 41328/A

SZKLARSKIE pogotowe. /012/655-90-06. 69828/A

SZKLARSKIE pogotowie najtaniej. 012/649-15-94. 67877/A

SZKLARSKIE. /012/425-63-38. 69828/B

SZKLARSKIE. 012/644-13-63. 67881/A

ŚLUSA. A. A. Awaria zamki /012/412-46-12. 71106/A

ŚLUSA. A. A. Awaria zamki /012/417-35-85, 0501-425-022. 71106/B

ŚLUSARSTWO. 012/425-89-25. 67893/A

TAPICER tanio. /012/411-07-76. 63432/A

TAPICER. 012/638-61-16. 151665/A

WESELA oryginalne wnętrza, bogate menu. /012/278-21-46. 63255/B

WIDEOFILMOWANIA, fotoreportaże. 0604-377-244. 70709/A

ZABUDOWY aluminiowe balkonów, producent. 012/417-24-88, www.okno-plan.pl 63885/A

ZŁOM, wywóz, skup. /012/413-69-00. 61849/A

ŻALUZJA, roleta, najtaniej. Zakopiańska 58. /012/290-71-28. 65756/A

ŻALUZJA, roleta. 012/412-35-20. 66599/A

ŻALUZJE „Almes” /012/626-46-60, Ojcowska 2B. 61398/D

ŻALUZJE tanio produkcja montaż gwarancja. /012/636-89-45. 60660/A

ŻALUZJE. /012/633-42-44. 9096/A

Cyklinowanie

A. A. A. Bezpyłowe. Układanie. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/413-65-52. 67032/C

A. A. A. Absolutnie bezpyłowe. Wójcik. /012/638-74-34, /012/648-29-62. 70458/A

ABY ładny parkiet mieć zadzwoni! Sprzedaż, usługi, najnowocześniejsze cykliniarki, polerki. Kurdziel. 012/655-81-40. 65887/A

CYKLINOWANIA, układania. 012/657-03-80. 64650/A

CYKLINOWANIE, układanie, sprzedaż parkietów, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00). 58270/A

KRAK-PARKIET, układanie, cyklinowanie, lakierowanie, olejowanie, sprzedaż parkietów krajowych, egzotycznych, kleje, lakiery, hurt-detal: Bona, Mapei, Schonox, Deva. Wypożyczanie cykliniarki, polerek, osuszaczy. Ubezpieczenie OC, 2 lata gwarancji. 012/656-25-20, Brodzińskiego 2a. 69980/A

KURDZIEL Parkiety. Rok założenia 1976. Układanie, cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, sprzedaż. Profesjonalny sprzęt. Referencje, gwarancja. Sklep: Kapelanka 2A, Kraków. 012/266-96-16, (260-77-60). 65885/A

PARKIET, promocja, producent. 012/637-50-17. 150887/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąciak 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

Czyszczenie

A. A. A. A. Antyuczułeniowe Karcherem. 012/634-38-09. 64750/C

A. A. A. A. Antyalergiczne. /012/63-76-776, 0502-72-15-02. 70536/A

ANTYALERGICZNE, Kirby. /012/647-19-18. 63668/A

CZYSZCZENIA. 0696-47-49-44. 52848/A

012/649-57-59. 68107/A

Flizowanie

FLIZOWANIE, hydraulika, malowanie, rachunki, gwarancja. /012/634-20-40. 69558/A

Malowanie

HISZPAŃSKIE tapety natryskowe. /012/654-59-96, 0888-928-807. 62958/A

TANIO natryskowe. /012/278-29-43. 62958/B

TANIO. /012/268-16-22. 62873/A

/012/636-36-16. 74706/B

Usługi budowlane

BRAMY garażowe, wjazdowe, automatyka, ogrodzenia. Gwarancja, rachunki, najtaniej. /012/296-02-76, Zabłocie 39. 61729/A

BRUKARSKA A. A. tanio. 012/636-76-73, 0691/13-76-71. 68018/A

BRUKARSKA A. Firma „Edificator”. /012/ 641-56-82, www.edificator.cc.pl 52846/A

BRUKARSKA firma, kompleksowo. /012/ 423-42-08. 60439/A

BRUKARSKA firma, solidnie. /012/268-84-31, 0504-509-783. 63050/A

BRUKARSKA firma. 012/654-03-50, 0501-233-134. 66581/A

BRUKARSKA. A. Firma szybko, tanio, solidnie. /012/270-42-15, 0504-904-039. 61062/A

BRUKARSTWO kompleksowe. 012/636-23-50, 0604-751-474. 8803/A

BRUKARSTWO kompleksowo. 012/644-73-85, 684-23-28, www.sawa.net.pl. 63164/A

BRUKARSTWO. /012/268-84-31, 0504-509-783. 63050/B

BRUKARSTWO. /012/270-42-15, 0504-904-039. 61062/B

BRUKARSTWO. 0607-922-905. 69776/A

BUDOWA domów solidnie, szybko. 012/654-94-73. 62310/A

BUDOWLANKA fachowo, dachy. 012/412-81-52, 0502-37-00-43. 70817/A

DACH malowanie. 012/429-24-28, 0502-984-206. 71907/A

DACHY, gonty bitumiczne, termozgrzewalne. 0693-289-510. 72534/A

DACHY. /012/648-18-79. 65269/A

DOCIEPLENIA konkurencyjnie gwarancja. 0507-295-399. 66954/A

DOMKI mieszkalne, letniskowe. 013/43-539-94. 355/A

DOMKI. /012/655-35-45. 72940/C

DŹWIG 13 ton. /012/636-75-47, 0602-432-791. 8508/A

GEODETA. 0502-822-636. 69543/A

KOMINKI, nagrobki, grobowce. 012/372-28-52 wieczorem. 63216/A

KOMINKI. /012/267-49-47, 0501-670-052. 65991/A

KOPARKOŁADOWARKA Ostrówek. 0600-650-466. 65103/A

KOPARKOŁADOWARKA. 012/645-98-95, 602-249-184. 63328/A

KRATY, balustrady, ogrodzenia. 012/635-17-54. 66804/A

KRYCIE papą termozgrzewalną. 012/654-60-57. 71777/A

OGRODZENIA, bramy, napędy. 012/262-94-30. 72323/A

OGRODZENIA. 012/654-03-50, 0501-233-134. 66580/A

OGRODZENIA. 0606-924-249. 71704/J

OKNA dachowe, montaż, sprzedaż. 0608-417-955, www.bemar.krakow.pl 62311/A

PARKIET tanio, schody produkcja, montaż. Gwarancja, transport gratis. /012/413-65-52. 67032/A

SCHODY, balustrady. 0609-472-908, 012/ 685-57-69. 66567/A

SCHODY. /012/266-19-81. 70585/B

STOLARSKIE. /012/266-19-81. 70585/A

SUFITY podwieszane, suche tynki, tępa natryskowa, kompleksowe remonty. 012/ 412-19-43. 71152/A

SZAMBA, oczyszczalnie. /012/389-26-08. 73653/A

TYNKI gipsowe maszynowe Knauf. 0505-099-961. 64453/A

WANNY, renowacja, wymiana. 0602-717-791. 71908/A

WYLEWKI maszynowe. 0501-498-021. 56034/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

Naprawy

A. Automatyczne pralki. 0604-927-963. 61771/A

AWARIA, gazowe piecyki. 012/649-08-39, 0602-824-930. 66588/A

BOJLERY, piecyki, kuchenki, przepływowe, pralki. 0602-717-791. 57541/A

GAZ, piecyki łazienkowe. 012/262-50-17. 24009/A

GAZ, piecyki łazienkowe. 012/658-11-34. 24009/B

KOMPUTER. /012/647-20-41. 7736/A

KOMPUTER. 012/422-50-67, 0607-36-38-34. 60649/A

KOMPUTEROWE usługi. Profesjonalnie! /012/266-69-49, 0508-269-459. 60991/A

LODÓWEK. 012/425-51-92, 0501-420-451. 60647/A

LODÓWEK. 012/425-86-14. 67321/A

LODÓWEK. 012/647-51-22. 67322/A

LODÓWKI, pralki, zmywarki. 012/654-53-46, 632-30-26 (8.00-20.00) 38455/A

LODÓWKI, zamrażarki. 012/411-49-66. 67620/A

NAPRAWA profesjonalna - Sony, Sanyo. Tanio! /012/647-98-39. 73521/A

NAPRAWA RTV Sanyo Sony dojazd gratis /012/285-92-75. 9045/A

Transport

A. A. A. A. Opróżnianie mieszkań, piwnic. Wywóz wszystkiego. 012/657-40-22, 0607-52-38-34. 68962/A

A. Jelczosteyr, piasek, kamień. 012/649-89-41, 0501-250-667. 66569/B

A. Piasek, kamień, żwir, ziemia czarna, 012/285-22-93, 0603-11-23-62. 61045/B

AUTOBAGAŻÓWKA. 0604-057-318. 62441/A

AUTOKARY, busy. /012/654-40-08, 0604-428-808. 65934/A

AZBEST, gruz, inne. /012/413-19-33. 69034/A

BAGAŻOWY, Mercedes. 012/658-58-68, 0502-962-002. 70495/A

BUS, kraj, zagranica. 012/412-07-25, 0608-62-12-52. 61528/A

BUS. /012/648-65-18. 65335/A

CZTERNASTOOSOBOWY. 0501-730-025. 72737/A

DUCATEM Max. 0609-620-556. 69457/A

DUCATO Max. 0602-309-785. 8267/A

HDS MAN. /012/285-05-68, 0602-437-115. 62882/A

KAMAZ, piasek, kamień, gruz, koparkoładowarka 4x4. 0600-551-972. 67124/A

KONTENERAMI transport odpadów. 0509-129-193. 71472/A

KONTENERAMI, 0696-909-904, 012/278-66-06. 63591/A

KONTENERY, wywóz śmieci, gruzu. 0502-33-96-34. 151671/A

KUPIĘ Poloneza, Cinquecento, Uno, 126p, Daewoo, Skoda. 012/657-79-21. 71528/A

MERCEDES 1 T. 0504-524-756. 63349/A

MERCEDES 4t winda. 0601-669-002. 71548/A

PIANINA, sejfy, przewodadzki. 012/260-15-20, 012/432-31-61, 0601-502-800. 66820/A

PIASEK, inne. /012/637-06-68, 0600-562-532. 65964/A

POLONEZ Truck. 603-306-048. 68284/A

PRZEPROWADZA „Domus”. /012/421-22-75, 0601-49-67-40, biura, mieszkanie, pojemniki bezpłatnie. 72927/A

PRZEPROWADZA tanio. /012/415-81-67, 0601-71-60-57. 52060/A

PRZEPROWADZA. /012/425-59-84. 66980/A

PRZEPROWADZKI biur, mieszkań, pianina. 012/636-78-05. 61758/A

PRZEPROWADZKI fachowo! 0691-732-311. 61759/A

STAR, piasek, żwir, kamień. Wywóz wszystkiego. 012/264-93-94. 63537/B

TANI transport. 012/267-35-70, 0608-298-267. 67841/A

TRANSPORT tanio! 1 tona. 0601-631-635. 68290/AG

WYWÓZ wszystkiego. 012/636-21-39; 0508-90-42-40 52660/A

WYWÓZ, sprzątanie. /012/655-99-68, 0501-450-960. 70251/A

ŻUK. 012/41-91-349 67225/A

Biznes

A. A. A. A. Biuro Rachunkowe, KP, KH, ryczałt, ZUS, dojazd, 2 m-ce gratis. 012/295-08-83, 0601-842-580. 63890/A

A. A. A. Biuro Rachunkowe, kompleksowa obsługa, ZUS, dojazd do klienta, m-c gratis. 012/656-20-49, 0605-311-660. 63888/A

A. A. A. „Biuro Rachunkowe” księgowość, podatki, ZUS, miesiąc gratis. 012/423-77-70, 0509-107-011. 460/A

A. A. A. Przejęcie zadłużone spółki lub rząd, szybko, solidnie, 0-602-576-702. 392/A

A. Księgowość, tanio. /012/422-08-86. 61249/A

AGENCJA „Secret-Service”. Detektywistyka. Ochrona. /012/421-94-70. 61069/A

BHP. 012/269-19-92. 61395/A

BIURO Rachunkowe „PER-SALDO”. 012/422-56-66. 60648/A

BIURO Windykacyjne, solidnie, tanio. 012/ 295-08-83, 0693-252-912. 63889/A

DAM koszty. 0-502-814-605. 351/A

KSIĘGOWOŚĆ tanio (licencja). 012/417-25-71, 0608-523-921. 69449/A

NIEMCY, podatek. /012/412-07-01. 67746/A

ZAKŁADANIE firm, pełna obsługa rachunkowo księgową, CIT, PIT, VAT, ZUS, rejestracja KRS. /012/637-37-00, /012/413-05-35. 71461/A

Kupno

KOMÓRKI! 0502-82-82-82. 66283/A

KOMÓRKI! 0602-422-200. 63493/A

Motoryzacyjne

A. Autoskup. 012/640-82-10. 67330/A

AUTA kupię. 012/641-53-68, 0502-652-433. 71570/A

Nieruchomości

DOMY www.ferfecki.pl 73733/B

AGENCJA Kredytowa MCHI. Kredyty: lombardowe (szybka pożyczka), grunty, nieruchomości: domy, mieszkania, skup obciążonych nieruchomości; bankowe, gotówkowe. /012/426-21-30, 0602-186-059. Grzegorzeczka 39. 70971/A

AGENCJA, chwilówki. 012/422-14-52. 68602/A

ATRAKCYJNE chwilówki, kredyty. 012/632-59-79. 68603/A

ATRAKCYJNE chwilówki, lombard. 012/656-03-53. 68604/A

ATRAKCYJNE kredyty, pożyczki hipoteczne, niskie dochody. /012/430-72-32, 0600-373-054, 70042/A

ATRAKCYJNE pożyczki pod zastaw. Lombard Kaps2, Długa 47. /012/633-22-23. 61988/A

ATRAKCYJNY kredyt. 506-12-89-02. 66655/A

EKSPRESOWY kredyt. /012/429-66-80. 62103/A

KREDYTY hipoteczne, konsolidacyjne, szybkie pożyczki. (0-12)632-94-13, 502-530-928. 64233/A

KREDYTY. 012/623-74-66, 012/423-38-14. 63491/A

SZYBKO, 24 h, bezwilkowo. Długa 17. /012/ 430-00-55. 64526/A

Turystyka

A. A. Wczasy samolotem, autokarem, last minute, non stop. Rynek 18, 012/430-26-74, 012/632-20-10. 66431/A

APARTAMENTY, pokoje, Chorwacja. 012/ 421-87-80. 72649/A

AUTOKAR wynajem. 012/644-09-77. 67898/A

AUTOKAROWE, promowe, lotnicze bilety. Centrum. 012/421-85-40. 72648/A

CZORSZTYN, pensjonat „Willi Jordanońska”. 012/421-53-13, 018/275-05-55. 65726/A

„MAŁY Podróżnik” obozy, kolonie. /012/432-30-80 http://mpodr.republika.pl 8019/A

NIEPEŁNOSPRAWNI, turnusy rehabilitacyjne. dofinansowanie. 033/816-86-00, 032/ 292-89-56. 71215/A

RYTRO, Hotel Janina ** , wczasy, przyjęcia, zielone szkoły. Tanio. 018/446-90-11, 0609-055-888. 62601/A

SIELPIA 2004! Domki 2-, 3-pokojowe z łazienką, wyżywienie. Informacje i rezerwacja: 041/372-02-68, 012/643-16-52. 62639/A

ZAKOPANE, luksusowe apartamenty. 0-606-933-686. 385/A

Ogłoszenia ekspresowe

Kupno

KOMÓRKI! 0502-82-82-82. 66283/A

KOMÓRKI! 0602-422-200. 63493/A

Motoryzacyjne

A. Autoskup. 012/640-82-10. 67330/A

AUTA kupię. 012/641-53-68, 0502-652-433. 71570/A

Nieruchomości

DOMY www.ferfecki.pl 73733/B

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:

ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2, tel. (012) 619-91-76, w godzinach: pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰, sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰ **DZIENNIK POLSKI**

Informator Podręczny

Banoli PIZZERIA Banoli

Pyszna Pizza lub inne danie w 30 minut
 Bezplatna dostawa na terenie Krakowa

Codziennie 10⁰⁰-23⁰⁰ **tel. 432-32-32** Zamów online www.banoli.pl

Organizujesz przyjęcia?
 zadzwoń:
 (012) 619-91-87

DZIENNIK POLSKI

Srebrna Góra
 RESTAURACJA

Niezapomniane imprezy
 ogródek, grill, atrakcje
 ul. Księcia Józefa 120, Kraków
 tel. 429 -71 -23
www.srebrmagora.net

Przyjęcia Weselne w Pałacu Pugetów

Oferujemy:
 • Reprezentacyjne sale w centrum Krakowa
 • Pomoc przy organizowaniu przyjęć
 • Apartamenty hotelowe
 • Parking strzeżony 24h

ul. Starowiślna 13, Kraków
 tel. +48 12 429 44 88
 GSM: 694 498 309
www.donimirski.com

DWÓR STAROPOLSKI

Kraków, Poddworze 30
WESELA
 Przyjęcia okolicznościowe, imprezy zamknięte z możliwością noclegów.
 Rezerwacje - 0602-210-791, 0602-226-724
www.dwor.net

Ekskluzywne kanapki

Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.

292 20 20, 292 29 29
 Dostawa na terenie Krakowa gratis!

RESTAURACJA - PIANO SALON

Niezapomniane wieczory przy fortepianie, degustacje potraw europejskich mistrzów kuchni

ART HOTEL NIEBESKI
 Salwator, ul. Flisacka 3
www.niebieski.com.pl
 tel. 431-27-11, 431-18-58

Koncerty: od środy do soboty od 19:30 w wykonaniu najzdolniejszych krakowskich artystów

Ekskluzywna Wypożyczalnia Sukien Ślubnych

Kraków, ul. Floriańska 39
 czynne od 10.00 do 18.00
 tel. 429-53-28

kreacje
 - francuskie
 - hiszpańskie

Najpiękniejsze Przyjęcia Weselne
 Chrzcziny, Bankiety, Studniówki, Catering

RESTAURACJA SENACKA

Kraków, ul. Grodzka 51
 restauracja@senacki.krakow.pl
 tel. (012) 422 86 41

ZESTAWY KANAPKOWE
 Na każdą okazję...

Szeroki wybór kompozycji smakowej
 Dostawa powyżej 80 zł na terenie Krakowa GRATIS

Mile wieczory w "CAFÉ SUKIENICE"
 Muzyka na żywo
KARAOKE - każda sobota wstęp wolny

Rynek Główny 1/3
 tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99

Michalscy CUKIERNIA

- TORTY piętrowe okolicznościowe
 - CIASTA, ciastka deserowe

12/637-73-35

* PL. DOMINIKAŃSKI 1
 * ŚW. TOMASZA 18
 * BUDRYKA 8
 * PL. IMBRAMOWSKI 54
 * MAKRO* CARREFOUR - ZAKOPIANKA, CZYŻNY

Michalscy CATERING

nie tylko ciastka robimy najlepsze

12/637 73 35
 ul. Radzikowskiego 37

- kanapki, salatkę, grill, kawa, herbata, lody itd.
 - pełny serwis gastronomiczny
 - menu wg. życzenia klienta
 - referencje

HERBALIFE
 NIEZALEŻNY DYSTRYBUTOR
 Remigiusz Duś

ZADZWOŃ:
 012 643-11-99, 0 503-175-200

• w sprawie produktów
 • w sprawie biznesu

e-mail: international.life@pf.pl
www.earnmoneycentral.com/Remi

ODCHUDZANIE

SALON serwis ROWEROWY

MAVERICK
 Mogilska 97 tel. 410 25 80
 Tarłowska 12 tel. 421 06 23

Największy wybór markowych ROWERÓW w Krakowie

ŻYWNOSĆ EKOLOGICZNA I DIETETYCZNA

Zamenhofa 4114868
 Kijowska (Biprostal) 2934363
 Ruznikarska, obok PKO 6324482

Warzywa z upraw ekologicznych, żywność bezglutenowa, bez cukru, oleje, miód, mleko i sery kozie.

SŁONECZNA PRYZYSTAŃ

Dom dla osób starszych z fachową opieką

Tel. (012) 270-01-80, 0603-225-282
www.slonecznaprzystan.prv.pl

HOTEL START **

Kraków, ul. Kapelanka 60, tel. 012/269-22-10

POKÓJ OD 80 PLN/doba

□ szkolenia i konferencje
 □ kompleksowa obsługa grup

e-mail: hotel.start@krakow.mtl.pl

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:

ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2, tel. (012) 619-91-76,

w godzinach:
 pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰,
 sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰

DZIENNIK POLSKI

Weterynarystyka

SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT

ul. Brodowicza 13, tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob.-niedz. 8⁰⁰-14⁰⁰, 16⁰⁰-20⁰⁰

• RTG, laboratorium weterynaryjne
 • salon fryzjerski
 • specjalistyczny sklep dla zwierząt

Dyżur całodobowy TYLKO w nagłych wypadkach.
 PROMOCYJNE CENY KARM.

LECZNICA DLA ZWIERZĄT

lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS
 Kraków, ul. Szybka 29 (obok placu targowego w Bieżanowie)

pn. pt. 12⁰⁰-19⁰⁰ sob. 9⁰⁰-11⁰⁰
 tel. 0601-47-70-50, (012) 642-08-49

porady, szczepienia, leczenie ozonem, zabiegi chirurgiczne.
 Możliwość zamawiania wizyt domowych

JAGIELLONIA

BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”
 Rok założenia 1993

31-007 Kraków, ul. Wiślna 2
 Turystyka (012) 422-03-45
 Bilety lotnicze (012) 411-22-88
 e-mail: hpodrozy@jagiellonia.krakow.pl,
www.jagiellonia.krakow.pl

cały świat w zasięgu ręki

Wczasy krajowe

POMORZE • MAZURY • BESKIDY • SUDETY • TATRY

BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO” JAGIELLONIA

ul. Wiślna 2, 31-007 Kraków tel. (012) 411-22-88, (012) 422-03-45
 e-mail: hpodrozy@jagiellonia.krakow.pl, www.jagiellonia.krakow.pl

Neckermann INTERHOME TUI

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.J.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80, 431-99-71
 zakład czynny w godz. 7 - 16

USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW
 Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76, 285-42-13

ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00
 ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00
 cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00
 cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30
 ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00

DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04 BATOWICE, UL. REDUTY 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranica, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

Uprzejmie informujemy, że Biuro Ogłoszeń „Dziennika Polskiego” przyjmuje zlecenia na druk ogłoszeń nekrologowych codziennie do godz. 18.

CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE tel. 658-21-11

• przewóz zmarłych z mieszkań
 • różnicę z zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem

Nowo otwarty salon ul. Wrocławska 8 (vis-à-vis Szpitala Wojskowego, 150 m od USC przy ul. Lubelskiej)
 tel. 631-77-96, pon. 8.00-18.00, wt.-pt. 8.00-16.00

Zakłady pogrzebowe KARAWAN

całodobowo tel. 658-21-11, ul. Bieżanowska 24
 8⁰⁰ - 21⁰⁰ 412-89-83, ul. Rakowicka 33a
 8⁰⁰ - 15⁰⁰ 632-11-22, ul. Dolnych Młynów 3
 8⁰⁰ - 15⁰⁰ 413-63-46, cmentarz Batowice

Najtańszy pogrzeb tradycyjny lub urnowy na terenie Krakowa w cenie 1500 zł obejmuje: trumnę, krzyż, tabliczkę, klepsydry, transport i obsługę żałobników.

Piłkarskie mistrzostwa Europy rozpoczęte

Niespodzianka

Grupa A: Portugalia - Grecja 1-2 (0-1)

Bramki: Ronaldo 90+3 - Karagounis 6, Basinas 51 karny. **Zółte kartki:** Costinha, Pauleta - Karagounis, Seitariadis. **Sędziował** Pierluigi Collina (Włochy). **Widzów** 48 761

Portugalia: Pereira - Ferreira, Couto, Andrade, Jorge - Petit, Costinha (66 Gomes) - Figo, Rui Costa (46 Ronaldo), Sabrosa (46 Deco) - Pauleta.

Grecja: Nikopolidis - Seitariadis, Dellas, Basinas, Kapsis, Fyssas - Giannakopoulos (67 Nikolaidis), Karagounis (46 Katsouranis), Zagorakis - Vryzas, Charisteads (74 Lakis).

W Porto w bardzo dobrym stylu rozpoczęli mistrzostwa Europy piłkarze Grecji. To historyczny wynik - pierwsze zwycięstwo Greków w tak prestiżowej imprezie jak mistrzostwa Europy; to pierwsza poraż-



Radość greckich kibiców na meczu

Fot. PAP/ EPA Filippo Monteforte

ka gospodarzy w meczu inauguracyjnym mistrzostwa, od momentu wprowadzenie podziału na grupy w 1984 r. Drużyna niemieckiego szkoleniowca, Otto Rehhagela - zaprezentowała formę o niebo przewyższającą jej dyspozycję w niedawnym meczu w Szczecinie, przegranym z polskimi piłkarzami 0-1.

Sukces greckim piłkarzom zapewniły bramki Karagounisa i Basinasa z rzutu karnego. Portugalczycy uzyskali bramkę w trzeciej minucie dodatkowego czasu gry, po strzale Ronaldo.

Ku zaskoczeniu niemal 50-tysięcznej widowni druży-

na gospodarzy sprawiała wrażenie zmęczonej, przytłoczonej stawką meczu. Portugalczycy byli wolniejsi od przeciwników, przegrywali indywidualne pojedynki, nie grali pewnie w obronie. Nie potrafili też znaleźć recepty na wymanewrowanie greckich defensorów.

Dla znawców futbolu wynik inauguracyjnego meczu nie był zaskoczeniem. To jest prawie tradycja, że w turniejach piłkarskich w meczu otwarcia faworyt przegrywa. Przykład? Dwa lata temu w Korei: Francja - Senegal 0-1.

(PAP-JOT)

350. gol

Pierwszą bramkę finałów piłkarskich mistrzostw Europy zdobył Grek Giorgios Karagounis. To 350. gol w historii tej imprezy. Pierwszym zawodnikiem, który wpisał się na listę strzelców w finałach ME, był Jugosłowianin Milan Gabić (1960 r.).

Młodzi strzelcy

Reprezentant Portugalii Cristiano Ronaldo został drugim spośród najmłodszych strzelców gola w historii finałów piłkarskich mistrzostw Europy. Najmłodszym w historii strzelcem gola w turnieju finałowym ME jest Jugosłowianin Dragan Stojkovic, który w 1984 r. strzelił gola w meczu z Francją. Miał wtedy 19 lat 3 miesiące i 16 dni. Cristiano Ronaldo ma 19 lat 4 miesiące i 7 dni.

Emocje w Lizbonie

Meczem Szwajcaria - Chorwacja rozpoczęła się rywalizacja w grupie B, dziś na stadionie Dr. Magalhaes Pessoa w Leirii (początek 18.). O 20.45 Francja na Estádio da Luz w Lizbonie spotka się z Anglią.

Prawdopodobne składy obu drużyn:

Anglia: 1 James; 2 G. Neville, 16 Carragher, 6 Campbell, 3 Cole - 7 Beckham, 11 Lampard, 4 Gerrard, 8-Paul Scholes - 9 Rooney, 10 Owen.

Francja: 16 Barthez - 15 Thuram, 5 Gallas, 13 Silvestre, 3 Lizarazu - 7 Pires, 4 Vieira, 6-Claude Makelele, 10 Zidane - 12 Henry, 20 Trezeguet. **Sędzia:** Markus Merk (Niemcy) (PAP)

Dużo kartek

Grupa A: Hiszpania - Rosja 1-0 (0-0)

Bramka: Valeron 60. **Zółte kartki:** Marchena, Helguera, Albelda, Baraja - Smiertin, Aldonin, Gusiew, Radimow. **Czerwona kartka:** Roman Szaronow (88 za drugą żółtą). **Sędziował** Urs Meier (Szwajcaria)

W Faro wygrali Hiszpanie, faworyci tego meczu. Rosjanie kończyli mecz w osłabieniu, bo w dziesiątkę. Kartek było dużo w meczu, nie licząc dla Szaronowa, jeszcze osiem w tym kolorze.



Strzela pomocnik reprezentacji Rosji Jewgienij Aldonin (z prawej) uprzedzając kapitana drużyny Hiszpanii Raula Gonzaleza

Fot. PAP/EPA ANTONIO SIMOES

Hiszpania: Casillas - Puyol, Marchena, Helguera, Bravo - Etxeberria, Albelda, Baraja (59 Alonso), Vicente - Morientes (59 Valeron), Raul (78 Torres).

Rosja: Owczinnikow - Jewsiejew, Smiertin, Szaronow, Siennikow - Aldonin (69 Syczew), Gusiew (46 Radimow), Alejniczew, Mostowoj, Izmailow (74 Kariaka) - Bułykin

Oba zespoły nie zademonstrowały zbyt wielkiego futbolu. Wygrana zasłużenie przypadła Hiszpanom, którzy niemal przez cały mecz dyktowali warunki gry.

Grupa A

1. Grecja	1	3	2-1
2. Hiszpania	1	3	1-0
3. Portugalia	1	0	1-2
4. Rosja	1	0	0-1

(O)

Rzut bezkarny Miecugowa

Powszechnie znane jest powiedzenie Leszka Millera, że prawdziwego mężczyznę poznaje się po tym, nie jak zaczyna, tylko jak kończy. Tymczasem w meczu otwarcia ME Grecy zaczęli bardzo dobrze, nieco słabiej kończyli, ale to oni odnieśli zwycięstwo. Tak więc słowa naszego byłego premiera nie bardzo pokrywały się z rzeczywistością. No ale chyba nie po raz pierwszy.

BRUNO MIECUGOW

Co nam zostało z tych gier?

Spokój Panenki - serial Platinięgo - lob van Bastena

UEFA. Przystąpiło do niej najpierw 25 federacji krajowych. Wtedy też odszedł ze stanowiska prezydenta FIFA niezłomny Jules Rimet, co pozwoliło nowej grupie na śmielsze działania. Ruszyły wspomniane rozgrywki klubowe i coraz szybciej krystalizowała się wizja ME. **6 czerwca 1958 r. w Sztokholmie podjęto węzłowe decyzje. Imprezę nazwano Pucharem Europy Narodów. A główne trofeum nosić miało imię pomysłodawcy Henri Delaunaya. Wylosowano pierwszego dary, które systemem pucharowym miały grać do wyłonienia końcowej czwórki, ta zaś miała pojechać na finały do Francji w 1960 r.**

Polska wylosowała na początek Hiszpanię, która była uważana za prawie równą Brazylii Pelego. W Hiszpanii rządził piłką legendarny środkowy napastnik Alfredo di Stefano. W inauguracji byliśmy bez szans: 2-4 w Chorzowie i 0-3 w Madrycie. Hiszpanie, główni wtedy obok Francuzów kandydaci do złota, jednak niewiele zwojowali. Na drugim szczeblu wpadli na ZSRR. Kontakty Madryt - Moskwa były wtedy zamrożone. Generał Franco zakazał swym piłkarzom wyjazdu i zawodnicy radzieccy przeszli walkowerem.

Pierwszy Puchar Europy Narodów padł łupem właśnie ZSRR. W półfinale w Marsylii pokonał Czechosłowację 3-0, a w Paryżu Jugosławia niespodziewanie uporała się z Francją 5-4, choć „trójkolowoi” byli wtedy trzecią drużyną świata. Francuzi przegrali jeszcze w Marsylii mecz o 3. miejsce z CSRS 0-2. W finale w Paryżu ZSRR pokonał Jugosławię po dogrywce 2-1 i zdobył Puchar Henri Delaunaya.

Ten finał, jak i następny w Hiszpanii w 1964 r. nie miały jeszcze pieczęci mistrzostw Europy. Dopiero turniej w 1968 r. we Włoszech nosił już oficjalnie nazwę piłkarskich ME. I takie były początki tej popularnej imprezy.

W latach 1960-76 turniej finałowy rozgrywany był z udziałem 4 drużyn. Od 1980 do 1992 brało w nim udział już 8 finalistów, od 1996 do dziś obowiązuje turniej 16-zespołowy. Impreza rozrasta się, podobnie jak mistrzostwa świata. Nie tylko, iż stała się prestiżowa, ale w Europie od lat 90. przybyło nowych państw - po rozpadzie Jugosławii, Czechosłowacji, ZSRR.

Polscy piłkarze przez 44 lata nie potrafili ani razu wejść do finałów. To plama na honorze naszej piłki, nawet w latach świetności, za czasów trenerów Górskiego czy Piechniczka, nie byliśmy w stanie sforsować grupy eliminacyjnej. Mistrzostwa świata nieraz nam się udawały, mistrzostwa kontynentu - nigdy. Fatum? Chyba nie. Jak twierdzili sami nasi piłkarze, nie byliśmy w stanie co dwa lata zbudować odpowiednio silnej drużyny, która kwalifikowałaby się do MŚ i ME. Brakło talentów, systematycznej pracy, zaplecza organizacyjnego. Dlatego w tej mierze stoimy w jednym szeregu z Wyspa-



Piłkarze reprezentacji Francji na treningu w Santo Tirso

Fot. PAP/AP Lionel Cironneau

mi Owczymi, Maltą czy Cyprzem - też nigdy nie wystąpiły na ME.

Za nami już 11 turniejów finałowych ME. Triumfowali w nich kolejno: 1960 ZSRR, 1964 Hiszpania, 1968 Włochy, 1972 RFN, 1976 CSRS, 1980 RFN, 1984 Francja, 1988 Holandia, 1992 Dania, 1996 RFN, 2000 Francja. Triumfatorów mamy ośmiu, Niemcy wygrywali trzykrotnie, Francuzi dwa razy.

Co nam zostało - w pamięci - z tych lat? Było niemało emocji i przeżyć, dramatycznych chwil: świetna postawa bramkarza Jaszy, powtórka finału w 1968 r., spryt pod bramką rywali Gerda Mullera, spokój przy karnym Panenki, serial strzelecki Platinięgo, znakomity lob van Bastena, duńska

sensacja, upór zdziśniętej drużyny Niemiec czy dramatyczny finał Francja - Włochy cztery lata temu...

W mistrzostwach Europy nie zawsze wygrywali główni faworyci. Ta impreza rządzi się innymi prawami niż mistrzostwa świata, gdzie jednak ostatnie słowo należy - z wyjątkiem 1954 r. - do teoretycznie najsilniejszych. Już w 1960 r. mało kto przyznawał szansę zespołowi ZSRR. W 1976 r. szlagierem było odpadnięcie w półfinale typowanych do złota Jugosławii i Holandii, a w finale po karnych przegrana Niemców Beckenbauera z niedocześnianymi Czechami i Słowakami.

Albo finały w 1992 r., gdy duński Dawid pokonał w finale niemieckiego Goliata 2-0. W dodatku Duńczyk dostali się do finałów absolutnie przypadkiem. Eliminacje przegrali, jednak zwycięska w nich Jugosławia na skutek wojny domowej nie mogła jechać na turniej do Szwecji. W jej miejsce zaproszono Duńczyków. Niespodziewający się udziału w ME Duńczyk od dawna byli na wakacjach, zespół klecono z łapanki, nawet najlepszy ich piłkarz Michael Laudrup nie przerwał urlopu. Ale nawet bez niego Dania poradziła sobie w finałach z wściekimi.

Docenić trzeba też złoto Niemców w 1996 r. na boiskach angielskich. Nie byłoby nic dziwnego w ich triumfie, gdyby nie liczne kontuzje. Stawiano wtedy na finał Anglia - Francja. Niemiecki zespół trenera Bertiego Vogtsa, w sytuacji wydawało się beznadziejnej personalnie, wykazał niezwykły upór. Jak i drugi finalistka, niedocześniane Czechy.

Które mistrzostwa były najpiękniejsze? Zapewne, ilu obserwatorów, tyle opinii... Do najbardziej dramatycznych należały finały w Jugosławii w 1976 r., gdy mecze kończyły się dogrywkami, rzutami karnymi, a Czech Panenka z karnego ośmieszzył słynnego Maiera i wywalczył złoto. Równie wiele emocji było cztery lata temu na boiskach Belgii i Holandii, zwłaszcza w finale z dogrywką Francja - Włochy 2-1. Z kolei wiele wspaniałych meczów rozegrano w latach 1984-88. Na boiskach francuskich jak burza szli gospodarze, wygrywając wszystkie pięć spotkań, a w każdym z nich na listę strzelców wpisywał się Platini. Za cztery lata na stadionach niemieckich błyskotliwymi zagranicami popisywali się Holendrzy, a van Basten wspaniałym lobem w finale z ZSRR utorował im drogę do złota. Wtedy mecze drużyny „pomarańczowych” z RFN i ZSRR łączyły piękno futbolu z dreszczem emocji i wysokim poziomem.

A co będziemy wspominać ze stadionów Portugalii?

JAN OTAŁĘGA

Po meczu Wisły w Poznaniu



Piłkarze Lecha Rafał Lasocki i Dariusz Stachowiak próbują zatrzymać szarżującego do piłki Damiana Gorawskiego z Wisły
Fot. PAP/Remigiusz Sikora

Marcin Baszczyński:

Karne to loteria

- Zabrakło kilku minut do tego, by to Wisła wywalczyła Superpuchar... - zagadaliśmy tuż po meczu w Poznaniu Marcina Baszczyńskiego.

- Nie udało się dowiedzieć wyniku do końca, mieliśmy w tym spotkaniu wiele dogodnych sytuacji. Gdybyśmy coś jeszcze strzelili, byłoby spokojniej. Cieszy jednak to, że nie przerwaliśmy serii meczów bez porażki w lidze i to dzisiaj było najważniejsze.

- W porównaniu z innymi drużynami z czołówki tabeli z Lechem grało się wam najtrudniej?

- Raczej nie. W mojej pamięci są spotkania z równie wymagającymi przeciwnikami, bardziej zacięte, gdzie także walka trwała do końca. Lech pokazał, że jest dobrą drużyną. Widać w tym ze-

spole pracę trenera Czesława Michniewicza. Jeżeli poznaniacy dalej będą tak szkolić swoją taktykę, to będą groźni dla każdego.

- Puchar przegraliście karnymi. Nie chciał Pan strzelać jednej z jedenastek?

- Przeszło mi to przez myśl, ale jak podszedłem to już pierwsza piątka do karnych była wyznaczona. Koledzy strzelali, wierzyłem w nich, nie udało się, ale nie mam do nikogo pretensji - wiadomo, że karne to loteria.

- Ligowy sezon dobiegł końca. Wiemy, że zamierza Pan w najbliższych dniach wziąć ślub. Znajdzie Pan czas na jakiś urlop?

- Będzie o to trudno. Mam jednak nadzieję, że znajdzie kilka dni na odpoczynek nad jeziorem i będę mógł przez chwilę zająć się moim hobby, którym jest wędkowanie. (TYM)

III liga piłkarska na mecze

Stal w barażu z Ruchem

Piłkarze III ligi zakończyli wczoraj rozgrywkę. Awans wywalczył już wcześniej Kolporter Kielce, drugie miejsce, premiiowane grą w barażu o awans do II ligi zajęła Stal Rzeszów, pokonując wczoraj w derbowym meczu Resovię. Zagra w barażu z Ruchem Chorzów.

Spadają na pewno Proszowianka i Resovia, Siarka i Tomaszowianka czekają na rozstrzygnięcia rywalizacji Tłoków z Radomiakiem i Stali z Ruchem. Niejasna jest sytuacja Sandecji, bo nie wiadomo, do której grupy III ligi spadłby ewentualnie Stasiak/KSZO Opoczno, gdyby przegrał baraż z Unią Janikowo. Teoretycznie klub zarejestrowany jest w okręgu łódzkim, ale w przyszłym sezonie zamierza przenieść do świętokrzyskiego... Regulamin rozgrywek III ligi mówi, że spada z niej tyle ze-

spółów, by w przyszłym sezonie grupa małopolska liczyła 16 drużyn.

POLONIA PRZEMYŚL - HUTNIK KRAKÓW 2-0 (1-0).

Bramki: Załoga 29 karny, Quaye 65. Sędziował Mariusz Żak (Katowice). Żółta kartka: Wiącek. Widzów ok. 400.

Hutnik: Sotnicki - Stanula, Pasionek, Koster (79 Blachacz), Papież - Kępa, Kaczor (44 Wiącek), Kołodziej, Kwieciński - Madejski, Kozielec.

Gospodarzom remis zapewnił utrzymanie w lidze bez konieczności gry w barażach. Przystąpili więc do gry z wielką determinacją. Prowadzenie uzyskali po problematycznym rzucie karnym. Strzałkowski w polu karnym wypuścił Podlaska, który zderzył się z Kosterą, co arbiter zakwalifikował jako przewinienie krakowianina. „11” pewnie na gola zamienił Załoga.

Hutnicy - grający bez Atanaskowicia (wyjechał już do Serbii i Czarnogóry), ale z Pasionkiem („odpukotował” karę trzech meczów za czerwoną kartkę) - mieli kilka okazji do strzelenia bramki, ale brakowało im precyzji i trochę szczęścia w strzałach. Bliscy pokonania Szramowiaty byli Kozielec, Madejski, Kwieciński i Wiącek. Wynik meczu ustalił pięknym strzałem z woleja z 10 metrów Quaye po zagraniu Podlaska.

(FIL)

GÓRNIK WIELICZKA - POGOŃ STASZÓW 4-0 (0-0). Bramki: Weiner 49, Gruszka 50, 73, Cebula 63.

HEKO CZERMNO - WISŁA II KRAKÓW 3-0 (2-0). Piechna 14, 18, 84.

HETMAN ZAMOŚĆ - KOLPORTER KORONA 1-0 (1-0). Kwit 36.

RESOVIA - STAL RZESZÓW 0-1 (0-1). Szeliga 9.

PROSZOWIANKA - SIARKA TARNOBREZG 0-4 (0-2). Gielarek 18, Paulewicz 45, Ćwik 56, Piątkowski 90 (+1).

TOMASOVIA TOMASZÓW LUBELSKI - MOTOR LUBLIN 2-1.

STAL STAŁOWA WOLA - SANDECJA NOWY SĄCZ 1-0.

O wyższym miejscu Pogoni, która wyprzedziła w tabeli Polonię, zdecydował lepszy bilans bezpośrednich meczów (4-0 i 2-2).

(MAS)

Michał Goliński:

Potrafimy grać

- Na wiosnę udowodnił, że potrafimy grać w piłkę. Myślę, że gdybyśmy ten marsz w górę tabeli rozpoczęli już jesienią, to byłibyśmy w jej czołówce - mówił po meczu z Wisłą Michał Goliński, czołowy gracz poznańskiego Lecha.

Nie pomylił się on również podczas strzelania rzutów karnych. - Liczyliście na zwycięstwo w „jedenastkach”? - zapytaliśmy Michała Golińskiego.

- Przed meczem z Wisłą śmiało się, przeczuwając, że mecz rozstrzygną rzuty karne. Trener powiedział, że jeżeli tak by się stało, to do karnych mamy podejść jak na treningu. Potraktować to jak zabawę. To samo powiedział nam po zakończeniu meczu.

- Powlaczycie w przyszłym sezonie o mistrzostwo Polski?

- Zobaczymy, czy ten zespół zostanie utrzymany, czy będziemy w tym samym zestawieniu personalnym. Jeżeli tak, to będziemy toczyli równorzędną walkę z najlepszymi zespołami naszej ekstraklasy.

- A Pan zamierza zostać w Lechu, czy po wakacjach zobaczymy Pana w innym zespole?

- Za wcześniej o tym mówić. - Gdyby padła propozycja od Wisły... - Na razie nie padła. Na pewno nie zagram w Legii. (TYM)

Maciej Żurawski (Wisła Kraków) zdobył „Złote buty” - przyznawane najlepszemu piłkarzowi ekstraklasy przez redakcję katowickiego „Sportu”. Warszawski sędzia Jacek Granat zdobył „Kryształowy gwizdek” dla najlepszego ligowego arbitra sezonu.

Król strzelców II ligi Piotr Bania

Pierwsze takie trofeum



Marszałek Janusz Sepiół, Piotr Bania i prof. Janusz Filipiak
Fot. Waclaw Klag

31-letni kapitan Cracovii Piotr Bania z 18 bramkami został królem strzelców II ligi piłkarskiej.

- To mój taki pierwszy tytuł w karierze piłkarskiej - mówi Piotr Bania. - Raz w III lidze, grając w Proszowiance, byłem wicekrólem też z 18 golami za Krzysztofem Palejem z Unii Tarnów. To duża dla mnie satysfakcja i radość.

- Który gol był najbardziej efektywny?

- Chyba ten ostatni w meczu ze Szczakowianką, kiedy po podaniu Krzyśka Radwańskiego, strzeliłem z pierwszej piłki, pod poprzeczkę.

- Liga na mecze, ale dla was to nie koniec sezonu. Czekają was teraz baraże.

- I to będą dla nas dwa najważniejsze pojedynki w tym sezonie.

- Dobrze, że gracie z Górnikiem Polkowice?

- Aż tak bardzo nie śledziłem rozgrywek I-ligowych, wydaje mi się jednak, że drużyny z dołu tabeli jak Lukullus, Polkowice

czy Polonia prezentowały podobny poziom.

- Trener Stawowy mówi, że to dobrze, że gracie z Polkowicami.

- Widać trener wie, co mówi, i przygotowuje teraz skuteczną taktykę na rywala.

- Dostaliście od trenera trzy dni urlopu, spotkanie się na treningu dopiero we wtorek. Jak spędzi Pan ten czas?

- Na razie jestem w domu (rozmawialiśmy w sobotę w południe - przypis AS), w niedzielę mam być w krakowskim radio. Może gdzieś wyskoczę na parę godzin.

- Czy po kontuzji mięśni brzucha nie ma już śladu?

- Wszystko jest o key. W piątek w 2. połowie zszedłem z boiska, bo mam na koncie 3 żółte kartki i trener woli dmuchać na zimne. W 2. połowie oglądałem mecz z tunelu. Kapitalnie bawili się nasi kibice, chyba po raz pierwszy na naszym stadionie oglądałem meksykańską falę.

Rozmawiał: AS

Cracovia przed barażami z Górnikiem Polkowice

„Pasy” na... urlopach!

Po wysokim zwycięstwie 8-1 Cracovii nad Szczakowianką kibice „pasów” serdecznie pożegnali swoich pupili, ale wszyscy mieli świadomość, że najtrudniejsze teraz przed ich drużyną - trzeba wykazać wyższość w dwóch pojedynkach barażowych z Górnikiem Polkowice, by grać w nowym sezonie w ekstraklasie.

- Rozgrywki w II lidze zakończone, mamy trzecie miejsce dające prawo gry w barażach - mówi trener Cracovii Wojciech Stawowy. - Przed rozgrywkami taką lokatę brałbym w „ciemno”. Jeden cel został spełniony, przed nami kolejny - wygrać baraże!

- Jest Pan zadowolony z rywalu - Górnika Polkowice?

- Tak! Chciałem trafić na ten zespół. Po przyjeździe do domu oglądałem ostatnie 20 minut relacji na żywo w Canal+. I trzymałem kciuki za... Polkowicami, by nie dały sobie strzelić gola.

- Dlaczego woli Pan grać z Polkowicami niż np. z Lukullusem czy Polonią?

- Bo styl gry Polkowic bardziej nam odpowiada. Mają niezłe pokładanie grę w defensywie, ale my mamy dobrze wyćwiczone ataki pozycyjne. Problem teraz w tym, żeby przeciwko Polkowicom zagrać skutecznie.

- Fachowcy stawiają Cracovię w roli faworyta. To dobrze czy źle?

- W II lidze bardzo często występowałem w takiej roli. Ktoś, kto chce grać w ekstraklasie, musi umieć sobie radzić z takimi stresami.

- Słyszałem głosy, że wysoko wygrana 8-1 może uspić piłkarzy Cracovii. Czy Pan się z tym zgadza?

- Absolutnie nie! W futbolu jest taka zasada, i ja jej hołduję, jeśli możesz wygrać 8-1, to strzelaj osiem bramek. Jeśli 15-1, do zdobywaj ich 15. Trzeba umieć wykorzystywać słabość rywala. Takie wysokie zwycięstwo może dodać graczom tylko pewności siebie. Oczywiście nikt z nas nie wpada w samouwielbienie, euforię. Jako trener wiem, że każdy mecz jest inny i zapewne wedle innego scenariusza będą przebiegały nasze pojedynki z Polkowicami.

- Na wiosnę graliście sparing z Górnikiem Polkowice i cudem zremisowaliście 0-0...

- Tak, to był mecz rozgrywany w okresie przygotowawczym, w lutym. Do przerwy graliśmy dobrze, po przerwie rywal mógł wygrać wysoko. Ale to był tylko sparing, grany przed 4 miesiącami, w zupełnie innych składach. Nie zlekceważaj absolutnie Polkowice. Ta drużyna przez cały sezon grała w ekstraklasie, jej gracze nabrali więc I-ligowego doświadczenia. Nie mają w zespole wielkich indywidualności, to raczej zgrany kolektyw, choć na pewno bar-

dzo mocnym punktem jest bramkarz Banaszyński. Nic nam łatwo nie przyjdzie!

- W pierwszym meczu w Krakowie zabraknie w Cracovii Bojarskiego, w Polkowicach Dubickiego. Czy te straty się równoważą?

- Mnie interesuje tylko moja drużyna, na pewno brak Bojarskiego to duża strata. Ale po to mamy szeroką kadrę, aby ktoś go zastąpił. Najbliższe treningi pokażą kto nim będzie, w grę wchodzi trójka graczy: Dudziński, Makuch i Nowak.

- Zaskoczył Pan informacją na konferencji prasowej, że daje Pan zawodnikom trzy dni wolne...

- Mam do zawodników pełne zaufanie, to są profesjonalści. Dałem im wolne, bo powinni odpocząć psychicznie, a także fizycznie po bardzo stresującej końcówce sezonu. Uważam, że to tylko wpłynęło dodatnio na nich, odpoczną, odzyskają świeżość, głód piłki. Mamy przed sobą wspólne cztery treningi. Teraz pod koniec sezonu trener niewiele już może zmienić, baraże pokażą, kto był lepiej przygotowany do sezonu.

- Czy planuje Pan jakieś zgrupowania przed barażami?

- Tak, chciałbym od czwartku pojechać gdzieś z zespołem na krótki obóz. Podobnie postąpimy chyba przed meczem rewanżowym w Polkowicach.

Rozmawiał: ANDRZEJ STANOWSKI

1. Kolporter	30	62	19-5-6	61-26
2. Stal Rz.	30	61	18-7-5	45-22
3. Heko Czeremno	30	58	17-7-6	54-26
4. Górnik	30	53	15-8-7	48-45
5. Hutnik	30	46	14-4-12	47-40
6. Wisła II	30	45	13-6-11	44-38
7. Hetman	30	42	12-6-12	36-40
8. Motor	30	41	12-5-13	43-44
9. Stal St. W.	30	38	10-8-12	29-35
10. Pogoń	30	37	10-7-13	42-45
11. Polonia	30	37	9-10-11	43-45
12. Sandecja	30	36	8-12-10	32-34
13. Tomaszovia	30	35	10-5-15	30-44
14. Siarka	30	33	9-6-15	27-41
15. Resovia	30	27	8-3-19	27-49
16. Proszowianka	30	18	5-3-22	19-53

IV liga - grupa zachodnia

Spadek Skawinki i Górnika

Przedostatnia kolejka rozgrywek grupy zachodniej IV ligi przyniosła dwa rozstrzygnięcia. Przesądzone zostały spadek do klasy okręgowej - Skawinki i Górnika Brzeszcze.

W trudnym położeniu znalazła się Pogoń Miechów, która może być towarzyszem niedoli wspomnianych zespołów. Miechowianie, aby uciec ze strefy spadkowej, muszą osiągnąć w ostatniej kolejce korzystny wynik w meczu wyjazdowym ze Skawinką i czekać na potknięcia co najmniej jednej z drużyn: Karpat Siepraw (podejmują Orła), Bolesława Bukowno (podejmuje Puszczę), Clepardii (podejmuje Cracovię II) lub Świt Krzeszowice (gra on w Myślenicach).

Do lig okręgowych spadają 3 zespoły. Czternasty w tabeli też spadnie, jeśli Kmita przegra baraże o III ligę z Okocimskim lub utrzyma się, jeśli Kmita awansuje.

Rezultaty przedostatniej kolejki: Orzeł Piaski Wielkie - Skawa Wadowice 1-2 (0-2); Mazela 57 - Mikołajczyk 15, Dyrz 40; Cracovia II - Skawinka 2-0 (1-0); Turec-

ki 36, Biegajło 90; Świt Krzeszowice - Clepardia Kraków 1-4 (0-2); Chlipała 79 - R. Duda 27, Jamróz 41, Miarka 70, Malec 80; Puszczza Niepołomice - Karpaty Siepraw 1-3 (1-1); Górski 37 - Kapusta 10, 82, Przała 48; Garbarnia Kraków - Dalin Myślenice 1-0 (0-0); Podgórski 84; Trzebinia Siersza - Bolesław Bukowno 1-0 (1-0); Witkowski 41; Górnik Brzeszcze - Kmita Zabierzów 2-2 (0-0); Chrapek 49, 77 - Bogusz 63, P. Gawęcki 78; Pogoń Miechów - Alwernia 1-4 (0-2); Wisła 74 - Sek 35, 50, 60, Feluś 40.

Pauzował		Garbarz	
Zembrzyce.			
1. Kmita	31	75	81-25
2. Garbarnia	32	56	54-31
3. Dalin	31	55	48-29
4. Cracovia II	31	48	44-53
5. Alwernia	31	48	32-24
6. Skawa	31	45	33-28
7. Garbarz	31	44	56-50
8. Puszczza	31	42	39-40
9. Trzebinia	31	42	30-28
10. Orzeł	31	40	35-43
11. Karpaty	31	37	37-58
12. Bolesław	31	35	48-50
13. Clepardia	31	35	35-51
14. Świt	31	35	40-54
15. Pogoń	31	34	41-57
16. Skawinka	31	30	26-40
17. Górnik	31	29	35-53

(MARO)

Klasa A, Kraków

Grupa II

Wczoraj przedostatnią kolejkę spotkań rozegrali piłkarze drugiej grupy klasy A. Awans przypieczętowała Radziszowianka, opuszczając ligę ekipy Tyńca i Podgórze.

Wyniki: Wanda - Wiślanie Jaśkowice 2-0; Prokocim - Hutnik II 6-0 (1-0). A. Chróściel 40, 80, 85, Szczurek 60, Jabłoński 75, Harnik 88 (karny); Dąbski - Liszczanka 2-3 (2-2). Twardowski 3, Kuś 23 - Steczko 6, Kocwa 24, 72; Płaszowianka - Radziszowianka 1-6 (0-2). Sadowski 50 (karny) - Baliga 42, 53, 84, Kotuła 35, 65, Żurek 80; Podgórze - Victoria 1-2 (1-2). Winnicki 38 - Len-

da 3, 35; Armatura - Wisła Jeziorzany 4-1 (2-0). M. Zagata 9, 28, Chmielarczyk 75, M. Jankowicz 80 - M. Królik 52; Tyniec - Pozowianka 3-1 (2-1). P. Chmiolek 16, 30, Kolański 84 - Wolek 9.

1. Radziszow.	25	63	81-28
2. Armatura	25	57	58-28
3. Dąbski	25	50	54-35
4. Pozowianka	25	40	38-39
5. Prokocim	25	38	68-51
6. Wiślanie	25	33	55-63
7. Płaszowian.	25	32	41-47
8. Wanda	25	31	32-29
9. Liszczanka	25	31	51-67
10. Hutnik II	25	30	39-42
11. Victoria	25	29	27-55
12. Wisła	25	26	42-59
13. Tyniec	25	25	44-55
14. Podgórze	25	12	31-65

(PAN)

Małopolska liga juniorów

Awans Wisły i Hutnika

Wczoraj przedostatnią kolejkę spotkań rozegrali juniorzy starsi i młodsi w lidze małopolskiej. Wśród starszych mistrzostwo zapewniła sobie Wisła, a w grupie młodszych Hutnik. Wiadomo już też, że ligę opuścisz drużyny Tarnovii i Olkusza.

Juniorzy starsi

Hutnik - Olkusz 5-1 (2-0). Antas 23,75, 83, Kasprzyk 30 (karny), Grochola 58 - Posytek 48; Cracovia - Wisła 0-0; Glinik/Karpacia Gorlice - Krakus Nowa Huta 0-0; Unia Tarnów - Olimpic Kraków 0-2 (0-1). M. Łopatowski 37, Jarosz 79; Garbarnia - Jordan Jordanów - mecz przełożony; Sandecja

Nowy Sącz - Tarnovia 3-0 walkower, Dunajec Nowy Sącz - MOSiR Oświęcim 4-3 (3-2).

1. Wisła	25	68	90-25
2. Dunajec	25	53	51-29
3. Sandecja	25	46	57-30
4. Hutnik	25	45	66-40
5. Unia T.	25	36	42-36
6. Glinik	25	34	35-33
7. Cracovia	25	32	30-31
8. MOSiR O.	25	30	34-48
9. Olimpic	25	29	34-38
10. Garbarnia	24	29	36-41
11. Krakus	25	27	32-40
12. Olkusz	25	25	33-47
13. Jordan	24	23	28-84
14. Tarnovia	25	6	21-87

Zespół Olimpii otrzymał trzy punkty walkowerem za mecz z Hutnikiem, który na boisku zakończył się zwycięstwem 4-1 Hutnika, ale w zespole tym grał nieuprawniony zawodnik.

Małopolska liga juniorów młodszych

Dunajec - MOSiR Oświęcim - mecz przełożony, Garbarnia - Jordan - mecz przełożony, Sandecja - Tarnovia 3-0, Glinik - Krakus 2-5, Cracovia - Wisła 0-3, Unia - Olimpic 1-4, Hutnik - Olkusz 13-0.

1. Hutnik	25	70	128-26
2. Wisła	25	66	123-14
3. Cracovia	25	55	68-31
4. Sandecja	25	47	64-42
5. Olkusz	25	46	49-46
6. Olimpic	25	41	64-53
7. Garbarnia	24	37	46-56
8. Krakus N.	25	35	67-58
9. Dunajec	24	33	44-50
10. Unia T.	25	19	31-65
11. MOSiR O.	24	16	25-54
12. Glinik	25	14	30-80
13. Tarnovia	25	11	25-111
14. Jordan	24	10	17-97

Słaby start Polaków w GP Wielkiej Brytanii

Problemy ze sztucznym torem

Tomasz Gollob szybki tylko do półfinału

Wczoraj na torze w Cardiff została rozegrana żużlowa Grand Prix Wielkiej Brytanii. Wygrał Amerykanin Greg Hancock, który z uśmiechem na ustach zapowiedział zaraz po zakończeniu zawodów, że celuje w tytuł mistrza świata.

Polacy nie potrafili sobie poradzić na walijskim sztucznym torze. Od pierwszego startu Hampla i Protasiewicza widać było, że nie mają odpowiedniego sprzętu (oraz umiejętności) do nawierzchni. Zajęli miejsca w górnej 15 tylko dlatego, że zaczęli zawody od razu od turnieju głównego. Inaczej było z Gollobem. Zawodnik Unii Tarnów jak burza przejechał eliminacje i szybko wjechał do półfinału. Tam pol-

skich fanów spotkała niemiła, niespodzianka. Nasz rodak przyjechał na czwartym miejscu za Richardsonem, Hancockiem, N. Pedersenem i zajął 7. miejsce w GP Wielkiej Brytanii.

Wyniki Grand Prix Wielkiej Brytanii: 1. Greg Hancock (USA) 25 pkt do klasyfikacji generalnej, 2. Leigh Adams (Australia) 20, 3. Lee Richardson (Anglia) 18, 4. Jason Crump (Australia) 16, 5. Nicki Pedersen (Dania) 13, 6. Andreas Jonsson (Szwecja) 13, 7. Tomasz Gollob (Polska) 11, 8. Scott Nicholls (Anglia) 11, 9. Tony Rickardsson (Szwecja) 8, 10. David Norris (Anglia) 8, 11. Mark Loram (Anglia) 7, 12. Piotr Protasiewicz (Polska) 7, 13. Bjarne Pedersen (Dania) 6, 14. Jarosław Hampel (Polska) 6, 15. Rune Holta (Norwegia) 5, 16.

Ryan Sullivan (Australia) 5, 17. Bohumil Brhel (Czechy) 4, 18. Chris Louis (Anglia) 4, 19. Hans N. Andersen (Dania) 3, 20. Ales Dryml (Czechy) 3, 21. Lukas Dryml (Czechy) 2, 22. Kaj Laukkanen (Finlandia) 2, 23. Mikael Max (Szwecja) 1, 24. Jesper B. Jensen (Dania) 1.

Czołówka klasyfikacji generalnej GP: 1. Jason Crump (Australia) 69, 2. Leigh Adams (Australia) 69, 3. Tony Rickardsson (Szwecja) 61, 4. Greg Hancock (USA), 5. Jarosław Hampel (Polska) 49, 6. Nicki Pedersen (Dania) 47, 7. Tomasz Gollob (Polska) 47, 8. Lee Richardson (Anglia) 45... 13. Piotr Protasiewicz (Polska) 26, 21. Grzegorz Walasek (Polska) 13, 25. Rafał Dobrucki (Polska) 5, 26. Wiesław Jaguś (Polska) 4.

(RCZ)

Gorący Rempała

Wczoraj na torze Złomreksu Włókniarz Częstochowa odbył się charytatywny turniej żużlowy „Puchar Gorących Serc”. Najlepszy okazał się Marcin Rempała z tarnowskiej Unii, który zgromadził 14 pkt. Za jego plecami uplasowali się Roman Chromik (RKM Rybnik - 14 pkt) i Jacek Rempała (Unia Leszno - 13). Dariusz Fijałowski (wychowanek nowohuckiej Wandy, jeżdżący obecnie w barwach BTŻ Budlex Polonia Bydgoszcz) był piątą z dorobkiem 10 pkt. Z kolei szóste miejsce zajął inny zawodnik „Jaskółek” - Paweł Baran (9 pkt).

(RCZ)

Triumf Marmy

Wczoraj rozegrano jedno spotkanie w I lidze żużla. W Rzeszowie miejscowa Marmy pokonała KM Intar Ostrów Wielkopolski 46-43. Najwięcej punktów dla gospodarzy wywalczyli Maciej Kuciapa (13) i Karol Baran (11). Wśród przyjezdnych najlepszy był Matej Ferjan (13 pkt). Po tym meczu rzeszowianie mają na swoim koncie 7 pkt i zajmują 5. miejsce w tabeli.

Dzisiaj odbędą się pozostałe mecze w I lidze: GTŻ Kunter Grudziądz - Start Gniezno i TŻ Sępola Lublin - Stal Strabag Gorzów Wielkopolski.

(RCZ)

VII Memoriał im. Alfreda Kałuzińskiego

Zorganizowali i... wygrali

Przez dwa dni w Krakowie odbywał się VII Memoriał im. Alfreda Kałuzińskiego, byłego znakomitego piłkarza ręcznego Hutnika Kraków i reprezentacji Polski.

Podczas memoriałowych zmagani, które rozgrywane były w hali Zespołu Szkół Ogólnokształcących Sportowych na os. Handlowym nr 4, na parkiecie pojawiło się sporo dawnych sław krakowskiego i pol-

skiego handballu, m.in. Jan Wojciech Gmyrek i Jerzy Garpel oraz Eryk Kałuziński - syn zmarłego przed niespełna 7 laty „Freda”.

W turnieju oldboyów uczestniczyło siedem zespołów (nie zjawił się wcześniej awizowany zespół gości memoriału). Grały one systemem „każdy z każdym”. Zwyciężyło Stowarzyszenie „Dla Freda, Przyjaciele” (organizator memoriału), które wyprzedziło Hutnika, Iskrę Kielce, Górnika Łaziska,

Czuwaj Przemyśl, Garbarnię i reprezentację Krakowa. W turnieju 13-latków „następców Freda” najlepszy okazał się czeski zespół z Korpywnicy. Wczoraj odbył się też mecz pokazowy zespołów do lat 20, w którym reprezentacja Związku Piłki Ręcznej w Polsce wygrała z reprezentacją Krakowa 29-25. Memoriałowa impreza zakończyła się uroczystą kolacją i rozdaniem nagród w restauracji CK Browar.

(FIL)

Zwycięzcy badmintonu

Krakowski Szkolny Ośrodek Sportowy im. „Szarych Szeregów” w Krakowie zorganizował mistrzostwa ośrodka w badmintonie dla dzieci i młodzieży. Rywalizowano w dwóch kategoriach - dziewcząt i chłopców - oddzielnie dla szkół podstawowych i gimnazjów.

Oto najlepsze: szkoły podstawowe: dziewczęta: 1. Kinga Kozyra, 2. Ewelina Król, 3. Kinga Napora; chłopcy: 1. Grzegorz Blecharczyk, 2. Daniel Machaczka, 3. Paweł Milota; gimnazja: dziewczęta: 1. Karolina Wójcik, 2. Patrycja Rumińska, 3. Weronika Wężyk.

(FIL)

Dzisiaj na wiślanym torze w Krakowie

Kajakowe emocje

Na krakowskim torze kajakowym trwają II Międzynarodowe Regaty o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa. Ulewa stoperdowała wczorajszy program wyścigów kwalifikacyjnych kajakarzy górskich, ale ostatecznie udało się je rozegrać. Dzisiaj od godziny 11 półfinały i finały w konkurencjach kajakowych jedynek i dwójek.

W rywalizacji biorą udział ekipy ze Słowacji, Czech, Francji,

Litwy i Białorusi, a także reprezentanci polskich klubów. Imprezie patronuje „Dziennik Polski”.

Organizatorzy: Krakowski Klub Kajakowy, AZS AWF Kraków oraz Urząd Miasta Krakowa przygotowali także pozasportowe atrakcje, dziś m.in. policyjne pokazy ratownictwa wodnego. Na wiślanym torze, położonym przy ul. Kolnej 2, dojechać można autobusem linii 112.

(MAS)

1-3 SIATKAREK

Polska przegrała z Rosją 1-3 (20-25, 13-25, 25-22, 21-25) w meczu o miejsca 5-8 międzynarodowego turnieju siatkarek w Montreux.

1-3 SIATKARZY

Polska przegrała w Bydgoszczy z Bułgarią 1-3 (22-25, 25-22, 22-25, 20-25) w meczu grupy B Ligi Światowej siatkarzy. W piątek w spotkaniu tych drużyn zwyciężyli Polacy 3-1.

BRAZ FLORECISTEK

Polskie florecistki zdobyły w Nowym Jorku brązowy medal drużynowych mistrzostw świata. W decydującym spotkaniu pokonały Węgierki 45-42.

MISTRZ WINDSURFINGU

Przemysław Miarczyński (SKŻ Hestia Sopot) został mistrzem Europy w windsurfingu w klasie Mistral. Polak w zawodach w Sopocie wyprzedził Francuza Juliana Bontempsa i Ukraińca Maksima Oberemko.

PORAŻKA Z AUSTRALIĄ

Reprezentacja Polski koszykarek przegrała z drużyną gospodarzy 54-91 (18-18, 10-27, 14-24, 12-22) w swoim trzecim meczu w turnieju rozgrywanym w australijskiej miejscowości Townsville.

REKORDY PŁYWKÓW

Paweł Korzeniowski (Unia Dwory Oświęcim) i Sławomir Kuczko (Znicz Koszalin) ustanowili rekordy życiowe podczas rozgrywanych na olimpijskim basenie w Atenach zawodów testowych. Korzeniowski wygrał finał na 200 m stylem dowolnym z czasem 1.49,75, a Kuczko zwyciężył w finale na 200 m stylem klasycznym z rezultatem 2.17,04.

(O)

SPORTOWY EKRAŃ

W telewizji polecamy m.in.: NIEDZIELA. 7 CANAL+ SPORT: Świt - Górnik P. (I liga piłkarska); 10.30-12 TVP 1: „Zawsze w niedzielę” (komedia polska 1965); 10.30 CANAL+ SPORT: Lech - Wisła K. (I liga piłkarska); 13.30 CANAL+ SPORT: GP W. Brytanii (żużel, powt.); 16 POLSAT SPORT: turniej siatkarek w Montreux (finał); 16.30 CANAL+ SPORT: Widzew - Groclin (I liga piłkarska); 17.20 TVP 1: Sportowy Express; 17.20-20.20 TVP 2: Szwajcaria - Chorwacja (piłkarskie ME); 18-20.30 TV 4: Formula 1 (GP Kanady); 19.45-20.30 TVP 3: Mem. Kusińskiego (I.a.); 20.15-22.50 TVP 1: Francja - Anglia (piłkarskie ME); 22.30 TVP 2: Sport telegram; 22.40 TVP 3: Kurier sportowy; 22.45 CANAL+ SPORT: Dospel - Legia (I liga piłkarska); 0.30 CANAL+ SPORT: Górnik Ł. - Amica (I liga piłkarska); 1.30 POLSAT: Cracovia - Szczakowianka (II liga piłkarska, powt.); 2.50 CANAL+ SPORT: Detroit Pistons - Los Angeles Lakers (finał NBA, IV mecz).

Multi Lotek

1, 4, 10, 11, 13, 15, 16, 24, 25, 28, 29, 30, 32, 33, 37, 42, 46, 54, 64, 74

Express Lotek

6, 15, 17, 41, 42

Duży Lotek

17, 18, 25, 27, 39, 40

„Na Rynek marsz z AIG!” – 7. mityng w Krakowie

Robert Korzeniowski drugi w pożegnalnym występie

Hat-trick Fernandez



Dwaj rywale i przyjaciele na mecie

Fot. Michał Klag

VII mityng chodu „Na Rynek marsz” wygrał Hiszpan Francisco Fernandez, który wyprzedził Roberta Korzeniowskiego. To trzeci triumf Hiszpana na krakowskim Rynku, poprzednio wygrał w latach 2001 i 02.

Robert Korzeniowski zwyciężył w imprezie dwukrotnie. Pytaniem dnia było, kto dokona hat-tricku, Polak czy Hiszpan? Rzeczywiście zaraz po sygnale startera Fernandez i Korzeniowski wysunęli się na czoło stawki chodu na 10 km. Tylko przez pierwsze okrążenie próbował im dotrzymać kroku Włoch Alessandro Gandellini, ale na drugiej rundzie wokół Sukiennic już został 20 metrów z tyłu, a reszta się nie liczyła w walce o podium. Duet hiszpańsko-polski szedł równo, krok w krok. Dopiero

po przedostatnim piętnastym okrążeniu Fernandez wysunął się o pół metra. Inni zawodnicy już byli dublowani. Zdecydować miała ostatnia runda. Finisz należał do Hiszpana, na ostatnią prostą wszedł z kilkumetrową przewagą nad zawodnikiem krakowskiego Elite Cafe Wawel. To Fernandez dokonał hat-tricku w chodzie sportowym, wygrał w Krakowie trzeci raz.

Nie ukończył konkurencji olimpijczyk na Ateny Benjamin Kuciński, po starcie w La Corunie boli go noga, nie chciał ryzykować. Na mecie zameldował się za to krakowianin Grzegorz Sudoł. W tamtym roku nie startował z powodu kontuzji, wcześniej był zdyskwalifikowany, więc zależało mu wczoraj na dojściu do mety. Trener kadry Krzysztof Kisiel zabrał w tym tygodniu pięciorko naszych olimpijczyków Roberta Korzeniowskiego,

jego siostrę Sylwię, Grzegorza Sudoła, Romana Magdziarczyka oraz Benjamin Kucińskiego na górskie zgrupowanie do Szczyrbskiego Plesa.

Zawody w Krakowie zaczęły się rano od deszczu, ale ulewa minęła, potem było ciepło, chwilami duszno. Zawodnicy byli niesieni dopingiem publiczności, szczególnie gorą-

cym dla Korzeniowskiego, zwłaszcza po jego zapowiedzi, że na Rynku wystąpi teraz ostatni raz.

Wyniki chodu na 10 km: 1. Francisco Fernandez (Hiszpania) 38.33 min, 2. Robert Korzeniowski (Polska) 38.39, 3. Alessandro Gandellini (Włochy) 39.24, 4. Robert Heffernan (Irlandia) 40.01, 5. Juan Molina (Hiszpania) 40.14, 6. Iwan Trocki (Białoruś) 40.25, 7. Jirzi Malysa (Czechy) 40.37, 8. Joao Vieira (Portugalia) 41.18, 9. Jewgienij Misiuła (Białoruś) 41.35, 10. Roman Magdziarczyk (Polska) 41.54, 11. Rafał Augustyn (Polska) 42.03, 12. Jamie Costin (Irlandia) 42.09, 13. Grzegorz Sudoł (Polska) 42.15, 14. Kamil Kalka (Polska) 42.48, 15. Jeff Cassin (Irlandia) 44.36, 16. Stanisław Stosik (Polska) 44.59, 17. Paweł Blazek (Czechy) 41.55. Nie ukończyli Rafał Dyś i Benjamin Kuciński.

Sponsorem tytularnym mityngu Roberta Korzeniowskiego byli Amplico AIG Life AIG oraz Powszechnie Towarzystwo Emerytalne. Towarzyszą zawodom firmy Citroen oraz Elite Cafe – to dwaj sponsorzy główni. Partnerzy mityngu to Plus GSM, McDonald's, Hotel Orbis Cracovia, PLL Lot, Solid Security oraz władze miasta.

Patroni medialni mityngu to TVP 2, Radio RMF FM, portal Interia.pl, Tempo-Przegląd Sportowy oraz „Dziennik Polski”, od początku imprezy sprawujący prasowy patronat nad chodem na Rynku.

JAN OTAŁĘGA

Francisco Fernandez:

Tydzień temu w La Corunie poszło mi łatwiej z Robertem Korzeniowskim. W Krakowie walczyliśmy do końca. Niedawno zmarł mój trener, trenuję więc sam i realizuję program swego szkoleniowca. To zwycięstwo jest też dla niego.

Robert Korzeniowski:

Dystans 10 km to nie moja specjalność, ale walczyłem z Francisco ostro i fair. Gratuluję mu zwycięstwa. Mam jednak z Fernandezem pakt o nieagresji. On wystartuje w Atenach w chodzie na 20 km, ja na 50 km.

(O)

Zaskoczyła siebie

Niemka Melanie Seeger najlepsza w rywalizacji pań

Niemka Melanie Seeger została niespodziewaną zwyciężczynią chodu na 10 km kobiet w czasie mityngu „Na Rynek marsz z AIG”.

Wyprzedziła Włoszkę Elisę Rigaudo i wielką faworytkę rywalizacji, mistrzynię świata – Rosjanę Jelenę Nikołajewą. Chodu

km rywalki są ode mnie szybsze, ale nie martwię się, bo w piątek zastanawiałam się, czy w ogóle wystartować w Krakowie.

Tydzień temu w czasie startu w La Corunie Rosjanka upadła i nie doszła jeszcze do pełni sił. Zmobilizowała je jednak, by nie zawieść gospodarza mityngu Roberta Korzeniowskiego.



Na trasie chodu kobiet

Fot. Michał Klag

nie ukończyła olimpijka na Ateny Sylwia Korzeniowska.

Składającą się z 16 okrążeń Rynku trasę Seeger pokonała najszybciej także ku własnemu zaskoczeniu. Pracownica Bundeswehry z Poczdamu jest mistrzynią i rekordzistką kraju, ale na arenie międzynarodowej jej najlepszy wynik to 7. miejsce w MS w Edmonton w 2001 (w 2003 r. w Paryżu była 8.). W Krakowie Niemka była od początku w czołowej grupie, złożonej na początku z siedmiu zawodniczek, po siódmym okrążeniu już tylko z czterech (obok Niemki były w niej Platzer, Nikołajewa i Rigaudo), ale prowadzenie objęła dopiero na dwa okrążenia przed końcem, zmieniając na pozycji liderki Nikołajewą. Tę wyprzedziła także Włoszka Rigaudo. – Jestem zaskoczona zwycięstwem – mówiła zwyciężczyni. – Przyjechałam do Krakowa w nocy, myślałam, że w tej sytuacji potraktuję start treningowo. Początek rywalizacji był trudny, ale przed dwoma ostatnimi okrążeniami zorientowałam się, że mogę wygrać. Pomyślałam „spróbuję” i się udało.

Nikolajewa nie była martwiona porażką. – Przegrałam z młodzieżą, na dystansie 10

Najlepsza z Polek Elżbieta Nieckarz zajęła 9. miejsce. Chodu nie ukończyła olimpijka Sylwia Korzeniowska. Z powodu niedyspozycji wycofała się z rywalizacji po 7. okrążeniu. – Poczułam ból brzucha, to taki praktyczny problem i postanowiłam, że lepiej zejść wcześniej niż się męczyć do końca trasy – tłumaczyła po starcie.

Mimo zapowiedzi nie zjawiała się w Krakowie wicemistrzyni świata Irlandka Gillian O'Sullivan. Wytłumaczyła się bólem biodra.

Wyniki chodu kobiet na 10 km: Melanie Seeger (Niemcy) 43.28, 2. Elisa Rigaudo (Włochy) 43.35, 3. Jelena Nikołajewa (Rosja) 43.37, 4. Kersti Platzer (Norwegia) 43.57, 5. Valentina Cybulskaja (Białoruś) 45.11, 6. Natalia Misiuła 45.21, 7. Olive Loughnane (Irlandia) 45.47, 8. Zuzana Malikova (Słowacja) 46.59, 9. Elżbieta Nieckarz (Polska) 48.21, 10. Katarzyna Kwoka (Polska) 49.54. Nie ukończyły: Elena Ginko (Białoruś) oraz Sylwia Korzeniowska, Beata Bodzioch i Agnieszka Dygacz (Polska).

MAŁGORZATA SYRDA-ŚLIWA

Masowo w „Zielonych Plantach”

Z niemowlakiem na trasie

syn Kacper. Do udziału w imprezie zachęcił nas dziadek. Nie rywalizujemy ze sobą. Metę zamierzamy przekroczyć razem. Imprezę traktujemy jako świetną zabawę – stwierdziła Monika Szymańska, przedstawicielka najliczniejszej rodziny biorącej udział w zawodach.

– Nie trenujemy chodu, ale jesteśmy kibicami Roberta Korzeniowskiego. Do uczestnictwa w krakowskich zawodach namówił nas nasz nauczyciel WF. W sumie przyjechało nas około 50 osób – wyznała 15-letnia Magda Ostrowska z Gimnazjum nr 7 z Tomaszowa Ma-

zowieckiego, która była najliczniej reprezentowaną szkołą w chodzie wokół Plant.

Wystartowali również goście z zagranicy.

– Na krakowski mityng przyjechałam specjalnie z Australii. Mieszkam tam w Adelajdzie i tam od 5 lat trenuję chód sportowy w klubie Elizabeth. Jestem mistrzem Australii w kategorii do 14 lat – mówił 11-letni Grzegorz Olszak.

Zwycięzcą „Zielonych Plant” okazał się Michał Maj.

Chód trenuję prywatnie od półtora roku. W tamtym roku także udało mi się wygrać w Krakowie i to mnie zachęciło



Amatorzy na starcie chodu

Fot. Michał Klag

do ćwiczeń. Przygotowując się do treningów korzystam z fachowych książek i informacji z Internetu. Nie jestem zrzeszony w żadnym klubie. Mieszkam w gminie położonej 40 km od Krakowa i dojazdy na treningi sprawiałoby mi dużą trudność. Może coś się w tym względzie zmieni. Rozmawiałem o tym z trenerami z krakowskiego AZS – stwierdził 17-letni Michał Maj z Raciechowic, który jako pierwszy zameldował się na mecie chodu.

Uczestnicy chodu czekali potem na losowanie głównej nagrody, którą mógł otrzymać ten, kto ukończył chód „Zielone Planty”. Następnie wylosowany musiał odpowiedzieć na pytanie, gdzie odbędzie najbliższe igrzyska olimpijskie. Oczywiście w Atenach. Los uśmiechnął się do Tadeusza Radłowskiego z Katowic, dziennikarza „Sportu”.

(TYM)

Ponad pół tysiąca osób wystartowało w chodzie masowym „Zielone Planty”, w którym mógł wziąć udział każdy bez względu na wiek. Na starcie wczoraj po godz. 12 pojawiły się całe rodziny, reprezentacje szkół, niemowlaki w wózkach i emeryci. Trasa 5-kilometrowego chodu wiodła wokół Plant krakowskich.

Najmłodszą uczestniczką imprezy była urodzona 20 lutego 2004 r. Zofia Pietrzak. Wśród chłopców najmłodszy okazał się natomiast Mateusz Ficek (ur. 1 lutego 2004 r.). Najstarszą kobietą była Małgorzata Zwonek (ur. w 1940 r.), a mężczyzną – Jerzy Ziemiachód (ur. w 1935 r.).

W zawodach wzięły udział także całe rodziny.

– Jest nas w sumie 12 osób. Najmłodszy jest mój 8-letni